



CD DÉCOUVERTE /
DISCOVERY CD :
MICHEL BEAUCHAMP

■ **CRITIQUES** DISQUES, DVDS
REVIEWS CDS, DVDS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU

LaScena Musicales

www.scena.org

Mai 2009 May
vol. 14.8 · 5,35 \$

**SPÉCIAL JAZZ AU
FÉMININ / FOCUS
ON WOMEN IN JAZZ**

- › PATRICIA BARBER
- › LE CHOIX DES
CHRONIQUEURS /
EDITORS PICKS

COMPOSER AVEC LE MOMENT

MARIA SCHNEIDER

COMPOSING WITH THE MOMENT

- › LUCIA DI LAMMERMOOR: MADNESS AND MAYHEM
- › INTERVIEW WITH SHERRILL MILNES AT THE MIMC
- › SOCIÉTÉ CHORALE DE SAINT-LAMBERT À 90 ANS
- › ÉDITH BUTLER :AMBASSADRICE D'UN PEUPLE
- › SUNFEST: FOUR DAYS OF SUNSHINE

En kiosque jusqu'au /
Display until 2009-6-21

www.scena.org

Canada Post PMSA no. 4002527

OSO

T a l m i

À gagner !

Abonnez-vous avant le 29 mai 2009

Premier prix

UNE ODYSSEE SYMPHONIQUE !



Évadez-vous dans les grandes régions
de Victoria et de Vancouver.



Deuxième prix

CHARLEVOIX NOUS VOILÀ !

Une fin de semaine au Fairmont
Le Manoir Richelieu de Charlevoix.

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU

Troisième prix

LA GRANDE ÉVASION
TOUT EN MUSIQUE !

Les sept derniers albums de l'OSO.

Le règlement est disponible dans Internet osq.org.
Aucun achat requis.

ÉVADEZ-VOUS

SAISON 2009.2010

ABONNEZ-VOUS !

418 643.8486 1 877 643.8486
Programmation complète à osq.org

 **Hydro Québec**
PARTENAIRE DE SAISON

Promotions

Série Matins en musique
Profitez de deux abonnements
pour le prix d'un !
•••

Série Hommage à Schumann
Recevez un magnifique foulard rouge
provenant de La Maison Simons.
Quantités limitées
•••

Faites vite, abonnez-vous
avant le 29 mai 2009 !

ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media

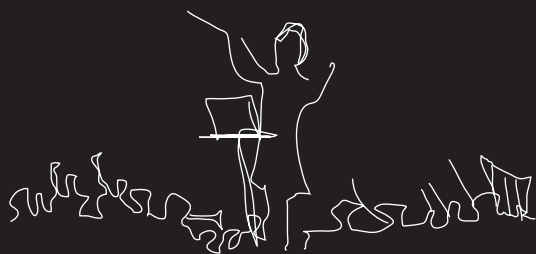
**Spring has arrived
with music.**

*Come hear the future
graduates of the
Schulich School of
Music perform in over
80 free recitals
throughout May.*

**Le printemps vous
accueille avec en
musique...**

*Venez découvrir les
futurs diplômés de
l'école de musique
Schulich lors des 80
concerts gratuits qui
vous y attendent...*

[www.mcgill.ca/
music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)



www.mcgill.ca/music/events/concerts

A
ALEXANDRE DA COSTA
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
BIENNE, T. RÖSNER
Schindler's List
**À DÉCOUVRIR
ARCHAMBAULT**

Alexandre da Costa interprète avec une émotion palpable Schindler's List, la superbe musique de John Williams composée pour le film de Steven Spielberg. Cette nouveauté inclut également la «Suite Hébraïque» et le «Concerto Grosso n° 1» d'Ernest Bloch avec l'Orchestre symphonique Bienne de Suisse.



12⁹⁹

**On
aime!**

LUCIANO
PAVAROTTI
CELESTE AIDA
The Verdi Album

Ce double album regroupe les plus grands airs de Verdi, dans les rôles de prédilection de Pavarotti, tirés des enregistrements du ténor légendaire alors qu'il était au sommet de son art. Les deux CD regorgent de mélodies célèbres, telles que «Celeste Aida», «Questa o quella», et «La donna è mobile», le tout chanté avec le style et l'énergie inimitables de Pavarotti.

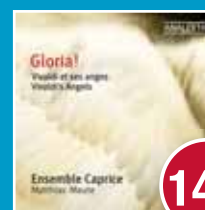


**14⁹⁹
2 CD**



MARIANNE FISET
ORCHESTRE RADIO-CANADA
MUSIQUE
Melodiya

14⁹⁹



ENSEMBLE CAPRICE
MATTHIAS MAUTE
Gloria! Vivaldi et ses anges

14⁹⁹

DVD



CECILIA BARTOLI,
WILLIAM CHRISTIE
HANDEL / Semele

**22⁹⁹
2 DVD**



ANDREA BOCELLI
JOSE CARRERAS, ANGELA
GHEORGHIU ET AUTRES
The Tribute to Pavarotti

**22⁹⁹
2 DVD**

CD



BEST WEDDING 100

**16⁹⁹
6 CD**



BEST ROMANTIC
CLASSICS 100

**16⁹⁹
6 CD**

La culture du divertissement

15 MAGASINS • Archambault.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589
SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES • Archambault-sie.ca

15
LIBRAIRIES
AGRÉÉES

Schulich School of Music
École de musique Schulich



McGill



pentaèdre

présente

LE JEU DE L'INVENTAIRE

Pour les 60 ans
du Refus global,
une œuvre poétique
et musicale de
Michel Garneau et
Michel Longtin

Jean Maheux
comédien

Alexis Martin
mise en scène

7, 8 et 9 mai 2009

20 h

Espace Dell'Arte
40, rue Jean-Talon Est

25 \$ - 15 \$

(étudiants/aînés)

514-490-9613

www.pentaedre.com

Hydro
Québec

présente

LE FESTIVAL DE Lanaudière

en collaboration avec
LA PRESSE

MUSIQUE, NATURE ET ENCHANTEMENT !

DU 4 JUILLET AU 2 AOÛT 2009 À JOLIETTE www.lanaudiere.org


VERDI REND HOMMAGE À ROSSINI

VERDI'S GREAT TRIBUTE TO ROSSINI

VENDREDI 10 JUILLET / 20 H

FRIDAY, JULY 10 / 8 P.M.

Amphithéâtre de Lanaudière

CONCERT 

ORCHESTRE DU FESTIVAL
Jean-Marie ZEITOUNI, direction

Solistes : Manon FEUBEL, Laura PUDWELL,
Frédéric ANTOUN, Étienne DUPUIS
et Robert POMAKOV

CHŒURS DU FESTIVAL ET DE LAVAL

Programme : 12 compositeurs réunis autour
de Verdi pour créer la *Messa per Rossini*.
En première canadienne, une œuvre qui réunit
300 artistes sur scène.

BILLETS : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$

LISITSA DANS L'ÉCLATANT 3^E DE RACHMANINOV

LISITSA IN RACHMANINOFF'S
THRILLING THIRD

SAMEDI 11 JUILLET / 20 H

SATURDAY, JULY 11 / 8 P.M.

Amphithéâtre de Lanaudière

CONCERT 

ORCHESTRE DU FESTIVAL
Jean-Marie ZEITOUNI, direction

Valentina LISITSA, piano
Matthew BARLEY, violoncelle / cello

DVOŘÁK Ouverture Carnaval
de Bohême

RACHMANINOV Concerto pour piano n° 3
TAN DUN *The Map*, pour violoncelle,
vidéo & orchestre

BILLETS : 50 \$, 45 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$

PAUL LEWIS ÉMERVEILLE !

THE ASTONISHING PAUL LEWIS

VENDREDI 31 JUILLET / 20 H

FRIDAY, JULY 31 / 8 P.M.

Amphithéâtre de Lanaudière

FILARMONIA - L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL
Paul LEWIS, piano

SCHUBERT Ouverture « dans le style italien »
MOZART Concerto pour piano n° 12 & n° 27
PROKOFIEV Symphonie n° 1 (« Classique »)

BILLETS : 42 \$, 37 \$, 29 \$, 23 \$, PELOUSE 15 \$

PROGRAMME DE SAISON

Site Internet : www.lanaudiere.org

Courriel : festival@lanaudiere.org

Téléphone : 1 800 561-4343 ou 450 759-7636

BILLETTERIE

1 800 561-4343 (jour)

ou 1 866 842-2112 (soir)

Québec 

Canada 



ESPACE
MUSIQUE
100.7 
OFFICIEL OFFICIAL

 Desjardins

 SAO



 YAMAHA
www.yamaha.com

Now is the time to support
your PBS station.



Become a member today.

Mountain Lake PBS raises over 40% of its operating budget at the local level. Your membership supports local programs and educational initiatives. We must raise \$250,000 by June 30, 2009.

Become a Member today.
Call 518-563-9770 ext. 129



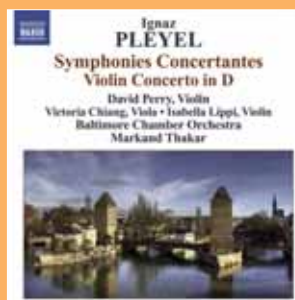
Mountain Lake PBS

PO Box 876, Lacolle, QC JOJ 1J0 / mountainlake.org

NAXOS
OF CANADA LTD

3 pour 2
ou **9.99** ch.

Offre valable en magasin seulement,
sur tous les CD simples à 9,99 ch.
Ne peut être jumelée à aucune autre offre.



Pleyel
David Perry - violon
Baltimore Chamber Orchestra

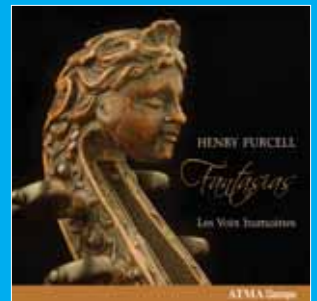


Ravel - Daphnis et Chloé
MDR Rundfunkchor, Leipzig
Orchestre National de Lyon



Pizzetti
Thessaloniki State Symphony Orchestra

ATMA
Classique



Henry Purcell
Fantasias
Les Voix humaines

Les Voix humaines jouent
sur une collection de
magnifiques violes de gambe
datant du XVII^e siècle,
restaurées pour cet enregistrement.



L'héritage Beethoven
Louis-Philippe Marsolais - cor
David Jalbert - piano



Beethoven : Sonates pour piano vol. 2
Christian Leotta - piano

Canada

SODEC
Québec

En vente chez **ARCHAMBAULT**
Une compagnie de Québec Média

SOMMAIRE CONTENTS

ACTUALITÉS / IN THE NEWS

- 8 **María Schneider :**
Composer avec le moment /
Composing with the Moment
- 13 **Notes**
- 14 **Patricia Barber : De voix vive**
- 15 **Femmes de jazz pour fans de jazz**
- 16 **Au rayon du disque / Off The Record**
- 18 **Tárrega : Maître à 6 cordes**
- 19 **Michel Beauchamp's Musical Discoveries**
- 20 **Lucia di Lammermoor:**
Madness and Mayhem at the Montréal Opera
- 21 **Sondra Radvanovsky: Verdian Heroine**
- 22 **Sherrill Milnes on the Secrets of Winning**
Competitions
- 23 **Célébrations du 90e anniversaire de la**
Société chorale de Saint-Lambert
- 24 **The Guarneri String Quartet**
- 26 **Critiques / Reviews**
- 56 **Les licences de reproduction**

FESTIVALS D'ÉTÉ / SUMMER FESTIVALS

- 44 **Festivals de jazz / Jazz Festivals**
- 47 **Le choix des chroniqueurs /**
Jazz Festival Picks
- 49 **Musique du monde, folk et autres /**
World Music, Folk and others
- 50 **Edith Butler : Ambassadrice d'un peuple**
- 52 **SunFest: Four Days of Sunshine!**

SECTION CALENDRIER / CALENDAR SECTION

- 32 **Calendrier détachable /**
Pull-Out Calendar
- 34 **Calendrier régional /**
Regional Calendar
- 43 **Petites annonces /**
Classified Ads

**8 MARIA
SCHNEIDER**



MAI 2009 MAY

La Scena Musicale

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan – Philip Anson

VOL. 14.8 – MAI 2009 MAY

ÉDITEUR / PUBLISHER La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Gilles Cloutier (v.p.), Holly Higgins-Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR Marc Chénard

RÉDACTEUR MUSIQUES DU MONDE / WORLD MUSIC EDITOR Bruno Deschênes

COORDONNATRICE CD / CD COORDINATOR Laura Bates

COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Laura Bates, Michel Beauchamp, René Bricault, Hélène Boucher, Frédéric Cardin, Philippe Gervais, W.S. Habington, Félix-Antoine Hamel, L. H. Tiffany Hsieh, Annie Landreville, Alexandre Lazaridès, David Podgorski, Hannah Rahimi, Paul E. Robinson, Paul Serralheiro, Jean-Pierre Sévigny, Joseph K. So, Jean-François Trottier

TRADUCTEURS / TRANSLATORS Alain Cavenne, Anne Stevens

RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Marie-Eve Corbeil, Michèle Gaudreau, Annie Prothin

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR Eric Legault

ASSISTANTS AU CALENDRIER / CALENDAR ASSISTANTS Dominic Spence, Andie Sigler

GRAPHISME / GRAPHICS Valentine Brovko, Bruno Dubois, Adam Norris

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

PHOTO DE COUVERTURE / COVER PHOTO Jimmy and Dena Katz

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua, Lina Bonomo
FESTIVALS Emily Allison

DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua

TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub, Mourad Ben Achour
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Wah Wing Chan, Yannick Chartier, Filipe Estrela, Holly Higgins-Jonas, Virginia Lam, Linda Lee, Lillian I. Liganor, Stephen Lloyd, Annie Prothin, He Wang, Jef Wyns

ADRESSES / ADDRESSES

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax : (514) 274-9456

info@scena.org • Web : www.scena.org

production – artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-0509 • <http://ads.scena.org>

Morgan Gregory

Mélanie Tétreault-Friend

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. *LSM* est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La Scena Musicale* est la traduction italienne de *La Scène Musicale*.

LA SCENA MUSICALE is dedicated to the promotion of classical music and jazz. It is published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. *LSM* is published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La Scena Musicale* is Italian for *The Music Scene*.

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver : 2009-04-29 © La Scène Musicale.

Le contenu de *LSM* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LSM*.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed

ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /

Canada Post Publication Mail Sales Agreement No.4002527

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE

Juin 2009 - numéro national / Festivals des arts et de musique classique

June 2009 - National Issue / Summer Arts and Classical Music Festivals

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 20 mai 2009

ADVERTISING DEADLINE: May 20, 2009





ABONNEZ-VOUS À LA SCENA MUSICALE

**20 000 \$ DE PRIX
À GAGNER !**

Des collections du disques !

- › Les Disques XXI : 260 CD
- › SRI Distribution : 200 CD
- › Analekta : 200 CD
- › ATMA : 200 CD
- › Naxos : 200 CD
- › Les Disques SRC : 100 CD

**Deux abonnements à l'Opéra
de Montréal saison 2009-2010**

Date limite : le 15 août 2009

COÛT 40 \$ CAD (1 an)

comprenant 10 numéros de *La Scena Musicale*

SUBSCRIBE TO LA SCENA MUSICALE

**\$20,000 IN
PRIZES!**

Win a CD library!

- › XXI Records: 260 CDs
- › SRI Distribution: 200 CDs
- › Analekta: 200 CDs
- › ATMA: 200: CDs
- › Naxos 200: CDs
- › CBC Records: 100 CDs

**Plus two subscriptions to the Opéra
de Montréal's 2009-2010 Season.**

Deadline: August 15, 2009

PRICE \$40 CAD (1 year)

includes 10 issues of *La Scena Musicale*

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION 514-948-2520

SUBSCRIPTIONS@SCENA.ORG • ABONNEMENTS@SCENA.ORG

SCENA.ORG/LASCENACARD



Composer avec le moment

MARIA SCHNEIDER

Composing with the Moment

Marc Chénard

Un jour, un journaliste a demandé au saxophoniste soprano Steve Lacy de lui expliquer en 15 secondes la différence entre composer et improviser. La réponse: « Le compositeur a tout le temps pour écrire 15 secondes de musique, alors que l'improvisateur n'a que 15 secondes. » S'il est vrai que l'improvisation exige une grande présence d'esprit, la composition soulève d'autres défis.

Years ago, the late soprano saxophonist Steve Lacy was asked to respond in 15 seconds on the difference between composing and improvising. He told the interviewer, "In composition, you have all the time to write 15 seconds of music, in improvising, you only have 15 seconds." While it is true that composing is not subject to the same immediacy as improvisation, writing music is not any easier.

Dans un dictionnaire du jazz, on attribue le titre de « compositeur » à presque tous les musiciens qui y figurent, si ce n'est qu'en raison de leur capacité d'écrire des petites mélodies qui servent de véhicules pour l'improvisation. Certains artistes de jazz vont cependant plus loin dans la composition, allant jusqu'à renoncer à jouer sur scène. Les annales du jazz sont d'ailleurs bien garnies de compositeurs émérites: Fletcher Henderson, Neil Hefti, Quincy Jones, Sammy Nestico, Bill Holman... À ces noms prestigieux s'ajoute incontestablement celui de Maria Schneider, celle-ci étant reconnue comme un véritable fleuron du jazz mainstream contemporain américain.

TRAVAILLER AVEC GIL, ÉTUDIER AVEC BOB

La *jazzwoman* s'est fait connaître d'abord en 1994 avec son premier disque, *Evanescence* (produit par la maison indépendante allemande Enja Records). Enregistré en 1992, il présente neuf pièces de son cru, interprétées par un orchestre de jazz portant son nom et comptant 19 musiciens. Les amateurs éclairés ont vite compris que c'était sa grande influence, tâche facilitée par le fait que la pièce-titre du disque était dédiée à Gil Evans, avec qui elle a travaillé, dans les années 1980, comme assistante.

« À cette époque, explique-t-elle en entrevue, je travaillais dans un bureau de copistes et un confrère arrangeur s'est présenté un jour. Nous sommes allés prendre un café et il voulait savoir qui étaient mes préférés. Ce jour-là, j'ai parlé un peu de Bob Brookmeyer, mais davantage de Gil. En soirée, ce confrère m'a rappelée pour me dire que Gil était un proche ami et que celui-ci cherchait quelqu'un pour lui servir de copiste en vue d'une répétition. Je l'ai appelé tout de suite, on s'est entendu et le tour était joué. »

Par la suite, le maître a confié à la jeune musicienne d'autres responsabilités, entre autres des transcriptions et des réarrangements de ses morceaux pour différents orchestres radiophoniques européens. Il lui a aussi demandé d'écrire de la musique pour des séquences du film *The Color of Money* avec Sting comme vedette principale. De cette période, Maria Schneider ne retient que de bons souvenirs, même s'il lui manquait le bagage nécessaire. Mais telle était la nature de Gil Evans: choisir quelqu'un et lui donner son appui inconditionnel.

Bien que diplômée de l'Eastman School of Music, l'apprentie compositrice décida d'étudier auprès d'un autre maître, en l'occurrence le tromboniste Bob Brookmeyer. « J'ai demandé une bourse de perfectionnement et il a accepté après que je lui ai soumis quelques partitions. Nous sommes devenus de bons amis par la suite et l'on se consulte à l'occasion. Chose intéressante, Gil et Bob sont aux antipodes l'un de l'autre. Gil m'a dit qu'il était intimidé par Bob, lequel s'est senti très flatté quand je lui en ai fait part. Gil était un type plutôt mystérieux: tout le monde pensait qu'il vivait dans les nuages, dans la compagnie des anges. Sa musique est subtile et pleine de détails, ce qui diffère de celle de Bob, qui travaille davantage les formes, comme un peintre qui couvre ses toiles à grands coups de pinceau. Je suis intéressée par ces deux tendances et j'essaie de les intégrer dans mon écriture. »

TOURNANTS

Comme la majorité des musiciens cherchant leur propre voie, Maria Schneider a développé son style graduellement. En 1988, elle avait déjà formé un premier groupe, mais c'est peut-être Mel Lewis qui l'a le plus encouragée dans ce sens; avant sa mort, ce batteur, qui avait dirigé pendant longtemps le Vanguard Jazz Orchestra, avait accepté de répéter une de ses pièces avec sa formation. Durant la séance, elle avait demandé d'augmenter le tempo. Réputé pour ne pas avoir la langue dans sa poche, le batteur a rétorqué, irrité, qu'il y avait une tendance de toujours jouer trop vite et il l'a priée de former son propre orchestre.

Au cours des 17 dernières années, bien des choses se sont passées dans la vie professionnelle de Maria Schneider. Sa discographie reste modeste, six enregistrements à ce jour, mais chaque nouveau disque est acclamé par la presse spécialisée, ce qui lui permet de rehausser sa cote publique. En 2005, elle obtint le prestigieux prix Grammy du meilleur album de jazz de l'année pour *Concert in the Garden*. Ce coup d'éclat est d'autant plus remarquable que c'est le premier CD exclusivement distribué en ligne à remporter cette distinction.

Jazz dictionaries readily append the word 'composer' atop of all its musician entries by virtue of their inventing melodies as launching points for their improvisations. But there is a particular breed of jazz artist who pursues composition much further, to the point of foregoing public performances. Throughout its checkered history, Jazz has had its share of distinguished musical pens, the likes of Fletcher Henderson, Neil Hefti, Quincy Jones, Sammy Nestico and Bill Holman. In today's modern American mainstream, there is no denying that Maria Schneider has established her place within this lineage.

WORKING FOR GIL, STUDYING WITH BOB

In 1994, Schneider got her first break with the release of a debut recording entitled "Evanescence" (issued by German indie Enja Records). Recorded two years earlier, the side contained nine originals performed by a 19-man Jazz orchestra under her name. Those in the know detected obvious influences in her writing, a tip-off being the title cut. Indeed, Gil Evans was singled out as an obvious influence, given her time as his assistant.

While working as music copyist, Schneider discussed her favourite composers with a composer friend. Although she first mentioned Bob Brookmeyer, she enthused more about Evans: "That evening, my friend called back to inform me that Gil happened to be his closest friend, and he needed an assistant to copy music for a rehearsal. I just called and that was it."

From that initial assignment, the Old Master delegated more responsi-

« Gil était un type plutôt mystérieux: tout le monde pensait qu'il vivait dans les nuages, dans la compagnie des anges. »

bilities to his youthful protégé, including transcriptions and re-orchestrations of his charts for several European radio orchestras. From that, he let her write some of the musical cues included in his score for the film "The Color of Money" (whose main star was Sting). Schneider has fond memories of that period, though she admits to not being quite ready for the position, but it was in Evans' nature to choose someone by intuition alone and to stand by them no matter what.

Schneider's musical background was also rounded out by studies at the Eastman School of Music and then personal tutelage from noteworthy composer Bob Brookmeyer. "We became very close after that and have kept bouncing things off each other since. Gil and Bob are kind of opposites of each other," she says. "Gil even told me once that he was kind of intimidated by Bob who, incidentally, was really flattered when I told him. Gil was always this kind of enigmatic character who everybody felt was floating in the clouds with the angels. His music is orchestrally intricate, which is not so much the case for Bob's, because his deals more with larger forms, or big canvases to be covered in broad strokes. There are things that intrigue me in their musical conceptions, and I try to bring elements of each into my music."

TURNING POINTS

Like any musician searching for a voice, Maria Schneider's development has been a gradual process. Her first attempt at starting a band dates back about 20 years, but a turning point may well have been an encounter with the late drummer Mel Lewis, a feisty character known for his lengthy tenure as helmsman of the Vanguard Jazz Orchestra. Schneider recalls having penned a chart for the band, but when she suggested the band up the tempo from what she had them do in rehearsal, the drummer was ticked off and said people were always playing music too fast, and he told her to just go start her own band.

In the ensuing 17 years, much has changed in Schneider's life. While her discography is modest, six records to date, each new release garners more praise from the specialized press and greater attention from the wider audience. In 2005, she and her orchestra pulled off quite a coup when her album "Concert in the Garden" earned the Grammy for best jazz album, all the

Après trois albums pour Enja, l'innovatrice étiquette ArtistsShare l'a mise sous contrat en 2000. Dirigée par Brian Camelio, un producteur et entrepreneur audacieux, cette maison donne aux musiciens l'occasion de prendre une part active à la production de leurs enregistrements. Non seulement contourne-t-elle les intermédiaires du commerce de détail en vendant directement sur Internet, mais elle aide aussi les musiciens à financer leurs projets. Dans le cas d'un big band, trouver des commanditaires n'est pas une mince affaire. Pourtant, pour son dernier enregistrement, *Skye Blue*, paru en 2007 (voir chronique de disque dans ces pages), elle a réussi à amasser la coquette somme de 170 000 \$ grâce aux ventes de disques ainsi qu'à des participations financières spéciales, la plus élevée étant de... 18 000 \$! «Ce montant vient d'une personne que ne je connaissais même pas», s'étonne Schneider, qui croit sincèrement que «dans le monde des affaires, il y a des gens qui aiment l'art et qui veulent faire leur part en aidant les artistes».

Une telle approche innovatrice aurait été impensable avant l'arrivée d'Internet, mais l'informatique a aussi ses inconvénients, notamment le surcroît de travail administratif. Pour sa part, la musicienne trouve que les courriels, textos et autres menus travaux qui en découlent rognent constamment sur le temps de création. «N'importe qui peut vous solliciter à tout moment. Autrefois, il n'y avait même pas de répondeurs: si on n'était pas à la maison, alors on n'y était pas, c'est tout. De nos jours, il faut se réfugier loin de tout pour travailler. Je n'ai même pas le temps de faire du piano, alors ne vous attendez pas que j'en joue sur scène un de ces jours», déclare la compositrice qui a atteint le même âge que Gil Evans avait (48 ans) lorsqu'il s'est mis à se produire en public en 1960.

Outre son dédain pour les tâches administratives, Maria Schneider n'est pas plus attirée par les outils technologiques conçus pour la création musicale. «Je n'utilise pas l'ordinateur, soutient-elle, parce que je ne suis pas suffisamment versée en la matière. Je fais mes ébauches sur papier; je peux tracer des flèches et ainsi embrasser toute ma composition d'un seul regard. Je ne peux pas concevoir une musique défilant sur écran et me sentir inspirée. Jamais. Mais je me sers du piano pour composer et je fais toutes sortes de choses dans le processus: j'enregistre, je fais les cent pas en tentant d'entendre la musique dans ma tête, quitte à danser pour la ressentir. Il y a des gens qui peuvent coucher sur papier ce qui leur sort de la tête et ça me renverse, moi je retravaille constamment ce que je fais, toujours avec mon piano.»

more significant since it was the first CD exclusively distributed online to garner the prize.

The ArtistsShare® label, which Schneider joined in Y2K after three Enja releases, is an innovative one. Spearheaded by Brian Camelio, a savvy producer and businessman, ArtistsShare® allows musicians to be more proactive in making records. Not only does it eliminate middlemen in the retail trade by selling its titles directly off the net, but it also enables musicians to finance their projects. And backing a big band record is a tall order. Yet, for her latest recording, "Skye Blue" (2007), Schneider managed to raise an impressive \$170,000 via purchases of her records, special package deals ranging from deluxe editions and a single Gold participation of... \$18,000! "It came from someone I never met in my life," marvels Schneider, who also firmly believes that "there are people out there in the business world who love the arts and want to be part of that by contributing to it."

While deals of this kind would have been inconceivable in pre-internet days, artists are nevertheless saddled by greater business and management responsibilities. Schneider laments the fact that all of the e-mailing, text messaging and sundry chores cut into the time for writing music. "Anybody can contact you at anytime of the day. Way back when, they didn't even have answering machines: If you weren't home, you weren't home and that was all there was to it. But if you want to write now, you have to find a place so as not to be disturbed. I don't have time to practice piano either, so no one should expect to see me playing one day." (As Evans finally did in 1960, at 48, Schneider's current age.)

Interestingly, she has no affinity with any of the technological tools used by today's composers. "I don't use a computer at all", she replies, "because I'm not adept with it to that degree. Paper enables me to sketch things out, draw arrows, and see the whole picture. I could not imagine watching music go by on the screen and being creative. Never. I always compose with the piano, but I do a combination of things: I may play for a while, record some, walk around the room for a while just to hear it in my head, even dance to feel it. There are people who can write right from their head and that blows me away, but I can't - I need a piano and have to constantly rework things as I go."

A NEW CHALLENGE

While her reputation as a jazz composer is now firmly established, this does not mean that Maria Schneider wants to limit herself to this idiom.

Maria Schneider avec le Saint Paul Chamber Orchestra et Dawn Upshaw / Maria Schneider with the Saint Paul Chamber Orchestra and Dawn Upshaw



UN NOUVEAU DÉFI

Bien établie en tant que compositrice de jazz, Maria Schneider veut élargir ses horizons. Des troupes de théâtre et de danse lui ont déjà passé des commandes; en octobre dernier, elle en était à sa première expérience en musique classique, avec une œuvre pour orchestre à cordes et voix, interprétée par le Saint Paul Chamber Orchestra et la soprano Dawn Upshaw.

«J'ai passé six mois à travailler comme une forcenée sur une pièce de 24 minutes. Dawn connaissait ma musique et mon orchestre et m'a demandé si cela m'intéresserait d'écrire pour elle. J'étais réticente, parce que je n'avais aucune expérience sur ce terrain. Mais au bout du compte, j'ai vraiment apprécié et tout s'est très bien passé. L'œuvre, intitulée *Carlos Andrade Stories*, est inspirée des écrits d'un auteur brésilien que j'aime beaucoup.»

Il ne fait aucun doute que composer une telle œuvre a été un défi de taille pour Schneider, mais elle s'est vite rendue compte d'un autre: diriger le Saint Paul Chamber Ensemble et diriger ses jazzmen sont deux choses bien différentes. «Le problème n'était pas celui de la présence ou de l'absence d'improvisateurs, mais plutôt le manque d'une section rythmique, et j'ai refusé d'en greffer une à l'orchestre, car je n'affectionne pas

*« Dans le monde des affaires,
il y a des gens qui aiment l'art
et qui veulent faire leur part
en aidant les artistes. »*

ce genre de pratique. Il fallait donc trouver le moyen d'intégrer toute cette composante rythmique dans la partition d'orchestre. J'ai également découvert mes lacunes au pupitre et je compte suivre des cours de direction d'orchestre un de ces jours. Ce qui m'a le plus étonnée, par contre, c'est le retard avec lequel les musiciens classiques jouent, tandis que les musiciens de jazz sont plus solidement ancrés sur le temps grâce à la section rythmique. Les musiciens d'orchestre doivent constamment voir leur chef battre la mesure. Il me fallait trouver des moyens de les tirer et ainsi rendre la musique plus expressive. »

Maria Schneider avoue avoir été épuisée par le travail sur cette œuvre, travail entrecoupé par ses nombreux voyages à l'étranger et la gestion incessante de ses affaires. Mais elle sent de nouveau l'envie de composer, bien qu'elle ne promette pas de nouvelles pièces pour sa prochaine tournée canadienne à la fin juin. Ayant présenté sa musique à Montréal dix ans plus tôt, en tant que compositrice invitée de l'ensemble Altsys, et une première canadienne de son orchestre au Festival de Jazz d'Ottawa il y a de cela quelques années, son retour chez nous sera sa première grande visite en terre canadienne.

«Nous n'avons encore jamais joué notre répertoire actuel au Canada, alors pourquoi pas? Nous le jouons encore mieux que sur l'album, car nous l'avons bien rodé en tournée depuis. Les musiciens amènent toujours quelque chose de neuf et connaissent bien les paramètres. Cela donne de l'élan à leurs inspirations et ils ont du plaisir à le faire.» ■ [Traduction: Anne Stevens]

Concerts du Maria Schneider Jazz Orchestra :

- › Toronto Downtown Jazz Festival, le 28 juin (Harbourfront Theatre, 19 h).
- › Festival International de Jazz d'Ottawa, le 29 juin (Parc de la Confédération, 21 h).
- › Festival International de Jazz de Montréal, le 30 juin (Théâtre Maisonneuve, 20 h).

Information :

www.maria-schneider.com
www.artistsshare.com

Voir l'intégrale de l'entrevue (en anglais) avec l'artiste :
www.scena.org/blog/jazz



Photo: Jimmy and Dena Kaz

Over the years, she has fulfilled commissions for theater and dance companies, but last October she made her first "classical" foray by premiering a through-composed work for string ensemble and voice for the Saint Paul Chamber Orchestra and sung by soprano Dawn Upshaw.

"I spent six obsessive months working on a 24-minute work. Dawn knew me, my music and band, so she asked me if I'd be interested writing for her. I was a bit apprehensive at first, because it was so different for me. But it turned out that I really loved doing it and it went very well, too. The work, entitled "Carlos Andrade Stories", is based on the writings of a Brazilian writer whose work I like very much," she explains.

As demanding as the composing was for Schneider, this was not the only challenge she faced in this artistic (ad)venture. As she soon found out, conducting the Saint Paul Chamber Ensemble was a whole other story from fronting her regular crew of jazzers.

"Of course, one has improvisers and the other doesn't, but that wasn't the main issue; it was more a question of not having a rhythm section, and I didn't want to tack on one either, which I've never liked. From a compositional standpoint, the big question was how to put all of that rhythm within the orchestra. As for the conducting, I found out I had a lot to learn, and I do plan to take some lessons, but what really struck me was how much these musicians play behind the beat rather than right on it, because in jazz you have a rhythm section, so everybody is much more in time. I had to find ways to pull them along, smooth them out and create expression in the music. Orchestral players always want to see the beat."

By her own admission, Maria Schneider hit a burnout after that, in part because of the writing, but also due her repeated travels abroad to front various radio orchestras and just having to take care of so much business. While she admits feeling the urge to compose, she isn't sure whether she will have new material ready for her upcoming three-city tour of Eastern Canada in late June. Although seen in Montreal ten years ago as a visiting guest composer, and for a Canadian premiere of her band at the Ottawa Jazz Festival a few years ago, this will really be her first major exposure North of the Border.

"Since we haven't performed any of our current music in Canada, it certainly doesn't hurt to do what we do well," she says. "And it sounds so much better now than on the record because we've toured with it. Everyone brings something different to it each time, because they all know where the boundaries are, or aren't, so they can really fly with it and have fun, too." ■

Maria Schneider Jazz Orchestra in Concert:

- › Toronto Downtown Jazz Festival, June 28 (Harbourfront Theater, 7 PM)
- › Ottawa International Jazz Festival, June 29 (Confederation Park, 9 PM)
- › Festival International de Jazz de Montréal, June 30 (Théâtre Maisonneuve, 8 PM)

Information :

www.maria-schneider.com
www.artistsshare.com

Read complete interview with the artist at
www.scena.org/blog/jazz

Le mois dernier, j'ai assisté au XI^e Concert-bénéfice Big band du collège Vanier, dédié cette année aux femmes de Vanier. La prestation enthousiaste du jeune ensemble dirigé par Jocelyn Couture a été enregistrée par CBC Radio Two pour Lundi en musique, une célébration annuelle de l'amour de la musique dans les écoles primaires et secondaires, qui se tiendra le 4 mai en 2009. L'an dernier, plus de 700 000 jeunes y ont pris part, ce qui augure bien pour l'avenir de la musique. Et alors que je regardais les musiciens, j'ai été étonné de voir une section de trompettes entièrement féminine. J'ai été encouragé par cette nouveauté : lors que je jouais au secondaire, tous les trompettistes étaient des garçons. Quel heureux hasard que notre numéro de mai souligne la présence des femmes dans le jazz : en effet, nous interviewons la compositrice et chef d'orchestre Maria Schneider et la pianiste et chanteuse Patricia Barber.

Pour la treizième année consécutive, *La Scena Musicale*, le magazine de musique classique et de jazz le plus lu au Canada et respecté dans le monde entier, célébrera de nouveau l'été en musique. Cette année, notre travail revêt une pertinence particulière, en raison de la crise économique et de l'importante contribution des festivals aux économies locales. Les 100 millions de dollars d'aide fédérale accordée aux festivals sont les bienvenus et nous espérons que les fonds seront distribués équitablement et utilisés de façon judicieuse.

Comme chaque année, en mai nous mettons l'accent sur les plus de 130 festivals d'été canadiens de jazz, de musiques du monde et de musique folklorique – sans compter de nombreux festivals de printemps de musique classique. Le mois prochain, le numéro national de juin sera consacré aux plus de 90 festivals d'été de musique classique et d'art au Canada.

Également dans ce numéro : la Société chorale de Saint-Lambert célèbre ses 90 ans et le célèbre Quatuor Guarneri prend sa retraite après 45 ans d'existence. Nous vous amenons dans les coulisses de l'édition 2009 du Concours Musical International de Montréal (chant) dans une entrevue avec le baryton Sherrill Milnes. Enfin, nous rencontrons la soprano Sondra Radvanovsky.

Le CD Découverte de mai est consacré aux œuvres pour guitare de Francesco Tárrega (1852-1909), interprétées par le guitariste Michel Beauchamp. Ce CD (une collaboration avec les Disques XXI) est offert gratuitement à tous les lecteurs qui achètent *La Scena Musicale*. Nous poursuivons notre campagne d'abonnement 2009 et je suis particulièrement heureux d'annoncer que l'industrie canadienne du disque apporte un soutien généreux à notre grand concours d'abonnement. Jusqu'ici, nous avons 20 000 \$ de prix à offrir : les Disques XXI offrent une collection de 260 CD, SRI Distribution 200 CD, Analekta 200 CD, ATMA 200 CD, Naxos 200 CD et les Disques SRC 100 CD. Quelle meilleure façon de commencer ou d'arrondir votre collection de musique ? Ce concours est ouvert aux abonnés existants et nouveaux en date du 15 août 2009.

Lucia di Lammermoor sera la prochaine production de l'Opéra de Montréal et nous publions une analyse musicologique du chef-d'œuvre de Donizetti. *Lucia* sera également notre prochaine activité de collecte de fonds, un week-end d'opéra à Montréal le 23 mai – un cadeau idéal pour la fête des Mères. Appelez au 514-948-2520 pour des billets ou plus d'informations.

Last month, I attended the 11th Annual Vanier College Big Band Benefit, dedicated, this year, to the Women of Vanier. The rousing performance by the young ensemble directed by Jocelyn Couture was recorded by CBC Radio Two for Music Monday, an annual demonstration of love of music in elementary and secondary schools, to be held this year on May 4, 2009. Last year over 700,000 youths took part, boding well for the future of music. As I was watching the stage, I was surprised by the all-female trumpet section, and I felt encouraged by the changing times; when I played in high school, all the trumpeters were boys. How coincidental then that our May issue focuses on Women in Jazz, meeting Jazz composer and bandleader Maria Schneider and singer/pianist Patricia Barber.

For the thirteenth straight year, *La Scena Musicale*, Canada's most wide-reaching and well-respected classical music and jazz magazine, will once again celebrate the summer season in music. This year, our work seems more important, in view of the economic crisis and how much festivals contribute to local economies. The \$100 million in federal funds for festivals is welcome, and we hope they are given fairly and used wisely.

This month, we feature our annual national focus on over 130 Canadian jazz, world and folk music festivals (plus several spring classical music festivals). Next month, our June national issue will be dedicated to over 90 classical music and Canadian arts festivals.

Also, in this issue: The St. Lambert Choral Society celebrates 90 years while the Guarneri Quartet retires after 45 years of music making. We provide you with a behind-the-scenes look into the 2009 Edition of the Montreal International Music Competition (Voice) with an interview with baritone Sherrill Milnes. We also meet international soprano Sondra Radvanovsky.

The May Discovery CD features composer Francesco Tárrega's (1852-1909) works for guitar, presented by Canadian guitarist Michel Beauchamp. Remember that this CD (a collaboration with XXI Records) is free for paying copies of *La Scena Musicale*. As we continue our 2009 Subscription Campaign, I am pleased to announce that the Canadian music recording industry is lending its support with prizes for a Super Subscription Contest. So far, we have \$20,000 in prizes: XXI Records will contribute a collection of 260 CDs, SRI Distribution 200 CDs, Analekta 200 CDs, ATMA 200 CDs, Naxos 200 CDs and CBC Records 100 CDs. What better way to start or complete your CD collection? This contest is open to current and new subscribers as of August 15, 2009.

Lucia di Lammermoor is next on Opéra de Montréal's bill, and we provide a musicological view of Donizetti's masterpiece. *Lucia* is also part of our next fundraising event: Opera weekend in Montreal on May 23rd – an ideal Mother's Day gift. Call 514-948-2520 for tickets and more information.



WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La SCENA

JAZZ EN VRAC

Le 27 avril, le gouvernement fédéral annonçait en conférence de presse que le Festival de Jazz de Montréal avait été choisi parmi huit récipiendaires d'une subvention pour le développement touristique. Le FIJM signale que cette subvention, de trois millions de dollars, lui permettra de démarrer deux jours plus tôt que prévu (le 28 au lieu du 30), d'ajouter d'autres concerts, dont deux gros événements, et d'attirer d'autres médias étrangers à couvrir cette édition du trentième anniversaire. Plus que jamais, le party prendra Montréal d'assaut cet été... Pour des autres festivals, la date de tombée pour volet II de cette subvention est le 8 mai 2009. **MC**



le Festival de Jazz de Montréal

L'an dernier, nous avons fait état dans ces pages de la décision du Upstairs Bar & Grill de quitter sa demeure de la rue McKay pour s'établir dans la nouvelle Maison du jazz — qui prévoit toujours ouvrir ses portes, angle Berri et Sainte-Catherine, pour le début du festival. Pourtant, les parties concernées sont revenues sur leur décision au cours de l'hiver, préférant maintenir le statu quo. Joel Giberovitch, proprio du Upstairs, nie toute mésentente ou brouille avec les patrons du FIJM, invoquant tout simplement le consensus général de sa clientèle de rester dans son emplacement actuel. Quoi qu'il en soit, d'autres belles (ou encore mémorables) soirées sont à prévoir dans cette salle, fort possiblement durant sa propre série inscrite dans le programme du FIJM. **MC**

Les *Canadian National Jazz Awards*, vous connaissez ? Mise sur pied en 2001 par le pianiste et promoteur musical Bill King, cette initiative a été instituée pour récompenser le travail de musiciens et musiciennes œuvrant sur la scène nationale. La remise des prix se déroulera le 14 mai prochain lors d'une soirée

tenue au Harbourfront Centre à Toronto. Les gagnants sont choisis par consultation populaire, celle-ci effectuée au moyen d'un bulletin de vote électronique affiché sur son site Web (nationaljazzawards.com). Votre vote compte, nous dit-on. Comme par le passé, la présence des jazzmen québécois en lice dans les quelque 20 catégories est assez maigre. (Une agréable surprise, cependant : le clarinettiste Matthieu Bélanger.) Fort heureusement, la scène montréalaise sera bien représentée sur scène durant cette soirée-gala : Christine Jensen, Joël Miller, le Mario Allard Quintet et l'inénarrable Vic Vogel. **MC**

Vous prévoyez séjourner dans la Ville Lumière d'ici la fin de juin ? Paris souligne en ce moment les cent ans du jazz (anniversaire dont on a cessé de nous répéter depuis plus de dix ans). Jusqu'au 28 juin, le Musée du Quai de Branly abrite une grande exposition intitulée *Le siècle du jazz*, qui présente la note bleue sous ses multiples teintes par de nombreux documents iconographiques (magazines, affiches, lettres, bandes dessinées, pochettes de disques, photos, films et peintures). L'exposition suit le parcours de cette musique de ses sources jusqu'à son développement en Europe durant les années 1930 et 1940, le tout agrémenté de documents sonores d'époque.

Info: <http://www.quaibrany.fr/fr/programmation/expositions/index.html> **MC**

Finally, a word of congratulations to Moz Taylor, host of the late Friday evening show "Jazz Boulevard" (CINQ-FM 102,3 Montreal), for earning a prize in the category "Best Anglophone Community Radio Show" at the third annual gala of the SOBA (Sounds of Black Awareness), held this past March. **MC**

CANADA PRIZE

A new prestigious international prize with large cash awards for emerging artists could be in place by 2010, thanks to a recently announced \$25-million grant from the Tories. However, the so-called Canada Prize for the Arts and Creativity, which would likely issue six-figure prizes to international artists, writers, dancers and performers, has struck a sore note with the arts community, especially after the federal government axed millions in programs vital to many struggling Canadian artists. Created by Tony Gagliano and David Pecaut — businessmen and founders of the Luminato Festival in Toronto — Canada Prize would employ a jury of international experts to judge 12 finalists, who would come to Canada and perform or show their work in public to win the prizes. The event, Pecaut told CBC, would boost Canada's brand by drawing tourists and arts professionals from around the world. **LHTH**

AMERICAN OPERA TO CELEBRATE CANADA'S 2010 OLYMPICS

The news that the Vancouver Opera plans to stage an American opera, John Adams' *Nixon in China*, as the centerpiece in the Vancouver 2010 Cultural Olympiad is not sitting well with a substantial segment of the Canadian arts community. Impresario Robert Missen started a Facebook group "Canadians for Canadian Opera" to bring attention to this. In a few short weeks, almost 500 people have joined, including a number of prominent Canadian artists. Missen feels strongly that a Canadian opera should be showcased at this prime international event. The lively debate that is taking place on the group's "Wall" makes for interesting reading. Some feel that music is an international field where nationalism has no place, while others point out Canada should seize this once-in-a-lifetime opportunity to showcase our homegrown talent to the world. Few, however, dispute that in recent years Vancouver Opera has had a strong record of commissioning Canadian works, including the upcoming Lillian Alling, a new opera by Canadian composer John Estacio, who also participated in the discussion. Estacio explains that his opera was initially scheduled to premiere closer to the Olympics, but the plan was scuttled due to scheduling conflicts. Missen, while acknowledging Vancouver Opera's commendable record, feels that by showcasing a non-Canadian work in a Canadian event, "the optics is dreadful." **JKS**

EMOTI-CHAIR

A rock concert featuring performances by Fox Jaws, Hollywood Swank, the Dufraignes and others took place at Clinton's Tavern in Toronto on March 5, with its primary audience, the hearing impaired, seated on a set of vibrating chairs. Called the Emoti-Chair, a device that enables deaf people to feel the music by interpreting sound through vibrations and movement, the \$10,000-prototype chairs are the outcome of Ryerson University's Alternative Sensory Information Displays project. A computer inside each chair analyses sound frequencies using a mapping similar to the human cochlea, and the frequencies are subsequently translated into mechanical responses, including motion, vibration, and even blasts of air on the face. **LHTH**

ERRATA

Due to a production error, the wrong version of the French translation of the article on Caroline Chéhadé (April 2009) was published resulting in extra words and letters. We apologize to the translator Anne Stevens and the French proofreader for this mistake. The correct version can be found in the online PDF version of the magazine available at www.scena.org.

Patricia Barber **DE VOIX VIVE**

Marc Chénard

Au piano, entourée par un trio de fidèles accompagnateurs, Patricia Barber s'impose de nos jours comme l'une des chanteuses les plus respectées dans l'arène du jazz. Sa voix d'alto sensuelle séduit à coup sûr les amateurs de musique vocale, ses interprétations de standards (tel son plus récent enregistrement Blue Note *Cole Porter Mix*) charment par leur subtilité, son répertoire à la fois large et varié de chansons pop et de jazz, sans oublier ses compos, touche plusieurs publics à la fois, comme ses arabesques instrumentales, parfois gracieuses et sobres, parfois déliées et énergiques.

«Je voudrais bien arrêter de chanter pendant une année», déclare Barber en réponse à une question sur la possibilité de réaliser, à l'instar de Harry Connick Jr, un disque purement instrumental. «Pas juste pour laisser reposer ma voix, poursuit-elle, mais mon esprit aussi. C'est épuisant de s'exposer de la sorte et j'envie mes musiciens qui n'ont qu'à prendre leurs instruments et jouer. Chanter c'est si intime et j'ai l'impression que le public me scrute dans mes moindres états d'âme. On n'a plus de vie privée, quoi.»

Si une catégorie d'artistes de scène fait carburger le show business, c'est bien les chanteurs et chanteuses. Bon an mal an, au moins un nouvel espoir est propulsé à l'avant-scène, battages publicitaires à l'appui. Le temps fait pourtant son œuvre en réservant le succès à une minorité qui tire son épingle du jeu. Ainsi en est-il pour Patricia Barber qui, en 2009, marque ses 20 ans de carrière au chapitre discographique.

PARCOURS

Amorcé avec *Split*, un enregistrement épuisé maintenant introuvable, le périple musical de cette jazzwoman s'enclenche vraiment grâce à l'étiquette de Chicago Premonition Records, qui publiera tous ses enregistrements au cours des années 1990. Suivra alors une coentente de distribution entre cet indépendant et le major Blue Note, puis sa mise sous contrat exclusif par cette dernière.

Barber a su éviter les écueils sur lesquels un talent prometteur peut s'échouer, le plus pernicieux étant la prise en charge de sa carrière par un grand producteur. À son honneur, elle a pu conserver son intégrité artistique en assumant ce rôle dans chacun de ses enregistrements. «Outre mon premier disque Premonition (*A Distortion of Love*), j'ai produit tous les autres par après (le suivant étant le très prisé *Café Blue*), parce que le patron m'a donné carte blanche. Beaucoup de grandes maisons de disques me voulaient et j'ai dû lutter au début; une d'entre elles, en France, m'a insulté parce que je refusais de céder ce droit. Mon avocat a

dressé un contrat qui stipule clairement que je conserve le contrôle complet de mes productions. Cela dit, la maison de disques a toujours son mot à dire, mais son comportement est impeccable à mon égard.»

Aguerrie en affaires, la chanteuse-pianiste est mue par un profond engagement artistique, engagement stimulé au sein d'une famille dont le père était saxophoniste de big bands. «Dès mes cinq ans, je savais que la musique serait ma vocation, dit-elle, mais au collège, je me suis demandé si c'était une bonne décision de carrière. J'ai décroché un diplôme en musique et un autre en psychologie, ce qui m'aurait permis d'aller en droit ou en médecine, au cas où.»

Exposée donc très jeune à la note bleue, elle cite comme influences vocales Shirley Horn, Ellis Regina, Peggy Lee et Sheila Jordan (l'album *Portrait of Sheila* étant son coup de cœur personnel dans le catalogue classique Blue Note); côté pianistes (tout aussi importants pour son art), elle nomme Bill Evans et Chick Corea («celui qui m'a vraiment tirée vers le jazz,» affirme-t-elle, évoquant la période de l'ensemble Return to Forever des années 1970). De nos jours, elle dit apprécier spécialement Kenny Werner et Jackie Terrasson.

FIDÈLE À SON ART, FIDÈLE À SA VILLE

Résolue comme elle l'est de suivre sa muse, Barber a résisté à la tentation d'Ève en n'allant pas trop vite croquer la Grosse Pomme ou s'exiler de son Éden du Midwest. Bien qu'elle se produise de nos jours dans la Mecque du jazz, elle n'a jamais renoncé à Chicago, estimant ne pas être suffisamment intéressée par tous les attraits du succès pour renoncer à son indépendance artistique, son cercle d'amis et ses proches. Certes, l'idée lui a effleuré l'esprit plus jeune, mais elle ne regrette aucunement sa décision. Bien au contraire, parce qu'elle dispose d'un groupe stable depuis des lustres, son bassiste Michael Arnopol étant à ses côtés depuis les premières heures. Par ailleurs, elle tient l'affiche du Green Mill les lundis soir, à moins d'être en tournée, comme sa plus récente en avril dernier où elle fit salle comble dans plusieurs capitales européennes.

«Entre nous, je n'aime pas ce soir-là particulièrement, avoue-t-elle avec candeur, parce que je dois toujours revenir en ville les week-ends pour aller tout de suite au boulot. Mais ce club est aussi mon laboratoire. J'y essaie des nouvelles pièces et si je n'obtiens pas l'effet escompté, je les retravaille à la maison ou avec mes musiciens qui sont désormais une composante indispensable de ma musique; ils comprennent intuitivement ce que je veux. Parfois, il m'arrive d'avoir des invités sur scène, question d'essayer des choses.»

«Essayer des choses» semble être la préoccupation de l'heure de Patricia Barber. Au moment de cette entrevue, elle travaillait sur une chanson pour la trame sonore d'un long métrage, sa seconde assignation en un an. Elle se dit aussi très stimulée par une autre expérience récente, soit d'avoir composé deux pièces pour voix, saxophone et quatuor à cordes, occasion qui lui permet justement d'explorer de nouvelles avenues. En fait, elle affirme vouloir réduire ses activités de scène pour se consacrer davantage à l'écriture.

En début juillet, les amateurs d'Ottawa, de Québec et de Montréal auront l'occasion de l'applaudir. Elle nous promet certainement des morceaux de M. Porter, mais d'autres numéros aussi, incluant des pièces instrumentales. Et que pense-t-elle au juste de cette idée d'un album piano? «Il me semble que personne n'en voudrait. Je crois devenir une bonne pianiste et je me défends en concert, mais il est difficile de trouver des gens qui prennent vraiment les pianistes à cœur, même les meilleurs.»

www.patriciabarber.com ■



PHOTO Chris Strong

Patricia Barber en concert :

Festival International de Jazz d'Ottawa (Bibliothèque nationale du Canada), 3 juillet

Salle François-Bernier (Québec), 9 juillet

Festival International de Jazz de Montréal (Théâtre Maisonneuve), 10 juillet

Read complete interview transcript at :

www.scena.org/blog/jazz



Annie Landreville

Si le jazz nous a permis de découvrir de fabuleuses chanteuses, il nous aura fallu du temps avant de voir (et surtout d'entendre !) de formidables musiciennes prendre leur place sur les scènes de musiques improvisées tous genres confondus. Parcourant les festivals d'un bout à l'autre du pays, pionnières ou étoiles montantes, porteuses de traditions ou visionnaires avant-gardistes, en voici quelques-unes qui sont à surveiller cet été, dans des spectacles uniques ou encore dans le cadre de tournées pancanadiennes.

DEUX PIONNIÈRES

Difficile de passer à côté de la pianiste japonaise **Toshiko Akiyoshi**. Au début des années 1950, sur une recommandation d'Oscar Peterson, elle enregistre son premier album pour le compte d'une étiquette américaine. Cinquante ans plus tard, la dame sillonne encore les routes, quoique de manière plus sporadique. Autrefois connue comme directrice d'un big band, cette compositrice, qui affirme jouer d'une manière beaucoup plus « sélective », ne se produit plus autant (elle aura 80 ans l'an prochain). Sa prestation à Ottawa, le 26 juin prochain, sera une rare occasion de la voir en concert cet été, car ce sera sa seule représentation au pays. Et pour dire jusqu'à quel point elle est une véritable pionnière, c'est au cours de ces mêmes années 1950 qu'elle émerge sur l'avant-scène du jazz avec une première génération de consœurs *jazzwomen*.

Plus moderne, la contrebassiste française **Joëlle Léandre** est probablement l'une de celles dont la carrière est la mieux documentée sur disque. Contrairement au piano, la contrebasse ne compte pas beaucoup d'adeptes « en jupon ». Parfois compositrice, mais surtout improvisatrice hors pair, Madame Contrebasse (de son surnom) se promène sans cesse entre les musiques contemporaines et improvisées, avec un intérêt marqué pour les rencontres intimistes à pied levé, qu'elle multiplie, documente et enregistre. Musicienne engagée et féministe, elle déplore, dans un livre d'entretiens accordés à Frank Médioni (*À voix basse*, édition Hors-Ceil, 2008) que ce soit toujours aussi difficile pour les femmes musiciennes et qu'elles doivent être des bagarreuses pour réussir dans ce monde si particulier de la musique. C'est peut-être pour cela qu'elle est professeure invitée au Mills College en Californie... une école de filles. Elle sera en résidence à Vancouver dès la mi-juin comme invitée du Creative Music Institute et du Festival de jazz qui lui offre plusieurs performances, dont quelques-unes en formation inédite.

CHANTEUSES... CHANTEUSES

Que serait le jazz sans chanteuses ?... Certes, il y en a pour tous les goûts, ou presque, des grandes vedettes de l'heure comme **Melody Gardot**, **Patricia Barber**, **Madeleine Peyroux**, sans oublier les canadiennes **Sophie Milman** et **Susie Arioli**, mais aussi quelques grandes dames que l'on qualifierait bien de légendes vivantes. Montréal sera d'ailleurs choyé à ce titre, car le

Bar Upstairs accueillera **Sheila Jordan** (2 juillet) et, sans doute le plus gros coup pour son proprio, la vénérable **Helen Merrill** (10-11 juillet), pour de rares prestations publiques accordées par cette quasi-octogénaire.



Jane Bunnett

Photo: Portland Jazz Festival

MUSICIENNES ÉTABLIES

Toutes trois nées au milieu des années 1950, les pianistes **Lorraine Desmarais** et **Myra Melford** ainsi que la flûtiste et saxophoniste **Jane Bunnett** sont arrivées dans le paysage musical pendant les années 1980. Si elles sont toutes de la même génération, elles ont chacune leur propre parcours et, surtout, une approche musicale distincte. Desmarais, qui a surtout travaillé en petites formations, a enregistré ses compositions avec un big band pour son dixième album, un projet qu'elle souhaitait réaliser depuis quelques années déjà (voir chronique dans la section Au Rayon du disque). Tout ce beau monde sera en concert cet été dans le cadre du FIJM (9 juillet).

Reconnue internationalement pour son jazz latin (cubain, plus précisément), la torontoise **Jane Bunnett** se produira dans un projet intitulé *Embracing Voices*, où elle rend hommage à la voix humaine avec la chorale Grupo Vocal Desandann de Cuba. Projet ambitieux impliquant 14 participants sur scène, le concert comportera un répertoire d'arrangements de standards latins et des compositions originales, toutes interprétées par un ensemble vocal magnifique et des instrumentistes de haut calibre. Bunnett et Cie joueront cet été à Vancouver, Winnipeg et Halifax.

Américaine, la pianiste **Myra Melford** est une improvisatrice des plus aguerries qui excelle aussi comme compositrice. Son ensemble actuel, le trio M, avec le bassiste Mark Dresser et le batteur Matt Wilson, tournera au Canada avec des arrêts à Vancouver et à Ottawa. Une véritable rencontre au sommet qui promet, d'autant plus qu'il s'agit de trois créateurs rigoureux, au sommet de leur art, et qui feront le délice des amateurs de jazz et de musiques improvisées de l'heure.

LES AUDACIEUSES

La côte Ouest canadienne a attiré ces dernières années beaucoup d'esprits audacieux. La pianiste

et compositrice **Lisa Miller** ainsi que la violoncelliste **Peggy Lee** sont devenues des incontournables de la scène vancouveroise, la seconde jouissant d'une renommée certaine à l'étranger. En plus de jouer ensemble, ces deux dames ont l'occasion de faire partie d'autres formations actives dans cette ville. Plus intellectuelle, ayant une affinité particulière pour l'approche européenne, Miller explore les frontières entre la musique classique, le jazz et l'improvisation. Peggy Lee, à l'instar de Joëlle Léandre, est une improvisatrice chevronnée et imaginative. Preuve à l'appui, son Peggy Lee Band est aussi ludique qu'énergisant.

La flûtiste **Nicole Mitchell**, issue de la nouvelle génération afro-américaine associée à l'association des musiques créatives de Chicago (AACM), fait de plus en plus parler d'elle parmi les connaisseurs. Les amateurs à Vancouver et au festival Suoni per il Popolo à Montréal auront la chance de constater de visu un talent qui vaut bien le détour.

ÉTOILES MONTANTES

Parmi les nombreuses formations à découvrir à l'occasion des nombreux festivals, deux nouvelles venues sont à surveiller. Pianiste et compositrice des plus actives sur la scène montréalaise, **Marianne Trudel** mène, comme nombre



Marianne Trudel

Photo: Michel Pinaud

de ses consœurs, plusieurs projets de front, notamment, un septette inscrit au programme du Festival de jazz d'Ottawa et un duo avec l'harmoniste Lévis Bourbonnais, présenté en première au Off Festival de Jazz.

Des États-Unis, on n'a sûrement pas fini d'entendre parler d'**Esperanza Spalding**. Contrebassiste, compositrice et chanteuse, cette musicienne bien en vue de nos jours fera un crochet par Montréal et Ottawa. Ses enregistrements étant pétris de talent et de plusieurs intentions (voir chronique de disque), il sera intéressant de la voir évoluer sur scène.

Rendez-vous dans un festival près de chez vous ! n

Maria Schneider Orchestra: Sky Blue

Artist Share AS0065

★★★★☆

The spaciousness, sense of peace and simplicity one associates with the Midwest come across in the orchestral colours and floating melodies of this recording, and right from the opening piece, too.



"The Pretty Road," as described by the composer/ band leader, is a musical transportation to "our family station wagon, driving home on any of many nights on a flat, two-lane, corn and bean-lined highway from a country restaurant five miles outside of Windom, Minnesota." While the pieces on the disc present an individual's vision, recollections and impressions, the soloists share these in ways, both seamless and convincing. Trumpeter Ingrid Jensen really gets inside the serene feel of that track with a heartfelt, fleet song of joy. Clarinetist Scott Robinson spins passionately in response to Schneider's take on a Peruvian rhythm that serves as a basis for "Aires de Lando." Next up, tenor saxophonist Rich Perry's velvety tone pervades the aptly titled "Rich's Piece," a very relaxing stretch of music. This is followed by the composer's most ambitious piece, "Cerulean Skies," a 22-minute opus inspired by the Cerulean Warbler. The programmatic writing is replete with bird sounds, with further expostulations and developments provided by three soloists (Donny McCaslin, Gary Versace, and Charles Pillow) over some skillfully orchestrated layers of sound. "Sky Blue" closes the side with wispy stains of brass and piano complemented by soprano sax and more bird-calls. All told, this is an impressive display of Schneider as a poetic, dreamy composer and deft orchestrator, and proof positive that she has well integrated both the lessons learned from Bob Brookmeyer and experiences garnered as assistant to Gil Evans. PS

(In concert: Toronto, 6/28; Ottawa, 6/29, Montreal (FIJM), 6/30.)

Normand Guilbeault Ensemble : Hommage à Mingus Live At Upstairs 2008

Ambiances Magnétiques AM 185 CD

★★★★☆

Voici le troisième disque que Normand Guilbeault consacre à la musique de Charles Mingus en près de quinze ans: c'est dire comme le répertoire du génial contrebassiste et



compositeur peut fasciner. Pour Guilbeault, au-delà du modèle que représente Mingus comme instrumentiste, c'est toute son approche de l'interprétation, sa philosophie des ensembles (cette volonté de composition « spontanée », apparente dans des disques comme *Pithecanthropus Erectus* ou *Mingus Ah Um*), qui constitue la pierre angulaire de ce projet. Comme dans les disques antérieurs, c'est le répertoire qui surprend: Guilbeault ne se contente pas de relire les pièces les plus célèbres de son maître – certaines d'entre elles apparaissant, il est vrai, sur les deux albums précédents –, mais il resuscite ici six compositions rarement reprises. Dans les deux plus brèves pièces du disque (à moins de dix minutes), Karen Young se joint au groupe en entonnant *Weird Nightmare* et *Eclipse*, deux des plus fascinantes « chansons » écrites par Mingus. Les quatre autres plages, en revanche, durant de 11 à 21 minutes, sont des écrins pour les solistes, notamment Jean Derome (le plus souvent au saxo baryton), Mathieu Bélanger (évoquant l'esprit d'Eric Dolphy à la clarinette basse) et, addition récente, l'excellent pianiste Normand Deveault. Seul bémol au tableau: après la belle pochette de *Mingus Erectus*, on aurait pu choisir mieux que cette anodine photo de groupe en couverture. FAH

(En concert : Off Festival, 27/6.)

Joshua Redman : Compass

Nonesuch 2-510844

★★★★☆

Cette année, le FIJM présente dans le cadre de sa série Invitation le saxo ténor (et parfois soprano) Joshua Redman. Musicien célèbre dans l'arène du jazz américain contemporain depuis



près de 20 ans, Redman, qui fêtera bientôt ses 40 printemps, peut maintenant se passer de toute présentation. Peu après le Nouvel An, il a lancé ce tout nouvel enregistrement qui n'est pas sans rappeler son opus précédent *Back East*, paru en 2007. Comme dans ce dernier, il utilise de nouveau la formule du trio sans piano, mais en augmentant l'effectif avec deux batteurs et deux bassistes sur 5 des 13 pièces, toutes signées de sa plume dans ce copieux enregistrement de 72 minutes. Personne ne peut nier qu'il sait jouer son ténor: sonorité lisse, maîtrise impeccable dans tous les registres, articulation assurée de ses idées, peu importe le tempo, bref, de quoi susciter l'admiration de tout étudiant de l'instrument ou professeur de conservatoire.

Pourtant, toute cette perfection peut finir par lasser, ou serait-ce dû à la longueur même du disque? Malgré l'abondance, il est difficile de retenir quoi que ce soit ou d'être saisi par un moment fort. On a beau écouter, et pas juste prêter l'oreille, arrive-t-on vraiment à s'y prendre, à sentir le coup de cœur?... À chacun de bien vouloir y trouver son parti. On en convie, Redman est un jazzman de son temps, irréprochable en soi, mais certainement pas de la trempe à bousculer les choses comme son père Dewey le fit en gravitant dans l'orbite d'Ornette Coleman et autres comparses de la New Thing des années 1960. Pour ses qualités, ce disque mérite ses quatre étoiles, moins une demie pour les réserves. MC

(En concert : (FIJM) 4-6/7, série Invitation.)

Lorraine Desmarais: Big Band

Analekta AN 2 9869

★★★★☆

Although the big band had its heyday about 70 years ago, its potential as a vehicle for creative expression has certainly not been exhausted. For Montreal pianist Lorraine Desmarais, this is a first outing as writer and leader of a big band, although she appeared on a couple of CDs with drummer Sherrie Maricle's Diva Big Band. A veteran performer both in solo and small combo contexts (trios being her preferred format), Desmarais' inexperience in writing for large groups shows here. True, she has composed film music, which may have called for larger forces, but here she is basically dipping into a bag of big band tricks. This is not a bad thing in itself, because the pianist does have a familiarity with the traditions of jazz and an understanding of the language which precludes any superficiality in the writing. However, it just doesn't get outside the box in terms of concept of colour, line, harmonies and rhythm, as evident from the first cut, the beboppy "Puzzles," to the closer, the expected Latin number, "Samba." Her job of orchestrating for a set of top-flight soloists from the Montreal scene is still credible enough, an no one can fault the work of saxophonists Jean-Pierre Zanella and André Leroux, trombonists Dave Grott and Richard Gagnon, and trumpeters Ron Di Lauro and Aron Doyle. While staying well within the boundaries of the genre, the charts are nicely turned, with a variety of contrasts, good ensemble work and enough twists and turns navigated with aplomb. PS



(In concert, Montreal (FIJM), 7/9.)

RECTIFICATIFS Des erreurs de cotes se sont malencontreusement glissées lors de la mise en page de quelques disques chroniqués dans ces pages. En avril, six étoiles ont été attribuées aux albums de Sonny Rollins, du duo Takase/Mahall et du trio Keith Jarrett plutôt que cinq, cinq et quatre respectivement. En février, le disque *Bluesy Lunedi* d'Alain Bédard devait être coté quatre étoiles au lieu de six.

Patricia Barber: The Cole Porter Mix

Blue Note 50999 2 16892 2 2

★★★★☆

What more natural combination than the tongue-in-cheek lyrics of Cole Porter and the touch of irony in Patricia Barber's voice? The match seems made in heaven, and, for the most part, this set of thirteen tunes—all but three Porter classics—works like hand-in-glove. Barber's take on staples like "I Get a Kick out of You", "Just one of those Things," and "What is this Thing Called Love" take some getting used-to as she puts her understated stamp on them. The first listen is essentially one of *dépaysement*, as one gets to appreciate the behind-the-beat phrasing of "I Get a Kick..." or her emphasis on the final consonants of the words of "Just one of those things." But unlike so many disappointing—not to say *annoying*—takes by wannabe jazz divas who just don't understand the language, Barber has proven her originality and left a significant mark on the art of vocal jazz, as shown in her dozen or so previous releases. Guesting on three tracks is Chris Potter, whose hot playing provides a fine foil to Barber's cool stylings, even if their vastly different styles can at times be jarring. Guitarist Neal Alger has some really good moments, as in the moody groove of "Get Out of Town", and one should not forget her stalwart bassist Michael Arnpol and drummer Eric Montzka (or Nate Smith) on drums. Barber, once again, holds down the piano chair and sings on all tracks. The most memorable piece here may well be her own tune "Snow" for its lyric based on a series of unlikely similies that would probably have Porter nodding approval from his armchair in the jazz heavens. PS

(In concert: Ottawa, 7/3; Quebec City, 9/3; Montreal (FIJM), 7/10.)

Sheila Jordan: Winter Sunshine

Justin Time Just 233-2

★★★★☆

Grande dame du jazz, toujours active à 80 ans, Sheila Jordan semble bénéficier d'un regain de popularité, si bien qu'elle a pratiquement doublé le nombre de titres de sa discographie au cours de la dernière décennie! *Winter Sunshine*, qui porte très bien son titre, a été enregistré, l'an dernier, à Montréal au resto-bar Upstairs avec des musiciens d'ici: le pianiste Steve Amirault, le batteur André White et le bassiste torontois Keiran Overs. La prise de son est très directe et on a conservé quelques intermèdes parlés tout à fait agréables de la chanteuse. Elle est drôle et charmante, expressive, même jubilatoire! Et



sa voix n'a pas beaucoup changé avec le temps, si ce n'est que la maturité l'a rendue encore plus ludique. Sheila Jordan affirme que le jazz la garde vivante et elle habite ses propos avec une sincérité plus que convaincante. On retrouve sur ce disque plusieurs chansons qui sont devenues au fil des ans ses classiques: *Dat Dere*, *Ballad for Miles*, *Sheila's Blues* et *Whose Little Angry Man Are You*, où elle intercale un chant amérindien. À la fois intense et intemporel, l'univers de Sheila Jordan nous fait sentir profondément vivants. AL

(En concert au Resto-Bar Upstairs, 2/7.)

Baptiste Trotignon: Share

Naïve NV814671

★★★★☆

On parle beaucoup de lui ces dernières années comme l'un des talents les plus prometteurs dans la scène du jazz hexagonal. Entendu précédemment en solo et en trio, Baptiste Trotignon franchit un autre pas (et une traversée de l'Atlantique du même coup) en signant un nouvel enregistrement gravé en plein cœur de la Grosse Pomme. À ses côtés, il bénéficie de solides appuis, soit le bassiste d'origine néo-zélandaise Matt Penman, les batteurs Eric Harland ou Otis Brown III (selon les plages) et deux souffleurs invités sur trois plages, le ténor montant Mark Turner et le vétéran trompettiste Tom Harrell (entendu uniquement au bugle). À mi-chemin entre la sensibilité harmonique néo-impressionniste française du leader et l'énergie rythmique propulsive de ses accompagnateurs américains, la musique de ce disque forme un heureux mariage des deux mondes. Trotignon est à la hauteur de la situation, démontrant une belle élégance dans l'ouverture *First Song* et des solos déliés dans *Flow* et *Red Light District*, les sixième et dixième des onze morceaux du disque. Pour le grand bonheur des amateurs de jazz dans l'est du pays, le pianiste présentera cette musique live en début juillet. À en juger par cet album, on a déjà hâte d'entendre cela sur scène. MC

(En concert: Ottawa, 29/6; Montréal (FIJM) 1/7.)

Joëlle Léandre, Quentin Sirjacq: Out Of Nowhere

Ambiances Magnétiques AM 184 CD

★★★★☆

Au fil des ans, la contrebassiste Joëlle Léandre est passée maître dans le difficile art du duo improvisé, avec des interlocuteurs aussi différents que Steve Lacy, Derek Bailey, Peter



Kowald ou Eric Watson. Son compatriote et ancien élève, le pianiste Quentin Sirjacq, est ici son partenaire pour une suite de 11 vignettes variées, allant du court et saccadé *Fragment 2* (1 min 25 s) jusqu'à l'inquiétant et dépouillé *Moon Journey* (7 min). La palette sonore déployée par ces deux instrumentistes est impressionnante. Léandre, avec sa prestance habituelle, varie ses attaques et peut au cours du même morceau se restreindre à quelques gestes coloristes pour soudainement se lancer dans un véritable déluge sonore. Son entrée pizzicato dans le fragment susdit, après deux pièces plus méditatives, saisit l'auditeur. Sirjacq, pour sa part, parle visiblement le même langage que la contrebassiste et sait lui aussi explorer les possibilités sonores de son instrument, jouant souvent directement sur les cordes ou « préparant » son piano pour la dixième pièce, *Awakening*. Dans *Ruin*, Léandre fait appel à sa voix caractéristique, alors que Sirjacq ajoute une couleur particulière en frappant un gong. Certes, l'auditeur néophyte peut être dérouté par ce genre de disque, mais l'amateur de musiques improvisées y trouvera certainement son compte. FAH

(Joëlle Léandre sera en concert avec plusieurs formations au Vancouver International Jazz Festival.)

Esperanza Spalding: Esperanza

Heads up HUCD 3140

★★★★☆

Surdouée, Esperanza Spalding? Très certainement: à 23 ans, elle parle trois langues, chante avec une voix veloutée pleine de soul et s'avère une contrebassiste accomplie que certains comparent déjà à Ray Brown. C'est aussi l'une des plus jeunes professeures de l'école de musique Berklee, engagée à peine ses études terminées. En plus d'assurer la rythmique à la contrebasse et de chanter, elle est l'auteure-compositeur de la plupart des pièces de ce deuxième disque, produit et arrangé par elle. Plus pop que *Junjo*, son premier disque, la musique ici reste ancrée dans un jazz latin fusion de l'heure. Très souvent, on a l'impression qu'on veut nous en mettre plein la vue, les improvisations se jouant sur des fonds de rythmes du Sud ou d'arrangements pop léchés. Ce disque accuse un certain manque de direction artistique; Spalding ne veut visiblement pas qu'on lui appose une étiquette et c'est tout à fait louable, mais la mosaïque musicale qui en résulte peut parfois agacer. Ce second disque est porteur de promesses, mais ne pourrait-elle intégrer tout cela et en faire quelque chose de plus personnel? Elle a tout ce qu'il faut pour y arriver et encore beaucoup de temps devant elle. AL

(En concert: Ottawa, 30/6, Montréal (FIJM), 2/7.)





Maitre à 6 cordes TÁRREGA

Michel Beauchamp

L'année 2009 marque le centième anniversaire du décès du compositeur et guitariste espagnol Francisco Tárrega. L'occasion nous est ici donnée de présenter son œuvre en incluant tout ce qui peut être rigoureusement considéré comme une de ses compositions originales. En effet, depuis cent ans plusieurs de ses transcriptions pour guitare ont été considérées comme des œuvres originales et plusieurs de ses compositions sont restées inconnues du public. De plus, pour le meilleur ou pour le pire, Tárrega est un compositeur à succès. Que l'on pense à *Lágrima*, *Adelita*, *Capricho Árabe* et l'éternel *Recuerdos de la Alhambra*, des pièces qui ont pu occulter le reste de son œuvre. Ainsi, tous les amoureux de la guitare connaissent Tárrega, mais jusqu'où ? Nous espérons vivement que cet enregistrement sera l'occasion d'approfondir, de juste manière, son œuvre.

CONTEXTE

Nous pouvons diviser l'histoire de la guitare en deux parties. La première se termine vers 1775. Elle est antérieure à l'avènement de la guitare à six cordes simples. Les guitares de cette période passent chronologiquement de 4 à 5 et 6 chœurs (cordes doublées). D'autres instruments comme la vihuela et le luth ont une influence directe sur l'évolution de la guitare. L'accord des instruments fluctue durant cette période. Les interprètes font souvent usage de plusieurs instruments à cordes pincées. Robert de Visée, par exemple, était guitariste et luthiste. Nous retrouvons dans une même publication des œuvres pour guitare et pour vihuela. La notation de cette période est en tablature. C'est la période ancienne de la guitare.

La période moderne de la guitare débute donc vers 1775. Ce nouvel instrument à six cordes simples s'impose partout. Le système de clés mécaniques fait son apparition. L'accord est fixé à celui que nous connaissons aujourd'hui. La notation utilisée est en solfège, permettant ainsi une ouverture à l'ensemble du monde musical. Tous les autres instruments à cordes pincées tombent en désuétude. Ces transformations sont appuyées par une génération de compositeurs et interprètes de grande qualité. Nous pensons ici d'abord à Fernando Sor, puis à Mauro Giuliani, Matteo Carcassi et Dionisio Aguado. Ces artistes font, de plus,

œuvre de pédagogie. Plusieurs méthodes, séries d'études et autres publications didactiques voient le jour. Cette conjoncture, nouvelle lutherie et artistes de qualité, provoque à coup sûr un âge d'or de la guitare.

Cette riche période aurait pu durer, mais ce ne fut pas le cas. Les raisons sont diverses : l'hégémonie du piano, l'absence d'une nouvelle génération de compositeurs de haut niveau pour la guitare, la paresse d'une majorité d'amateurs réclamant des pièces faciles à jouer et le goût du public pour les pièces virtuoses. Vers le milieu du XIX^e siècle, la guitare a perdu beaucoup de son lustre. Elle est reléguée au rang d'instrument de musique populaire et facile. Elle n'est toujours pas enseignée dans les grandes écoles et les conservatoires de musique. Ce siècle aura vu une multitude d'instruments prototypes (harpe-lyre, arpeggione, etc.) n'exister qu'un bref instant et c'est le sort que s'appête à subir la guitare.

UNE ESQUISSE BIOGRAPHIQUE

C'est dans ce contexte que Francisco Tárrega y Eixea naît, le 21 novembre 1852 à Vila-real, un petit village espagnol maintenant annexé à Castellón de la Plana. Tárrega doit son destin de musicien à un accident de jeunesse qui menace de lui faire perdre la vue. À huit ans, ses parents l'inscrivent à des cours de solfège afin qu'il puisse gagner sa vie advenant la cécité. La passion pour la guitare lui vient rapidement. Deux années plus tard, il rencontre le guitariste Julian Arcas lors d'un récital donné par ce dernier à Castellón. Impressionné par les talents du petit, Arcas propose de le prendre comme élève à Barcelone. Sans même avoir reçu une seule leçon d'Arcas, le jeune Francisco s'enfuit pour vivre comme musicien dans les rues et les cafés de la Barceloneta. Son père, alerté par les paysans qui l'hébergeaient, part à sa recherche et le ramène à la maison familiale. Par la suite, il s'enfuit à deux reprises, en 1865 et 1867, pour vivre dans les rues de la grande ville de Valence.

Il revient à la maison en 1868 pour aider sa famille financièrement. Il donne alors ses premiers concerts et le Casino de Burriana l'engage comme pianiste. Don Antonio Cánesa, un riche commerçant de l'endroit, le prend sous son aile. Il l'emmène chez le célèbre luthier Antonio Torres à Séville pour lui offrir une guitare. Cette Torres de 1864 sera son instrument de concert durant 26 ans. Avec Antonio Torres, la guitare connaît une révolution dans

sa facture. Forme et épaisseur de la caisse, barrage en éventail sous la mince table d'harmonie galbée et fixation de la tête sont des éléments qu'on retrouve dans ses instruments sans qu'il en soit nécessairement l'inventeur. Cependant, son influence sur les luthiers qui suivent et le copient justifie pleinement le titre de père de la lutherie moderne.

En 1871, il entame ses trois années de service militaire obligatoire, puis il s'inscrit au Conservatorio Real de Madrid en 1875, où il passe trois années à étudier le piano, l'harmonie et le solfège. Il continue parallèlement l'étude de la guitare en autodidacte. En 1877, c'est la consécration. Ayant attiré l'attention des grands musiciens qui gravitent autour du Conservatoire, dont le directeur Juan Emilio Arrieta, Tárrega révèle ses talents de guitariste lors d'un récital au Teatro de la Alhambra de Madrid. En 1878, il a 26 ans et sa formation musicale est complétée. Sa volonté de redonner ses lettres de noblesse à la guitare au même titre que le violon ou le piano est déjà présente à son esprit.

Très tôt, il est considéré comme le meilleur guitariste d'Espagne. Il se produit sur les plus grandes scènes de son pays, mais aussi en Angleterre (1880, 1881 et 1893), en France (1881, 1886, 1893, 1894, 1896 et 1897), en Italie (1896, 1903 et 1905) et en Algérie (1899 et 1900). Lors de ses voyages, il côtoie des personnalités comme Victor Hugo, Louis Pasteur, Camille Saint-Saëns, les Rothschild et la reine Isabelle II d'Espagne, en exil à Paris. La presse ne tarit pas d'éloge à son endroit. On le compare à Sarasate et on le surnomme le Messie de la guitare. En plus des récitals, il enseigne, compose et fait de nombreuses transcriptions pour guitare.

Il se marie en 1881 et a quatre enfants dont seulement deux survivent. Une tragédie survient à la Noël de 1891. Revenant d'une tournée le 25 décembre, il apprend la mort de sa fille Conchita survenue trois jours plus tôt. Elle avait quatre ans. Tárrega a noué tout au long de sa vie de nombreuses amitiés avec des gens de toutes conditions. Quelques-uns sont devenus de fidèles aficionados (amateurs éclairés), d'autres des mécènes. Parmi ces derniers, il y a notamment Doña Concepción Gómez de Jacoby et le docteur anglais Walter Leckie. Ceux-ci voyagent avec le maître et l'invitent dans leurs nombreuses demeures. Ces soutiens financiers aident Tárrega à se libérer de la tyrannie d'un public avide de pièces à effets et de virtuosité gratuite. Il peut

ainsi composer davantage et donner libre cours à son cheminement artistique profond.

La preuve en est qu'en 1901, Tárrega, à l'aube de la cinquantaine, décide de se couper les ongles de la main droite afin d'obtenir un son plus chaleureux et plus homogène grâce à l'attaque de la pulpe des doigts seulement. Ce changement majeur le tient à l'écart de la scène pour un temps. L'année 1902 marque son retour sur scène, mais les engagements sont moins nombreux. C'est aussi l'apparition des premières éditions de ses œuvres et transcriptions qui lui assurent une source de revenus. Il aura le temps de faire éditer 21 compositions originales de son vivant.

Entre 1905 et 1907, sa santé défaillante l'empêche de travailler et aggrave sa situation financière. Ses amis et admirateurs créent alors les Audiciones Tárrega où l'on invite le maestro à jouer contre rémunération devant un cercle d'aficionados. Il y aura seulement trois de ces récitals. Il meurt à l'âge de 57 ans, à Barcelone, le 15 décembre 1909.

L'histoire ne finit cependant pas là. Grâce à ses élèves, amis et admirateurs, lentement sa renommée prend de l'ampleur, et ce, à travers le monde. Son plus talentueux disciple, Miguel Llobet, fait de nombreuses tournées à travers l'Europe et l'Amérique et fait connaître le nom de son maître. Ses élèves de l'étranger retournent dans leur pays et établissent de nouveaux foyers d'influence. Les nombreuses méthodes (Forza, Roch, Leloup et Pujol) se réclamant de l'héritage Tárrega consacrent le côté innovateur de sa technique. Les chef-d'œuvre, maintes fois endisqués, contribuent à l'engouement pour la guitare au XX^e siècle. La volonté de Francisco Tárrega d'élever la guitare au rang d'instrument de concert s'est réalisée. ■

Michel Beauchamp

Francisco Tárrega (1852-1909)

Complete Guitar Works (2CD)

XXI-21 Productions Inc.

Michel Beauchamp's first solo album shows he is capable of achieving great things, both as a performer and a musicologist. The result is a fine album with an added bonus of twelve never-before heard



tracks. Beauchamp's sound, including a number of novel extended techniques (drumming on the body of the instrument, using fingernails on the strings to create a percussive effect), is flawless. Phrasing and dynamics are also two things Beauchamp excels at – simple melodies become highly expressive, and complicated passages sound easy.

Since the vast majority of pieces on the album are miniatures, running from a bare thirty seconds to two minutes each, listeners expecting a grand masterpieces on the order of piano sonatas may be disappointed. Still, the disc is an excellent addition to a collection for fans of guitar music, as well as a worthy introduction to the instrument for neophyte listeners. Tárrega would be pleased. **DP**

“There's still this perception that music played on a guitar has no subtlety.”

> MICHEL BEAUCHAMP

Tárrega Unearthed

MICHEL BEAUCHAMP'S MUSICAL DISCOVERIES

David Podgorski

It's been an exciting year for Michel Beauchamp. The Montreal-based guitarist has just finished his first major breakthrough project: a two-CD set of the complete works of Francisco Tárrega on the Disques XXI-21 label, released just in time for the anniversary of the composer's death in 1909, as well as an edition of Tárrega's complete compositions from Editions d'OZ. It's a project he's been working on since 2004, and he's extremely happy to see a personal musical discovery turn into his first solo release.

Beauchamp is nothing if not passionate about Tárrega's music. “Tárrega is such an intimate, personal composer,” he explains. “And like all great composers, all of his pieces have a signature. You know exactly when a piece is his.”

To prepare for this project, which began as a concert series for the Chapelle historique du Bon-Pasteur in 2005, Beauchamp travelled to Spain and spent a year following in the composer's footsteps. Traveling from Villaréal to Madrid to Valencia to Barcelona, Beauchamp unearthed a number of the composer's previously unknown works. The result was twelve new additions to the Tárrega catalogue, which make Beauchamp's recording the first of its kind that is truly complete.

Beauchamp admits to feeling a little disappointed that it took so long for the musical world to show any interest in Tárrega: “He was one of Europe's most famous composers when he was alive, but it took a hundred years before I came along and tried to find and publish all his works.”

Still, it is understandable, Beauchamp explains, as the guitar was quickly falling out of fashion. While the instrument was played as a court, chamber, and public instrument from the 15th century until well into the Enlightenment, the public demand for large concert halls, as well as loud instruments and virtuosic players to fill them, made the guitar an orphan in classical musical cul-

ture. By the end of World War II the electric guitar had come to dominate popular music in the West.

The result is that the classical guitar has to overcome a lot of misconceptions. “When I told people I was a guitar player, people automatically assumed I played rock,” Beauchamp remembers. “Even when I said I played classical music, I still had to explain that I don't play by strumming, that I play melodies on individual strings, or play chords on different combinations of strings. There's still this perception that music played on a guitar has no subtlety.”

Moreover, because conservatories springing up in Europe took on more piano and violin students than any other instrument – one 19th Century source complains of a “riot of pianists” – these instruments quickly took over the classical world. And because they were also the easiest instruments to learn quickly, Europe soon became flooded with more virtuosos on these instruments than any other and left other musicians in the dust, both technically and culturally.

The result 150 years later, according to Beauchamp, is a musical culture that values brilliant technique over creativity: “Classical pianists have incredible technical ability,” he muses, “but I often listen to piano music and feel the interpretation is missing something, as if they didn't actually express themselves. It's not that they have no musical sensitivity, it's just that they're trained to hit the right notes more than they are to make the music mean something.”

For Beauchamp, playing Tárrega isn't just about winning a new audience for a neglected composer – it's also a chance to introduce listeners to the world of classical guitar and a sensitive, subtler side of classical music. Michel Beauchamp's future looks bright, and so does the legacy of Tárrega, who dedicated his life to just such a goal and became a worldwide success doing it. ■

Michel Beauchamp's Complete Guitar Works of Francisco Tárrega will be available in stores May 19th.

Lucia di Lammermoor: MADNESS AND MAYHEM AT THE MONTREAL OPERA

Joseph So

Lucia di Lammermoor, Gaetano Donizetti's 47th opera, is the composer's most popular work and a real audience favourite. A search of Operabase, an international database of opera performances, shows that in 2008, this *bel canto* warhorse received 178 performances in 33 cities around the world, making it the third most popular *bel canto* opera after *Barber of Seville* and *Cenerentola*. In all, the prolific Donizetti's nearly 70 operas received 620 performances last year, making him the 6th most popular opera composer, behind Verdi, Mozart, and Puccini, but ahead of Richard Strauss, Bizet, and Tchaikovsky. The current revival of *Lucia* at the Opera de Montreal is its fourth in the past twenty-six seasons. Appearing in Montreal will be two bright new stars, Cuban soprano Eglise Gutierrez and American tenor Stephen Costello. I heard Gutierrez in Santa Fe in 2006 as an exquisite Fairy godmother in Rossini's *La Cenerentola* – she flooded the theatre with her warm, silvery tone. Gutierrez is slated to make her Covent Garden debut in September in another Donizetti gem, *Linda di Chamounix*. Costello made his Met debut in September 2007 as Lucia's ill-fated groom, Arturo. He so impressed James Levine that he was given Edgardo later the same season, the role he is singing here in Montreal. Blessed with a ringing tenor and dashing stage presence, Costello is destined for a great career.

Of all the Donizetti operas, *Lucia* seems to have a particularly strong hold on the public. With a libretto by Salvatore Cammarano based on Sir Walter Scott's novel *The Bride of Lammermoor*, this descendent of *opera seria*,

with its Gothic tale of forced marriage, madness, and murder proved titillating to 19th century audiences. It doesn't hurt that Donizetti is at his most melodically inspired here. After its premiere at the Teatro San Carlo in Naples on September 26, 1835, *Lucia* received premieres, in quick succession, in Vienna, Madrid, Paris, London, Berlin, and Prague before arriving on the stage of La Scala on April 1, 1839. Donizetti also created a French version from a translation by Alphonse Royer and Gustave Vaës, with substantial changes to the music and characters. *Lucie de Lammermoor* had its debut at the Théâtre de la Renaissance in Paris on August 6, 1839. It was this version that was first seen in the US, in New Orleans, on December 28, 1841. Despite the occasional revival – most recently by Cincinnati and Glimmerglass Operas, and a recent recording starring Natalie Dessay and

Roberto Alagna on the Virgin label, the French *Lucia* is not often performed today, even in France.

Whatever the language, *Lucia* is the archetypal *bel canto* opera, where the primary requirement is voice, voice, and more voice.

Singers are expected to possess beauty of tone and a virtuoso technique capable of endless roulades, trills and assorted other embellishments. In fact, singers of past eras often modified the vocal line or added extra appoggiaturas of their own, a practice thankfully out of fashion today. Dramatically, Italian *bel canto* draws upon popular 19th century Romantic stories, where fanciful and improbable plot situations were the order of the day. The orchestration of the lesser works can appear formulaic, but in a masterpiece like *Lucia*, the stylish elegance is suitably evocative of the dark Gothic nature of the story. The ensembles are beautifully scored, in particular the famous sextet and the Mad Scene that invariably bring down the house. Often the soprano is so outstanding that the poor tenor is all but ignored in the final scene, which can appear anti-climactic.

Fortunately, Costello as Edgardo is sure to hold everyone's interest to the end.

The most unique feature of Donizetti's score is the use of the glass harmonica, an instrument invented by, of all people,

Eglise Gutierrez in Lucia di Lammermoor Teatro Maggio Musicale Fiorentino

LUCIA DI LAMMERMOOR A SELECTED DISCOGRAPHY

One of the most recorded of *bel canto* operas, there are over fifty audio and video recordings of *Lucia*, both studio and live performances. Not all are currently available, but there are still plenty in the catalogue to choose from. Below is a selected – and highly personal – discography highlighting the best versions currently available:

1955 EMI/Maria Callas, Giuseppe di Stefano, Rolando Panerai, Herbert von Karajan (c.)

This live performance from Berlin caught Callas in her prime, combining superlative vocalism with exceptional dramatic veracity. It eclipses her studio recording two years earlier with Tullio Serafin at the

helm. The Edgardo of Giuseppe di Stefano is terrific in both. Her third Lucia, from 1959, catches the singer in less firm voice, although the artistry is intact.

1971 Decca/Joan Sutherland, Luciano Pavarotti, Sherrill Milnes, Richard Bonyng (c.)

Sutherland is at her best here, a true dramatic coloratura, making a big, opulent sound that is absolutely thrilling – it's hard to find a better trill anywhere, anytime, even if her enunciation of the text leaves something to be desired. Dramatically she is also more acute than in her earlier, 1961 recording, also available on Decca. As Edgardo, Pavarotti is at his clarion-toned best.

1970 EMI/Beverly Sills, Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Thomas Schippers (c.)

Long out of print on the Westminster Label, this *Lucia* is now available, in re-mastered sound. In

her prime and with her extraordinary technique and musical intelligence, Sills was a great Lucia. Perhaps the voice isn't so even here, but her characterization – and much of the vocalism – remains remarkable. Plangent-toned Carlo Bergonzi (Edgardo) is a model of elegance. This is also the only complete recording with glass harmonica accompaniment in the Mad Scene.

1983 DG/Joan Sutherland, Alfredo Kraus, Richard Bonyng (c.) DVD

Two videos of Dame Joan's Lucia are available commercially, this one from the Met in 1983 and the Australian Opera performance from 1986. To my ears, both caught Sutherland a little late, but the 1983 performance is preferable. Alfredo Kraus (Edgardo) sings with bright tone and plenty of *squillo*.

SONDRA RADVANOVSKY: VERDIAN HEROINE

Wah Keung Chan

A true spinto Verdian soprano possesses ample voice, a fine legato and high pianissimo, and a ping that carries to the back of the hall, a combination that is increasingly rare. "I have a very large mouth and a big head cavity," laughs American soprano Sondra Radvanovsky, who is leading a new generation of Verdian sopranos on the opera stage. Already an acclaimed Leonora in *Il Trovatore* with over 150 performances, next year Radvanovsky will take on four new roles, including Tosca, Aïda, Amelia in *Ballo* and Francesca da Rimini.

With tone-deaf parents in middle class America, Radvanovsky was unlikely to be an opera singer. However, when she turned 6 or 7, her mother bought a record player, and Radvanovsky sang along to Karen Carpenter albums. When she was 10, the choral director of the church choir told her mother that she had talent. A few weeks later, she saw Plácido Domingo on TV in *Tosca*. "It was a feeling in my chest and gut," said Radvanovsky. "I was overwhelmed by Plácido, *Tosca* and Puccini. My mom couldn't pull me away from the TV until the opera was over. I told her that's what I wanted to do."

Voice lessons quickly followed. Radvanovsky started as a lyric mezzo with a big voice. At 13, she performed in a local *Carmen* as a smoke girl and caught the acting bug. "I bought my first recording of *Tosca* with Maria Callas, who to this day is my inspiration as the complete package. Here was a soprano who was willing to make an ugly sound for the sake of the words and character," she explained. Leontyne Price in a recording of *La Forza del Destino* was her second purchase and inspiration.

At 18, Radvanovsky's voice migrated to a coloratura soprano, when the upper part of her voice started to come in. "Gradually, the middle developed, and I dropped to a lyric soprano, and now I'm a full lyric spinto soprano," she observed. After brief studies at USC and theatre at UCLA, Radvanovsky studied privately with Martial Singher and made her professional debut at 21 as Mimi in a *La Bohème* in Cincinnati. Working as a secretary and then as a mortgage broker, she finally got her "big break" when she won the Metropolitan Opera Auditions at 25, and an invitation to the 3-year Met Apprenticeship program. "You have the voice lessons, language, movement and diction coaching as well as smaller roles which lead to bigger roles," she said.

Radvanovsky is thankful, "without the guid-



ance, I would not be here talking to you. My natural instincts are completely different. I don't think it is possible for a singer to have an international career without some sort of guidance and good technique." For Radvanovsky, this means having great breath support – thanks to teacher Ruth Falcone. "It's a coordination of the muscles and the diaphragm, of lower than the diaphragm, of the belly muscles, and just the coordination with the ribs opening and how to keep the legato breathing and the air moving through the line," she explained. The secret to singing high pianissimo according to Radvanovsky is to keep the support: "You have to keep your throat open and you have to put air through it. If you put too much breath through it, then you would not be able to create this column of sound. There is a placement in your head where you have to place the high note – it's so much further up and forward than so many singers realize. It sounds like a mosquito flying by my ears. It's very bright, very forward "EH" kind of sound."

Sondra Radvanovsky sings Italian and Viennese arias with the McGill Chamber Orchestra Gala, directed by Boris Brott. May 11. 514-487-5190.

> Following the concert, Radvanovsky will record a solo Verdi arias album for Delos in Moscow. In the next few months the label will release a duet album with Radvanovsky and Dmitri Hvorostovsky.

Benjamin Franklin. Donizetti specified its use in the autograph score, but at its Naples premiere, due to a dispute between the composer and the harmonica player, it was replaced by a flute. An interesting historical footnote: in the 18th century, the glass harmonica was thought to cause nervous disorders such as melancholia, madness, even death – of the player and the audience! Supposedly the vibrations over-stimulate the nerves, leading to depression. A competing theory attributed death to slow lead poisoning from long-term playing of the leaded glass instrument. A child died during a harmonica concert, and the instrument was subsequently banned in Germany, contributing to its general decline. Amazingly, the glass harmonica is still being manufactured, these days by the Finkenbeiner Company in Massachusetts, www.finkenbeiner.com/GLASSHARMONICA.htm. It is made with lead-free quartz glass. Priced at \$7,555.00 US, it isn't going to be very popular anytime soon. Few opera companies today bother with this instrument in performance, which is a shame. Its eerie, otherworldly sound is a perfect accompaniment to the unhinged Lucy during the Mad Scene. For the curious, take a look at the video clip where soprano Natalie Dessay talks about using the glass harmonica in her *Lucia* Mad Scene at the San Francisco Opera: www.youtube.com/watch?v=IcRI_2GvHL4.

The title role of *Lucia di Lammermoor*, with its spectacular vocal writing, has proven irresistible to sopranos of all stripes. The list is as impressive as it is long – Patti, Sembrich, Melba, Tetrzzini, Galli-Curci, Dal Monte, Pons, Callas, Peters, Scotto, Moffo, Sills, Sutherland, Caballe (on disc only) as well as modern-day interpreters the likes of Gruberova, Anderson, Studer, Devia, Ciofi, Rost, Futral, Dessay and Nettekbo. The singers of earlier generations tended to be high coloraturas with bright, glassy voices and great agility, who treated Lucia as a showcase for their vocal pyrotechnics. With the *bel canto* revival of the 1950s, the role was taken on by dramatic coloraturas who sang with greater vocal weight and often a stronger sense of drama. Sembrich, Tetrzzini, and Pons are typical exponents of the former, while Maria Callas is often credited as the first singer who combined vocal agility with dramatic intensity. This division isn't so obvious nowadays, as audiences demand increasingly greater dramatic verisimilitude to go with those perfect high notes. Anna Nettekbo and Natalie Dessay are both wonderful interpreters of Lucia at the Met this season. The Russian's opulent tone and personal beauty make her Lucia a feast to the eyes and ears, but one never forgets that here is a prima donna impersonating the mad Lucia. Dessay, on the other hand, is utterly convincing. She has all the fioritura and the upper extension, albeit with a somewhat leaner tone. In the Mad Scene, Dessay is so riveting that she makes the audience believe she really is Lucia. Judging from the performances Eglise Gutierrez has given at the Palacio de bellas Artes in Mexico and the Teatro Colon in Buenos Aires, her Lucia is on the level of Natalie Dessay's. The Montreal audience can expect a real treat. ■

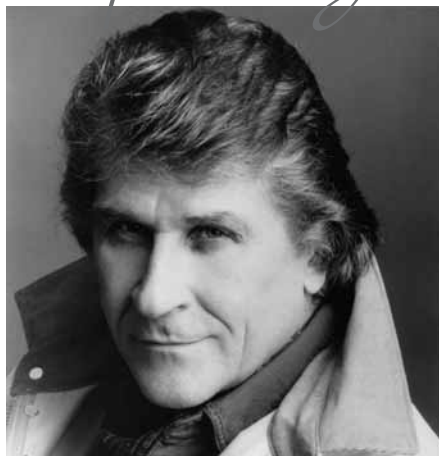
Voices of Spring

Joseph K. So

In music competitions, audience members love to pick their own slate of winners and compare it to the decisions rendered by the judges. In fact, most competitions today have a People's Choice category, in essence giving the audience a voice. Competitions are notoriously unpredictable, as many factors enter into a win or a loss. There's much more to it than just having a beautiful voice: Can a singer perform under pressure? Does he/she have something to say? Members of the jury will have their own personal tastes. This year, Montreal International Music Competition jurors are made up of singers, teachers, and opera company directors, including the great Verdi baritone Sherrill Milnes, no stranger to Montreal, as he has served on the 2007 MIMC panel. In a forty-plus year career, Milnes has brought to the stage his unique brand of beautiful voice and magnetic stage presence. A respected pedagogue, Milnes was on the voice faculty of Northwestern University for seven years. Since 2001, he and his wife, Maria Zouves, head VOICEperience (short for Vocal Operatic Intensive Creative Experience), a non-profit organization that helps young singers to develop their careers through workshops, master-classes, and private coaching given by the best professionals in the business.

Given his wealth of experience, Milnes is highly sought after as a judge. He considers MIMC to be one of the best: "It's at a very high level and rivals any competition in the world." What qualities do judges look for in a singer? "I have a little homemade graph and I score people on language, style, technique, beauty of sound...then a category I call 'overall impression', because there are people who sing well, whose languages are pretty good, but they don't say anything to you, *non dice niente*, as the Italians would say. I've heard fine singers but at the end it's a bit of a yawn – it's very important to move the audience, to have something to say." Milnes is happy to see that MIMC includes recital material as well as opera arias, as it rewards those singers with a broader, well-rounded repertoire – "it lets you know a bit more about their humanity, their musical refinement."

No doubt that winning a competition opens a lot of doors for a singer. "Competitions do help careers, no question about it," states Milnes. "But it's not a guarantee. A career isn't made from one performance – it's not like pop music where you have one hit record and you become a superstar. Well, our industry doesn't work that way. You have to earn it with many, many performances of you at your best, not just one or two." Sometimes winners may be tempted to accept offers for which they are not ready, but such a scenario isn't limited to competitions. Milnes cites the example of tenor Jose Carreras,



whom Karajan enticed to sing roles way too big for him, "It's a problem. Perhaps competitions do have a down side, but the upside is huge."

Given that there are always more singers than there are jobs, luck, or at least being at the right place at the right time, would appear to be an important factor. Milnes feels being well prepared is ultimately more important than any career opportunity: "You could be in the right place when somebody gets sick, and you are asked to go on. But if you don't know it, being in the right place at the right time doesn't mean a thing. You've got to have the goods." On the other hand, drive and determination do play a major role: "You've got to be a little hungry; you've got to have some kind of passion in your gut that forces you to be at your best – laziness doesn't do it! You have to be driven, and to love music with your soul. Audiences feel it, and we judges feel it too."

With the advent of filming, opera has become more visual than ever. Milnes feels that looking good is part and partial of saying something to the audience. "Now that we are in the film era, it's very important to be in some kind of physical shape," he says, "unless your vocal quality is so spectacular that people can overlook it." Milnes has been blessed with great bone structure and a tall, strapping physique. Has it helped him in his career? "Of course – it would be silly to say no. There's no secret that I was lucky – it's all in the DNA, although I did beef up. I tell the male students who look slight of build to pump up and work out, build up the upper chest and shoulders so it looks better in costume."

What advice would Milnes give to the aspiring singers in Montreal? "It would depend on what I heard – for some, it may be to go back to their teacher to get the voice more in line. However, something I say to all of them, especially the younger ones, those under 30, not so much the ones who are already singing at Montreal or Paris or La Scala, 'Sing anywhere and everywhere you can, regardless of the fee. In other words, sing, sing, sing!'" ■

CHANT2009

A sure sign of spring in Montreal is the return of the annual Montreal International Musical Competition. For ten days in May, opera aficionados gather from near and far for a veritable feast of new voices. Of the many competitions around the world, the MIMC has earned a reputation as one of the most important in terms for the calibre of jurors and contestants, the amount of prize money – \$75,000 this year, and organizational efficiency. It has also proven to be a great vehicle in launching young artists – many past winners are enjoying active international careers. Grand-Prize winner soprano Measha Brueggergosman is an exclusive Deutsche Grammophon artist and appears in all the top venues. Just last month, she sang with the YouTube Symphony, conducted by Michael Tilson Thomas, to a packed house at Carnegie Hall and seen by hundreds of thousands on their computers. Tenor Joseph Kaiser won third as a baritone, and has gone on to star in Sir Kenneth Branagh's film of Mozart's *The Magic Flute*, and to sing at the Met, Covent Garden, and Munich. Quebec soprano Marianne Fiset swept all the major prizes, and is now busy singing at home and abroad, with her first Mimi and Donna Elvira on the horizon.

CANDIDATES

> **32 contestants** 17 women (15 sopranos and 2 mezzos); 15 men (4 tenors, 5 baritones, 4 basses, and 2 countertenors)

> **9 countries** (Canada 12 including Quebec 3; South Korea 9; USA 4; Russia 2; Germany, Australia, Spain, Italy, UK 1 each)

JURY PANEL

> Andre Bourbeau (president), Edith Bers, Philip Boswell, Dame Gwyneth Jones, Tom Krause, Miguel Lerin, Sherrill Milnes, Joseph Rouleau

MASTERCLASSES

> Sunday, May 24, at 2:30 p.m. and 7:00 p.m., at Chapelle historique du Bon-Pasteur

QUARTER FINAL ROUND

> May 19-21, at the Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Peladeau

SEMI FINALS

> May 22 and 23, at the Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Peladeau

FINALS

> May 25 and 26, 7:30 p.m. at Theatre Maisonneuve, Place des Arts

PRIZES

> First Prize: \$30,000
 > Second Prize: \$15,000
 > Third Prize: \$10,000
 > COVC Chalmers Awards for Best Canadian Artist: \$10,000
 > Joseph Rouleau Award for Best Artist from Quebec: \$5,000
 > Award for the Best Performance of the Imposed Canadian work by Gary Kulesha: \$5,000
 > People's Choice Award "Tribute to Andre Turp": \$2,500

GALA CONCERT

> May 28, 7:30 p.m. at Theatre Maisonneuve, Place des Arts

www.concoursmontreal.ca



CONCERTS LMMC

118^e saison 2009-2010

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest

Le dimanche à 15 h 30

- | | | | |
|----------|---|----------|-----------------------------------|
| 13 sept. | ANGELA HEWITT, piano | 7 fév. | MIRÓ QUARTET, cordes |
| 4 oct. | TOKYO STRING QUARTET, cordes | 28 fév. | INGRID FLITER, piano |
| 25 oct. | AMERICAN STRING QUARTET, cordes | 21 mars | JAMES EHNES, violon |
| 15 nov. | TRIO PENNETIER-PASQUIER-PIDOUX
piano et cordes | 11 avril | STEPHAN GENZ, baryton |
| 6 déc. | ALBAN GERHARDT, violoncelle | 2 mai | TRIO JEAN PAUL
piano et cordes |

Abonnement: 210 \$

Billet: 35 \$

Étudiants (26 ans): 75 \$

Billet: 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

Promenade à Dakar

Ensemble instrumental Appassionata

Vendredi 29 mai - 20 h

Auditorium Le Prévost

7355, av. Christophe-Colomb

Daniel Myssyk, chef
Zab Maboungou
danse africaine contemporaine
Zal Idrissa Sissokho
kora

Marc Keyevuh
tambours

Jean-Christophe Lizotte
violoncelle

Programme

Décompte

de Zab Maboungou

La création du monde

de Darius Milhaud

Six espaces koralianiques

de René Orea Sánchez

www.appassionata.ca



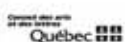
ADMISSION 514-790-1245

30 \$, 25 \$, 10 \$

ENSEMBLE INSTRUMENTAL
APPASSIONATA

Daniel Myssyk, directeur artistique

SAISON
2008-2009



Conseil des Arts
du Canada



CÉLÉBRATIONS DU 90^e ANNIVERSAIRE DE LA SOCIÉTÉ CHORALE DE SAINT-LAMBERT

LA PREMIÈRE CHORALE COMMUNAUTAIRE DU QUÉBEC ET SON GRAND CONCERT 2009



dirigés par David Christiani depuis une trentaine d'années ne manquent pas d'offrir leur talent vocal à de nobles fins : récolter des fonds pour la conservation du patrimoine architectural des églises, en collaboration avec la Fondation de l'Hôpital Saint-Lambert, ou participer à la fête estivale de la ville. La sélection des chanteurs s'effectue dans ce cadre communautaire et chacun doit répondre à des critères de base, explique la présidente : « Nos chanteurs et chanteuses doivent avoir la voix juste et être passionnés par la musique, aimer chanter dans un groupe, en harmonie, et partager le goût de la vie communautaire. » Deux fois par an, le chef du chœur admet de nouvelles voix dans le groupe qui compte 65 choristes. Chacun doit s'adapter à un répertoire diversifié : de l'opéra au jazz, en passant par les airs de Broadway et les œuvres classiques.

DAVID CHRISTIANI, L'INSPIRATION DE LA SOCIÉTÉ CHORALE DE SAINT-LAMBERT

d'une vingtaine de chefs de chœur de la Montérégie. Le programme du 10 mai soulignera les 90 ans de la formation avec deux œuvres magistrales pour chœur, orchestre et solistes : la *Messe Nelson* (Missa in angustiis) de Haydn et le *Dixit dominus* de Haendel.

LANCLEMENT DE LA FONDATION LIETTE TURNER ET HOMMAGE À HAENDEL

Le chef de chœur David Christiani ne fait jamais rien à moitié et lors du grand concert du 9 mai, à l'église de Saint-Lambert, il réunira sur scène l'Orchestre symphonique de Longueuil, cinq solistes et ses fidèles voix de la chorale. Une soirée qui se veut solennelle, au cours de laquelle il procédera au lancement de la Fondation Liette Turner dont il est le directeur exécutif. Soprano colorature de renom, décédée en 2006, Liette Turner fut la première administratrice de l'Orchestre symphonique de Longueuil et une inspiration pour David Christiani et la Société chorale de Saint-Lambert. Grâce à cette fondation, des fonds seront récoltés afin de servir au développement du chant choral. Pour l'occasion, le baryton Charles Prévost, ami de la chanteuse, se joindra à quatre autres chanteurs lyriques dont la mezzo-soprano canadienne Beverly McArthur, les sopranos Jacqueline Woodley et Sherrí Jarosiewicz et un jeune artiste lyrique, Thomas Leslie. Le *Dixit dominus*, œuvre de jeunesse du compositeur de prédilection du maestro Christiani, Georg Friedrich Haendel, réserve une prestation de haut calibre. « C'est une œuvre rigoureuse, complexe à aborder pour les voix qui doivent s'harmoniser aux cordes. À ce défi vocal s'ajoute celui de l'accord aux fameuses roulades de Haendel. Une épreuve olympienne ! », lance sur une note joyeuse le chef de chœur. 2009, année marquant les 250 ans de la disparition de l'immortel compositeur s'harmonise ainsi parfaitement à la fête de la première chorale du Québec. ■

Grand concert du 90^e anniversaire
Deux grandes œuvres de Haydn et de Haendel, pour chœur, orchestre et solistes :

Messe Nelson (Missa in angustiis), Franz Joseph Haydn, *Dixit dominus*, G.F. Haendel
Avec l'Orchestre symphonique de Longueuil (OSDL)
Concert dédié à la mémoire de Liette Turner, soprano

Le dimanche 10 mai 2009 à 15 h
Église catholique de Saint-Lambert,
41, av. Lorne, Saint-Lambert
www.chorale-stlambert.qc.ca/
<http://fondationliette Turner.org/>

Hélène Boucher

Au Québec, plus de 10 000 personnes chantent dans des chorales. Cette tradition, bien ancrée dans notre folklore musical, a mené en 1891 à la création de la toute première chorale. La Société chorale de Saint-Lambert célèbre depuis près d'un siècle la joie de chanter. Témoignages de la présidente Jolaine Basque et du directeur artistique David Christiani.

LA MONTÉRÉGIE, BERCEAU DU CHANT CHORAL

Le 11 mars 1994, les chanteurs de la Société chorale de Saint-Lambert fêtaient en grand leurs 75 ans d'existence dans l'enceinte de la basilique Notre-Dame de Montréal. Quinze ans plus tard, la synergie est toujours aussi vibrante et le chant choral s'exprime toujours dans sa plus pure tradition. Pour Jolaine Basque, la mission première de cette forme de chant explique une telle longévité. À ses débuts en 1891, la Société chorale de Saint-Lambert établit déjà ses piliers autour de valeurs, telles que la joie et le plaisir dans le chant et l'esprit d'entraide communautaire. Incorporée en 1919, la chorale et ses musiciens émergent de la scène rustique des hangars de bateaux où elle est née. Les chanteurs

La popularité de la chorale a pris un essor indéniable depuis les années 1980. L'arrivée du directeur artistique David Christiani en 1978 y est pour beaucoup. Héritier des illustres chefs Helmut Rilling et David Willcocks, il ne cesse depuis 30 ans d'insuffler son dynamisme à la vie communautaire et culturelle de Saint-Lambert. L'avenir du chant choral le motive dans chacune de ses démarches. « Je veux créer des liens entre les chorales, contribuer à leur développement », soutient le « grand Lambertois ». Après avoir parcouru le pays, cheminant aux côtés des chefs de chœur Elmer Iseler, Bramwell Tovey et Wayne Riddel, le maestro Christiani crée en 2004 sa propre compagnie : Evan Productions Inc. Une même ambition l'habite depuis : mettre en scène les plus belles chorales du monde. Grâce à sa constante motivation, la Société chorale de Saint-Lambert a vécu d'inoubliables moments, dont une rencontre avec 11 500 choristes au Centre Bell. Les trois concerts festifs de leur 90^e anniversaire ont débuté en mars 2008 avec *la magie de Noël*, avec la musique du 438^e escadron tactique d'hélicoptères. Puis 2009, année phare, s'est ouverte sous le signe des grands concerts avec *Le chœur des chefs II*, en mars. Rien de moins qu'une centaine de voix sous la houlette

THE GUARNERI DEMOCRACY OF CHAMBER MUSIC

Laura Bates

The workings of a fine-tuned string quartet may appear mysterious to those on the outside, but not to the members of the Guarneri String Quartet. "We had colleagues and friends betting that we wouldn't last a month," laughs violist Michael Tree on the remarkable longevity of the ensemble. "We are all relatively strong-willed, and at best it was a gamble. Unfortunately, most quartets have had a revolving door membership. Luck plays an important part in our case." The Guarneri arrived on the scene as the Budapest Quartet was retiring, filling what would have been a huge void on the burgeoning North American chamber music scene.

While the renowned ensemble has had 45 years to work out any kinks, it seemed to work well together from the outset. Arnold Steinhardt, John Dalley, Michael Tree and David Soyer all knew each other personally and musically while students at the Curtis Institute of Music. "We knew each other's strengths and weaknesses," says Tree. And even when the group's senior member retired, in 2001, the Guarneri

never had to recruit. A former student of Soyer's, cellist Peter Wiley, had been a friend of the group for 20 years before they invited him to join.

Michael admits that the Guarneri musicians have never figured out how they have stayed together for so long. "Naturally, we have to have mutual respect for one another," he explains. "There can be no weak link in a quartet." The individual commitment required in a chamber ensemble is unlike that of a soloist or orchestra. If one person is ill or cancels, it has a musical and financial effect on the others. The ensemble has an interesting take on democracy: should one member of the group be unhappy, unwilling or uninterested in a decision – be it the number of concerts, or the countries that one might be unwilling to visit for personal or political reasons – that one member is given the a kind of veto.

"That is our peculiar twist on so-called democracy. Anyone who is dissatis-

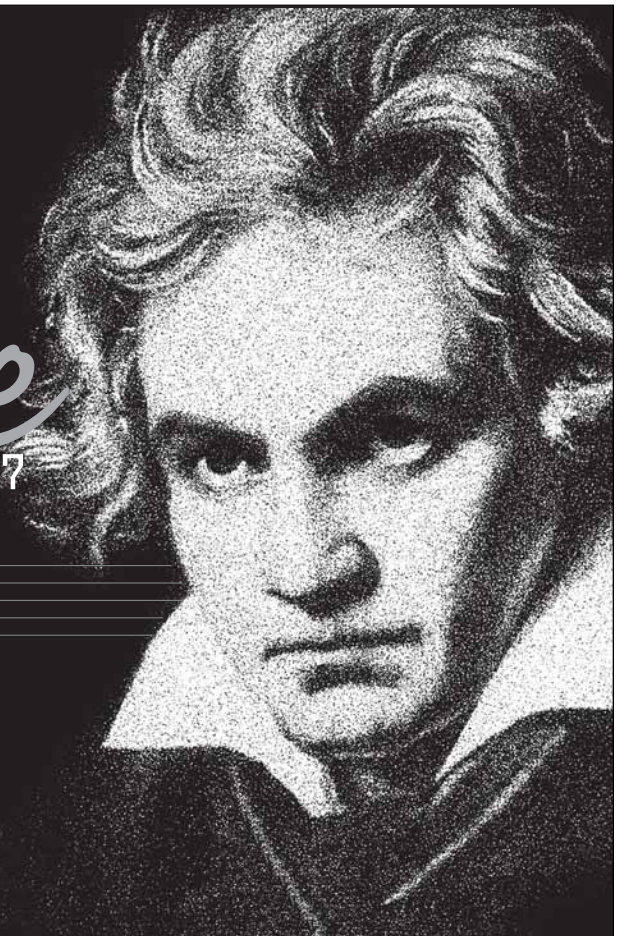
fied with anything has the upper hand, and the other three are the minority. It may sound contradictory, but it works, because we wouldn't want one voice not to be at its top," Michael says. The Guarneri has always considered itself a leaderless group. "The old-fashioned concept of one player being dominant at all times, making the decisions and musical judgments would be inef-fable to true chamber music," Michael says. "Any quartet that plays that way will sound that way. There just can't be the degree of commitment and spontaneity and personal influence if you're simply going to follow somebody's lead."

Forty-five years ago there were two or three major quartets in North America, but in the last 25 years or so, chamber music has simply exploded. "It's like every neighbourhood of New York City has its own resident string quartet," Michael says. While the level of artistry has increased, he is witnessing hard times for many of the smaller presenters: "For younger groups it is particularly discouraging." As the Guarneri Quartet prepares for its final concerts after an extraordinary run, Michael Tree has one word for those struggling to keep it together: "Persevere." ■

The Guarneri String Quartet make their final Canadian performance at the Montreal Chamber Music Festival on May 27, 2009, 8 p.m., St. James United Church, 463 Ste-Catherine West, 514-489-3444, www.festivalmontreal.org



de la musique
classique
24 heures / 24 7 jours / 7



CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

RB	René Bricault
FC	Frédéric Cardin
PG	Philippe Gervais
WSH	Stephen Habington
AL	Alexandre Lazaridis
PER	Paul E. Robinson
JKS	Joseph K. So

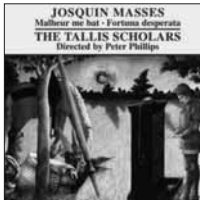
MUSIQUE VOCALE

Josquin: *Missa Malheur me bat / Missa Fortuna desperata*

The Tallis Scholars / Peter Phillips
Gimell CDGIM 042 (75 min 27 s)

★★★★☆ \$\$\$

La réputation des Tallis Scholars est faite depuis longtemps, et leur professionnalisme ne se dément certes pas ici. L'équilibre des voix frôle la perfection, la clarté des lignes éclaire les subtilités de l'écriture musicale et le timbre impressionne : aigus pénétrants sans être agressifs, graves solides mais sans lourdeur. Cependant, l'habitude de l'excellence peut jouer de mauvais tours aux interprètes ; ici, l'auditeur attentif garde l'impression d'une messe *Malheur me bat* exécutée sans grand enthousiasme. D'un autre côté, le contrepoint très coloré de la *Fortuna desperata* s'avère, à lui seul, si convaincant que l'ensemble s'embrace



enfin – pour notre plus grand plaisir – tout en conservant la retenue de mise pour une œuvre religieuse. Ce chef-d'œuvre mérite d'être mieux connu et l'on en chercherait longtemps une meilleure version. **RB**

Vivaldi: *La Fida Ninfa*

Sandrine Piau, Veronica Cangemi, Marie-Nicole Lemieux, Lorenzo Regazzo, Philippe Jaroussky, Topi Lehtipuu, Sara Mingardo; Ensemble Matheus/Jean-Christophe Spinosi
Naïve OP 30410 (3CD: 190 min)

★★★★☆ \$\$\$

Appeler la *Fida Ninfa* une « délicate miniature pastorale », comme le fait ici le musicologue Frédéric Delméa, pourra sembler inexact. L'œuvre se déroule bien dans un cadre bucolique, mais elle est ample par sa durée et par le nombre de ses ensembles vocaux et airs virtuoses. L'étonnant finale prend même des dimensions épiques : les protagonistes ayant réglé leurs différends amoureux et fui l'île où un pirate les retenait captifs, une tempête et « une foule immense de Vents » se déchaînent, bientôt calmés par un Éole sorti de sa grotte et une Junon accompagnée d'un cortège de Brises légères. Pour ressusciter cet opéra méconnu, Jean-Christophe Spinosi s'est entouré d'une magnifique équipe de chanteurs aux timbres bien différenciés, qui tous se montrent à la hauteur de leur réputation. Se distinguent la basse Lorenzo Regazzo, dont la voix puissante rivalise sans peine avec la trompette, et le ténor Topi Lehtipuu, qui dans sa longue supplique du second acte atteint un sommet d'intensité sans verser dans le pathos. Malheureusement l'orchestre, virtuose, est desservi par une prise de son qui l'assourdit et le comprime. Une réserve mineure pour un enregistrement qui compte parmi les meilleurs de cette série lancée par Naïve. **PG**



MUSIQUE INSTRUMENTALE

Bruckner *Symphonie No 5*

Orchestre des Champs-Élysées/Philippe Herreweghe
Harmonia mundi HMC 902011 (73 min 36 s)

★★★★☆ \$\$\$

Parues précédemment, les *Quatrième* et *Septième Symphonies* de Bruckner, avec le même chef à la tête du même orchestre, n'avaient pas convaincu, en raison d'une direction étale et d'une phalange de cordes qu'il eût fallu fouetter un peu. Il en est autrement de cette *Cinquième* qui respire une certaine grandeur. Si elle ne bouleverse pas la discographie, elle n'en est pas moins prenante avec son Scherzo exalté, peut-être le plus beau morceau du genre sorti de la plume de Bruckner. Le premier mouvement témoigne d'un solide sens de l'architecture, même si Herreweghe en fait une succession de



paysages atmosphériques plutôt qu'un tout organique. Les dix-huit minutes du deuxième mouvement, plus en retrait, paraissent bien longues alors qu'elles passent presque trop vite sous la baguette de Jochum dans une mémorable interprétation du Concertgebouw (1964). Quant au redoutable dernier mouvement, il est contrôlé ici de bout en bout, presque à l'excès, comme si le chef craignait de pousser ses effectifs à leurs limites, ce que l'on aurait souhaité. **AL**

Furtwängler *conduits Schubert*

Berlin Philharmonic Orchestra/Wilhelm Furtwängler
Music & Arts CD-1218 (79 min 24 s)

★★★★☆ \$\$\$

These performances have been issued on CD before but these latest versions are new digital restorations by Lani Spahr. The sound is better than ever and the performances remain the classics they always were.



Not everyone can warm to Furtwängler's frequent tempo changes, and some purists will certainly object to the timpani parts added here and there in both works. But for me this is creative music-making at its finest. As a case in point, the alterations in dynamics Furtwängler makes after letter C in the second movement of the "Unfinished" are gloriously inspired.

Furtwängler's tempos tend to be slow, the tempo for the second movement of the C major symphony being the most controversial of all. To my knowledge no major conductor today takes it to such extremes. In lesser hands it risks becoming painfully slow for such a long movement. However, if one can get past the marking *Andante con moto* and the 2/4 metre, one has to admire the beauty and expressiveness of Furtwängler's phrasing.

For listeners wondering what all the fuss about Furtwängler is, I recommend this recording as a persuasive introduction, along with the complete Brahms symphonies on Music & Arts CD-1941. **PER**

Gargantua et autres plaisirs

Angèle Dubeau, violon; La Pietà; Albert Millaire, récitant
Analekta AN 2 8728 (65 min 17s)

★★★★★ \$\$\$

Le titre du disque cache en fait un programme entièrement consacré à Jean Françaix (1912-1997), compositeur largement méconnu en dehors de l'Hexagone. Cette relative obscurité est d'autant plus regrettable que Françaix a consacré sa carrière à remplir une promesse qu'il s'était faite tôt dans la vie : faire plaisir avec sa musique, et cela sans jamais sous-estimer l'intelligence de son public. L'initiative d'Angèle Dubeau et ses dames est donc non seulement louable mais elle était absolument nécessaire. Et devant l'exceptionnelle qualité générale du produit



(interprétation musicale, choix des œuvres, ton juste et plein d'entrain d'Albert Millaire, magnifique livret d'accompagnement), on applaudit à la parution d'un grand disque. Son attrait principal est constitué de *Nestimables chroniques du bon géant Gargantua* pour récitant et orchestre à cordes, sorte de *Pierre et le Loup* pour adultes, inspirées de Rabelais. (Les faire découvrir aux jeunes permettrait de les initier en même temps à un chef-d'œuvre littéraire aux enseignements inépuisables.) La musique de Françaix, intelligemment descriptive, accompagne avec brio l'humour décapant du texte. Albert Millaire est absolument merveilleux. Il guide l'auditeur avec virtuosité dans un dédale d'inepties plus fantaisistes les unes que les autres. Les autres « plaisirs », moins gargantuesques mais tout aussi fascinants, révèlent d'autres pans du génie de Françaix: plaisante frivolité de *L'Heure du Berger*, qui fait un clin d'œil malicieux aux chansons de style Belle Époque, ou pseudo-romantisme de la *Sérénade B E A* pour cordes. Après le superbe album consacré à Philip Glass, Angèle Dubeau frappe encore dans le mille avec ce disque essentiel. Bravo. FC

Giannini: Piano Concerto, Symphony No. 4

Gabriela Imreh, piano; Bournemouth Symphony Orchestra/Daniel Spalding
Naxos 8.559352 (64 min 34 s) modeste

★★★★☆ \$

Vittorio Giannini (1903-1966) est né à Philadelphie. Bien qu'il n'ait pas ignoré complètement le courant moderne, il n'a jamais revendiqué d'attachement très profond aux techniques les plus avant-gardistes de son temps. Son *Concerto pour piano* est un morceau de bravoure pour pianistes puissants. Le premier mouvement, épique et grandiose, s'aventure bravement en territoire rachmaninovien. Les atouts de Giannini sont la qualité mélodique et son habileté d'orchestrateur. Soixante-dix ans après sa composition, le *Concerto* nous est familier et l'on peut comprendre qu'il ait été largement applaudi par le public à l'heure de sa création. Le deuxième mouvement, un adagio tendre et mélancolique, rappelle un autre romantique perdu en plein 20^e siècle, québécois celui-là : André Mathieu. L'œuvre se termine sur un mouvement final, « Burlesca », martial et somptueux. Si vous aimez votre piano démesuré et votre émotion débordante, mais appuyés sur un savoir-faire authentique, sortez quelques sous de votre poche et offrez-vous cette agréable redécouverte. La *Symphonie n° 4*, bien qu'indéniablement romantique, intègre des harmonies chromatiques plus grinçantes. On se demanderait, par moments, si l'on n'est pas en présence d'une œuvre méconnue de Samuel Barber. FC



J.S. Bach Brandenburg Concertos

Academy of Ancient Music/Richard Egarr
Harmonia mundi HMU 807461.62 (96 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Une autre version des *Brandebourgeois*, direz-vous. Oui, mais une autre *bonne* version ! L'intérêt principal de cette lecture (outre l'excellence des musiciens) est l'utilisation du diapason baroque français, où le *la* = 392 Hz, une fréquence nettement plus basse que celle du diapason baroque utilisé habituellement en musique ancienne – lui-même beaucoup plus bas que le diapason moderne. Cette « manœuvre » pour le moins inusitée permet à Richard Egarr d'avoir recours aux instruments à vent de facture française, largement en vogue à l'époque de Bach. La recherche d'authenticité monte ici d'un autre cran. Bien sûr, tout cela n'aurait servi à rien si les exécutions musicales n'avaient été à la hauteur, mais elles le sont. Egarr réussit à entretenir l'élan rythmique et une énergie judicieusement canalisée sans précipiter à aucun moment le tempi. Les instruments d'époque, avec leurs caprices caractéristiques mais indispensables au plaisir de l'écoute – ici amadoués, pas réprimés – sont brillamment maîtrisés. Excellent. FC



Leif Kayser: Symphonies Vol. 2

Aalborg Symphony Orchestra/Matthias Aeschbacher
Dacapo 8.224709 (69 min 4 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Située en dehors des courants historiques, la musique symphonique du prête compositeur Leif Kayser laisse perplexe. Passons outre à la Première Symphonie, dont le principal attribut est d'avoir été écrite par un jeune homme de 19 ans. La Quatrième contient d'excellents passages flirtant avec les esthétiques de Nielsen, Chostakovitch et même Mahler, mais ils se perdent dans un fatras de matériaux inintéressants incorporés dans une forme dénuée d'équilibre. Les traditionalistes curieux auraient pu y trouver leur compte moyennant une lecture extraordinaire et un prix modique; or, la mollesse de la direction d'Aeschbacher, avec sa synchronisation rythmique douteuse et ses cuivres anémiques, les en prive – cela sans compter le désagrément du plein prix. Si la musique danoise vous intéresse, Dacapo ne manque pas de meilleures sélections, quelles que soient vos préférences. RB



MacDowell / C. Schumann: Piano Concertos

Frederick Moyer, piano; Plovdiv Philharmonic Orchestra/Nayden Todorov

JRI Recordings J122 (50 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Moyer se veut l'apôtre des nouvelles technologies, rendant cet album plus curieux qu'il n'y paraît d'emblée. Déjà, le choix des *Concertos* de MacDowell (un des premiers compositeurs américains « sérieux ») et de Clara (Wieck) Schumann (sous-estimée mal-

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE
I MUSICI DE MONTRÉAL
YULI TUROVSKY
SAISON 2009-2010

ABONNEZ VOUS !

Mozart – Dvořák – Beethoven
Chopin – Mendelssohn
Saint-Saëns – Bach – Schubert
Britten – Schafer et plus encore !

Nareh Arghamanyan (Arménie)

Dorel Golan (Israël)

Jesús Amigo (Espagne)

**Alexandre Da Costa et
Wonny Song en duo**

Dang Thai Son

Fernando Portari (Brésil)

Abonnez-vous avant
le 19 juin 2009 et courez
la chance de gagner une
escapade à New York.

Abonnement :
514 982-6038 imusici.com

Commanditaires de séries

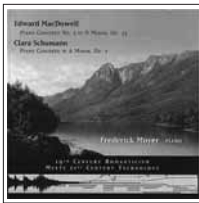


Commanditaire principal de la saison 2009-2010



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

gré sa renommée) attire l'attention; mais c'est la méthode d'enregistrement qui étonne le plus. En effet, le MacDowell est joué par Moyer sur une piste orchestrale préenregistrée, tandis que le Schumann (mis à part l'important solo de violoncelle dans le 2^e mouvement) est accompagné par un orchestre virtuel bâti à partir de sons échantillonnés. Si l'orchestre « fantôme » du MacDowell passe relativement inaperçu, on ne peut s'empêcher de ressentir un malaise dans le Schumann. L'auditeur distrait pourra être leurré, mais lorsqu'on se sait en sol informatique, soudain tout s'éclaire : les notes sont *trop égales* (surtout quant à la résonance). L'exécution manque de spontanéité. La technologie contemporaine offre un compromis précieux aux compositeurs qui manquent de moyens pour faire jouer leurs œuvres par des orchestres symphoniques, mais son utilisation par des interprètes risque d'être suicidaire à long terme. **RB**



Mahler/Symphony No.1 in D Major

Chicago Symphony Orchestra/Bernard Haitink
CSOR 901 904 (57 min 39 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Haitink poursuit sa nouvelle lecture des symphonies de Mahler, toute en intelligence et en précision. Pas d'anicroches techniques, une grande beauté sonore (pas étrangère à la qualité du Super Audio et à la décision du chef de faire jouer l'ensemble des contrebasses au début du 3^e mouvement), et une conception formelle mettant en valeur les moments forts de la partition, voilà le but. Malheureusement, à force d'être retenus, tous les autres « moments » se trouvent relégués à l'arrière-plan d'une exécution dénuée d'intensité, de tonus, des subtilités émotives qu'on attend de Mahler dont la palette est si brillante. Il ne fait aucun doute que le disque est destiné aux amateurs de Boulez plutôt que de Bernstein : les premiers seront enchantés, les seconds s'assoupiront malgré eux. **RB**



O'Connor: Americana Symphony; Concerto no. 6 « Old Brass »

Mark O'Connor, violin; Baltimore Symphony Orchestra/Marin Aslop; Pro Arte Chamber Orchestra of Boston/Joel Smirnoff

Shore Fire Media (67 min 40 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Mark O'Connor est surtout reconnu comme « violoneux » (*fiddler*) virtuose aux États-Unis. Il y a quelques années, il a composé un fabuleux *Fiddler Concerto* qui marie très habilement, et surtout très intelligemment, la tradition folk et



le langage romantique classique. Le succès phénoménal de l'œuvre l'incita à écrire pour de grands ensembles. Or, l'immense plaisir que m'avait procuré le *Fiddler Concerto* n'a pas été égalé dans ses œuvres subséquentes, et cette *Americana Symphony* ne le ramène pas. L'effet que produit la symphonie est celui d'une musique de film banale et impersonnelle. Les mélodies sont belles, certes, l'orchestration est somptueuse et colorée, mais rien ne retient l'oreille, tout est vite écouté, vite oublié. Le *Concerto « Old Brass »* est de meilleure qualité à mon avis. Le violon de O'Connor se fait rustique et enjoué, s'amusant sur les figures de l'orchestre comme un enfant avec son cerf-volant dans une prairie du Midwest. Pas beaucoup plus original, mais certainement moins ennuyeux que la symphonie. **FC**

Rued Langgaard: The Symphonies

Danish National Vocal Ensemble; Danish National Choir; Danish National Symphony Orchestra/Thomas Dausgaard
Dacapo 7 SACD 6.200001

★★★★☆ \$\$\$

In *The Companion to 20th Century Music* (London 1992), Norman Lebrecht wrote of this composer:

“Propelled by rage he composed 431 works of WHICH SIXTEEN ARE SYMPHONIES of increasingly obvious late-romantic merit – though since he kept renumbering and revising them, it is not yet possible to assess them individually.” The day of reckoning arrived with the release of this magnificent boxed set. It represents the first recordings of the critical editions of the scores of Langgaard's major orchestral works. With inspired conducting from Thomas Dausgaard, the Danes perform like Olympians in this super-rich music. The sound is demonstration-quality in conventional CD playback and quite astonishing in super audio stereo and surround sound.

Langgaard (1893-1952) was dedicated to the realization of beauty in his music and embraced the late-romantic idiom to achieve this. His symphonic cycle does not reflect cumulative development. There are wide variations in style, form and duration. His First Symphony in five movements lasting an hour was a remarkable creation for a teenager. It was greeted with critical acclaim at its Berlin premiere in 1914. After the Second, Langgaard never returned to the long form in the symphony again. The remainder of his output ranged from 28 minutes (No 3) to little more than six (No 11). For the most part, twenty minutes was the composer's allotted span for self-expression. All but two symphonies bear titles (the details of which need not detain us here). There is a strong character of narrative symbolism and spirituality in the body of his work. Above all, the Langgaard symphonies provide consistently thrilling listening.

Dacapo has made a major contribution to the rehabilitation of Langgaard after decades of neglect in Denmark, thus restoring as a national composer of the highest merit. But based on the evidence presented here, where does he fit into



the big picture? It would be apt to describe him as the *Baron Munchausen* of 20th century symphony. With extravagant gestures and extraordinary expressions, Langgaard turned each symphony into a spellbinding tale. His masterful musical alchemy is deserving of recognition beyond Denmark.

In these days of discounts and downloads, the aesthetic element of record collecting is often neglected. With this set, Dacapo establishes a new gold standard for presentation. The box flaps open and fitted accordion-fold sleeves pop up. The discs are retained securely and in order (the cycle is programmed chronologically), with a separate tailored sleeve for the consolidated booklet notes. It is a joy to behold, warming the hands and illuminating the storage shelf. **WSH**

Shostakovich: Symphony No. 5 in D minor Op. 47/Seven Romances on Poems of Alexander Blok Op. 127*

Yvonne Naef, mezzo-soprano*/Juliette Kang, violin*/Hai-Ye Ni, cello*/Christoph Eschenbach, piano*
Philadelphia Orchestra/Christoph Eschenbach

Ondine ODE 1109-5 (78 min 15 s)

★★★★☆ \$\$\$

Shostakovich: Symphony No. 5 in D minor Op. 47

Royal Flemish Philharmonic/Jaap Van Zweden

Ambrosio AM 171 (47 min)

★★★★☆ \$\$\$

One conductor on his way out and the other on his way in: Christoph Eschenbach stepped down as music director of the Philadelphia Orchestra shortly after this recording was issued last year, just as Ambrosio (Naïve) was celebrating Van Zweden's ascension to the leading orchestra in Flanders.

These are both very good performances of the Shostakovich Fifth but I find the Eschenbach far superior in terms of orchestral playing and recorded sound. In addition, Eschenbach offers nuanced phrasing and exceptional expression. In matters of tempo, conductors have been trying to figure out the last movement almost since the piece was written in 1937. Leonard Bernstein really mixed things up when he started fast and got faster even though the score says otherwise. Many other conductors followed suit. Eschenbach reverts to what Shostakovich actually wrote, starting at a moderate tempo and accelerating over the twenty pages of the score. Van Zweden can't wait that long. He is up to full speed within a few pages. At the end of the movement the two conductors go their separate ways again, with Eschenbach maintaining the slow and steady tempo, as written by Shostakovich, and Van Zweden going much faster.

The Ondine recording also offers a major bonus in the form of a late Shostakovich song cycle. It is wonderful music with a different combination of instruments in each song, and it should be better known. It would be hard to imagine a more sensitive performance. The last song, a kind of 'ode to music', is especially memorable. **PER**



Vivaldi Concerti per violino III 'Il ballo'

Duilio M. Galfetti, violino; I Barocchisti / Diego Fasolis
Naïve OP 30474 (70 min)

★★★★☆ \$\$\$

Dans le cadre de son projet Vivaldi, Naïve prévoit enregistrer jusqu'à 90 concertos pour violon de Vivaldi en les regroupant par thème. Ici, la danse s'avère un simple prétexte pour réunir des œuvres particulièrement animées, qui ont aussi en commun de n'avoir pour la plupart jamais été enregistrées. En effet, des sept concertos figurant sur le disque, seul le RV 210, qui appartient au même recueil que les *Saisons*, est bien connu, et encore comprend-t-il ici de nombreuses variantes inédites. Les concertos plus obscurs sont quant à eux d'un grand intérêt. Si l'on y reconnaît des formules d'écriture chères à Vivaldi, elles sont toujours ingénieusement renouvelées. Par exemple, la ritournelle en sourdine du concerto RV 268 rappelle celle du concerto « Il riposo », à la différence que le compositeur lui adjoint en contraste une étonnante partie soliste aux accents populaires, où abondent les doubles cordes et les notes répétées. Cette première contribution de l'orchestre italien I Barocchisti au projet Naïve est une réussite; l'ensemble manifeste une vitalité contagieuse. Sans offrir les couleurs d'un Fabio Biondi, le violoniste Duilio Galfetti a toute l'agilité requise pour affronter ces redoutables partitions. **PG**



Vivaldi: Concerti per violino III 'Il ballo' de Diego Fasolis

te, assurez-vous de choisir la version la plus colorée, la plus variée, celle dont le toucher de l'exécutant (merci aux pianos Fazioli, toujours fabuleux) est le plus merveilleusement délicat : celle-ci. **RB**

Bach: Two and Three Part Inventions; French Suite #5

Till Fellner, piano
ECM 00012789-02 (68 min 13 s)

★★★★☆ \$\$\$

Le Premier cahier du *Clavier bien tempéré* par Till Fellner, paru il y a cinq ans chez ECM, n'avait pas beaucoup convaincu, en dépit d'une incontestable maîtrise de l'instrument. Il en est de même des trente *Inventions* à deux et trois voix qui sont offertes ici. Le jeu sacrifie beaucoup au rythme et peu au chant, d'où l'espèce d'objectivité distante, sinon froide, qui réduit ces deux cahiers distincts à une série d'exercices (usage auxquels ils sont le plus souvent destinés dans l'enseignement musical); une exécution transcendante, certes, sous les doigts d'un virtuose, mais sans couleur ni chaleur. La *Cinquième Suite française* manque encore plus de substance. Il suffit de réécouter les enregistrements qu'a laissés Glenn Gould de ces *Inventions* et de cette *Suite* pour les voir aussitôt reprendre vie. **AL**



Chopin / Scriabin / Liszt / Ligeti

Yuja Wang, piano
Deutsche Grammophon 447 8140 (74 min 16 s)

★★★★☆ \$\$\$

La nouvelle philosophie de marketing de Deutsche Grammophon m'exaspère. Là, où l'on trouvait des notes de programmes instructives de la plume des plus grands musicologues, on doit maintenant se contenter de banales entrevues (à forte saveur promotionnelle) avec les dernières vedettes virtuoses (de préférence jeunes et beaux, comme en font foi les nombreuses photos). On n'en doit pas blâmer Wang pour autant. Il offre ici une virile et massive *Sonate en si mineur* et quelques *Études* de Ligeti qu'on voit avec grand plaisir s'intégrer lentement au répertoire courant. Par contre, les trémolos chancelants du 2^e mouvement de la *Deuxième Sonate* de Scriabin font un mauvais contrepoint à l'efficace rêverie du premier. Quant à la *Deuxième Sonate* de Chopin, elle manque cruellement de direction formelle, comme si Wang ignorait comment *découper* son mouvement au gré des exigences de la partition. Un disque intéressant, mais pas essentiel. **RB**



Franck, Lekeu, Mathieu

Alain Lefèvre, piano; David Lefèvre, violon
Analekta AN 2 9282 (70 min 59 s)

★★★★☆ \$\$\$

C'est une interprétation rayonnante du chef-d'œuvre qu'est la *Sonate en sol majeur*

de Guillaume Lekeu (mal représentée par la discographie) que présentent ici les frères Lefèvre. Ils font du deuxième mouvement, marqué Très lent, une sorte d'adieu à la vie à la fois méditatif et poignant – des pages prémonitoires lorsqu'on sait que le compositeur mourra une dizaine de mois après la création de l'œuvre (1893). Le dernier mouvement, bouillonnant, audacieux, n'en paraît que plus emporté malgré sa facture classique. Tout au long de la sonate, la fusion des deux instruments solistes est idéale; elle témoigne d'une connaissance quasi amoureuse du langage de Lekeu, où la réserve n'a d'égal que l'abandon. Beaucoup plus connue et bien plus souvent programmée, la *Sonate en la majeur* de Franck reçoit une interprétation tout à fait au point, un rien moins émue ou convaincante. La *Ballade-Fantaisie* qui complète le programme est un ajout mineur à la résurrection d'André Mathieu dont Alain Lefèvre s'est fait le champion. **AL**



Gaito / Ginastera / Piazzolla

Quatuor Abyss (Simon Boivin, Mélanie Charlebois, violon; Jean-François Gagné, alto; Sébastien Lépine, violoncelle)
XXI-CD 2 1589 (67 min 14 s)

★★★★☆ \$\$\$

On a choisi de faire de l'Argentine le fil conducteur de ce deuxième disque du quatuor Abyss édité par les disques XXI. Trois compositeurs incarnent, chacun à sa façon, la fusion entre le terroir populaire de leur pays et la musique savante européenne. Le choix de Constantino Gaito est en quelque sorte l'expression d'une volonté d'amorcer ce voyage musical par un retour aux sources de la musique argentine « sérieuse ». Formé en Europe, Gaito (1878-1945) fut en effet l'un des premiers compositeurs argentins à incorporer sciemment du matériel populaire et folklorique dans ses œuvres. Son charmant, subtilement naïf *Quatuor à cordes n° 2 op. 33* est l'un des plus beaux exemples de cette nouvelle philosophie. Le *Quatuor à cordes n° 1 op. 20* d'Alberto Ginastera (1916-1983) opère une semblable synthèse, mais à travers le prisme d'un modernisme robuste et viscéral à la Stravinski. Le programme se termine avec l'incontournable Astor Piazzolla, celui par qui une musique populaire réputée infréquentable, le tango, devint l'une des expressions musicales les plus raffinées du 20^e siècle. Son *Histoire du Tango* est ici arrangée pour quatuor à cordes par l'altiste de l'ensemble, Jean-François Gagné. Le Quatuor Abyss joue avec conviction et, manifestement, beaucoup de plaisir. **FC**



MUSIQUE DE CHAMBRE ET SOLO

Bach: The Well-Tempered Clavier

Angela Hewitt, piano
Hyperion CDA67741/4 (4CD: 4 h 31 min)

★★★★★ \$\$\$

Malgré la note parfaite, cet album n'offre ni une exécution impeccable ni un Bach sûr de plaire à tous. On note un occasionnel et très léger défaut de synchronisation des mains, et un effort perceptible dans les longs trilles soutenus. Certains auditeurs, épris ou non d'authenticité, n'apprécieront guère l'interprétation, au sens fort du terme, que donne Hewitt des sacro-saints « 48 » : jeux de pédale et de dynamiques, tempi originaux, rubatos minimes, toutes les techniques pianistiques sont sollicitées au nom de l'art. Car de grand art il s'agit. Difficile de rester insensible devant tant de musicalité, de si agréables surprises, de si magnifiques découvertes; là où le pianiste moyen cherche avant tout à se plier à la rigueur de l'écriture, Hewitt ouvre une porte sur de nouveaux mondes. Si le *Clavier bien tempéré* est pour vous, comme pour moi, l'œuvre de choix à emporter sur une île désert-



BACH: THE WELL-TEMPERED CLAVIER ANGELA HEWITT

lins; Luc Beauchemin, viola; David Ellis, cello)

Atma ACD2 2596 (73 min 36 s)

★★★★☆ \$\$\$

Voici une juxtaposition fascinante de deux œuvres canadiennes très différentes par leur nature et leur inspiration musicale. Le *Quatuor op. 1* de Glenn Gould, œuvre sinueuse



et parfois confuse, est largement tributaire du Schoenberg de *La Nuit Transfigurée*, qu'on aurait enrichi de réminiscences brahmsiennes et d'échos de la *Grande Fugue* de Beethoven. Cette première tentative d'écriture chez le célèbre pianiste constitue, malgré son caractère échevelé et parfois embrouillé, une fascinante incursion dans l'univers intellectuel d'un esprit bouillonnant, mais qui n'a pas eu le temps de canaliser son énergie créatrice de façon cohérente. Le *Quatuor en do mineur* d'Ernest MacMillan (1893-1973) est d'un tout autre genre. Ici, les références stylistiques sont françaises, évoquent Debussy et Ravel mais aussi Fauré. La musique est beaucoup moins touffue que celle de Gould. Concision, clarté, limpidité, tout est exprimé avec précision et raffinement. Les tendances francophiles de MacMillan se révèlent encore mieux dans les pittoresques *Two Sketches for String Quartet based on French Canadian Airs*. Un très beau disque de découvertes musicales canadiennes. FC

Shubert – "Forellen" Quintet; Variations on Trockne Blumen"; Piano Trio

Martin Helmchen, piano; Christian Tetzlaff; Antoine Tamestit, viola; Marie-Elisabeth Hecker, cello; Alois Posch, double bass; Aldo Baerten, wooden flute

PentaTone PTC 5186 334 (69 min 5 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Ce programme consacré à Schubert se distingue surtout par les superbes *Variations sur « Trockne Blumen »* pour flûte et piano, une de ses ultimes compositions. Il faut à Schubert presque cinq minutes pour introduire et présenter le thème poignant du dix-huitième lied de *La Belle Meunière*, qui sera l'objet de sept variations d'une durée de plus d'un quart d'heure. Ces proportions, aussi inusitées pour l'époque que le mariage des deux instruments, révèlent un compositeur qui s'investit totalement dans la création à l'heure de l'inéluctable déclin physique qui le guette. Le triomphe de la dernière variation est l'affirmation d'une volonté de vivre réelle mais vaine et trompeuse. Aldo Baerten joue magnifiquement de sa flûte à bec et se rit des difficultés de la partition; Martin Helmchen l'accompagne sans jamais lui faire ombre. En dépit d'une interprétation assurée, qu'on associe plutôt à des solistes qu'à des chambristes, ni le morceau de résistance qu'est le *Quintette « La Truite »* ou le *Trio « Notturmo »* offert en complément de programme ne parviennent à émouvoir. AL



DVD

Beethoven: Symphony No. 9, Leonore Overture No.3

Angela Denoke, soprano; Waltraud Meier, mezzo-soprano; Burkhard Fritz, tenor; René Pape, bass; Chor der Deutschen Staatsoper Berlin; West-Eastern Divan Orchestra / Daniel Barenboim

Medici Arts 2055528 (96 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

Ten years have passed since Daniel Barenboim and the late Edward Said brought together young Arab and Israeli musicians to form an orchestra with a strange name (it comes from the title of a collection of poems by Goethe inspired by the Persian poet Hafiz). Both the poetry and the orchestra attempt to bridge the gap between people with a long history of conflict. Barenboim deserves a huge amount of credit for starting this project and sticking with it. A serious test came when war between Hezbollah and Israel broke out in Lebanon in 2006. It could have been the end of the orchestra. Instead, Barenboim and the young musicians agreed to go ahead with their plans that year. This recording documents an important concert they gave in Berlin during that difficult time.

But the orchestra is more than a symbol; it is an orchestral training program. On the basis of these performances, which are wonderful, it is a huge success. Barenboim has moulded these young artists into an ensemble that fully understands both the music and the message in the Beethoven Ninth. Barenboim's tempos are generally slow but his players are able to fill out the phrases with deeply expressive playing. There is plenty of excitement too, but it grows from within the music, as it should. PER



WA Mozart: Idomeneo

John Mark Ainsley (Idomeneo), Pavol Breslik (Idamante), Juliane Banse (Ilija), Annette Dasch (Elettra), Rainer Trost (Arbace), Guy de Mey (High Priest), Steven Humes (The Voice); Chor und Extrachor der Bayerischen Staatsoper, Bayerisches Staatsorchester/Kent Nagano

Stage Director: Dieter Dorn

Video Director: Brian Large

Live Recording from the Cuvilliés Theatre, Munich, 2008

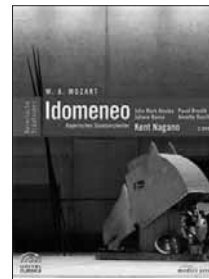
Medici Arts 2072448 (2 DVD – 176 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

James Levine and Jean-Pierre Ponnelle joined forces in 1982 to produce the definitive 'traditional' account of *Idomeneo* for the Met (DG DVD). It featured Pavarotti at the height of his powers, blended with big band sound and big opera house values. With this production, the opera returns to its exact place of birth in 1782 but in a brilliantly modernized aspect. Director Dieter Dorn aims to shed the dusty conventions of *opera seria* to present the work as a credible human drama. Without any musical sacrifice or theatrical compromise, he succeeds to an astonishing degree. This is the modern version of choice and for many collectors it will become outright their first choice for the opera. The rise of the curtain reveals a stage stripped to the back walls. There is, in fact, a set and costume designer in the person of Jürgen Rose. He just doesn't decorate the stage all of the time. Rather, an ingenious collection of screens, impedimenta and props is employed to decisive symbolic effect. The costumes range from Samurai-style armour and Ninja-jammies to near-contemporary western dress. Neither sets nor costumes distract from the characters in portrayals of the first order of magnitude.

Mozart's 1786 revision of the role of Idamante (tenor voice in place of *castrato*) has very sensibly been adopted here. This enables us to make the acquaintance of Pavol Breslik. Handsome, fair-haired and athletic, Breslik may be on the verge of a great stage career. John Mark Ainsley triumphs in the title role. Annette Dasch creates a tempestuous Elettra and as the heroine, Ilija, Juliane Banse has done nothing better for the small screen.

The orchestral score of *Idomeneo* posed a challenge for the musicians of 1781 and it still demands continuous attention throughout. Kent Nagano's direction of a classically-sized band is impeccable. As a bonus (which Levine omits) the curtain comes down on the chaconne of the ballet; no dancing as such, but the orchestra pit is elevated to stage level. WSH



How stage fright influences music score reading

Even Igor Stravinsky experienced it when he performed his own piano concerto. Stage fright – we all know it.

You can practice public performing without consequences and help us to understand stage fright at the same time.

We are looking for advanced musicians playing flute, violin, viola, cello, clarinet, or oboe between 18 and 35 years old who experience modest to severe stage fright. In 1 public and 1 private performance, we will track your eye movements during score reading and take saliva samples. Financial compensation of 30\$. Both performances will take place at the Université de Montréal between May 18. And June 15. 2009.

For more information, please contact: Dr Sylvie Hébert: sylvie.hebert@umontreal.ca or 514-3436111, post 2594; Veerle Simoens: veerle.simoens@helsinki.fi

DVD BARGAIN BOXES

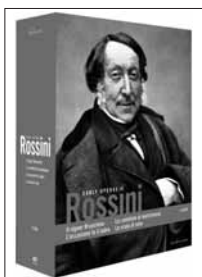
Neatly timed to coincide with the unfolding crisis in the economy, the day of the quality DVD bargain box has arrived. Three very desirable sets have been considered. Two of them (a Beethoven symphony cycle and a set of early Rossini operas) consist of four DVDs each and retail for just a bit more than one full-priced DVD. The third is a selection of three recent performances at the Vienna State Opera, and while the price break is not as terrific (SRP: \$79.99) there are still substantial savings over purchasing the operas separately.

A funny thing happened on the way to Beethovenian serendipity. When this Medici Arts (2057378) DVD set was initially released by EuroArts in 2002, music critics decided that the BPO/Abbado live performances from Berlin (No 9 - 2000) and Rome (Nos 1-8 - 2001) were actually much consistently finer than their audio recordings of The Nine released by DG in 2000. Claudio Abbado agreed and just this past year prevailed upon DG to supplant the 2000 set with CDs of the performances presented here. The discount Medici Arts box is identical to the original issue except that four DVDs embrace the contents of the five used by EuroArts. With Symphonies Nos 3, 5 and 7, the option to switch to the 'conductor cam' to observe the podium throughout has been retained.

Also from Medici Arts (20057388): the most fun that you can have in six hours with a TV and DVD player. This is a collection on four DVDs of Rossini one-acters: *Il Signor Bruschino*, *La cambiale di matrimonio*, *L'occasione fa il ladro* and *La scala di seta* (look those up in your Penguin Opera Guide). These were recorded live in Stuttgart between 1989 and 1992. All were directed by Michael Hampe with the inimitable Gianluigi Gelmetti conducting. Notable singers include Alessandro Corbelli, David Kuebler, Robert Gambill, Monica Bacelli and Luciana Serra. These are excellent performances at a previously unheard-of price.

The Vienna set (DVWW-Goldbox1) leads off the TDK 'Gold Edition' and includes *Nabucco* and *Simon Boccanegra* by Verdi and Massenet's *Werther*. Better performances of these works can be found in other sources but for the purposes of building a library the economies of scale may be welcome. The participation of conductors Fabio Luisi, Daniele Gatti and

Phillipe Jordan and respective leading roles taken by Leo Nucci, Thomas Hampson and Marcelo Álvarez may be enough to persuade some collectors to go for it. Other TDK Gold Edition sets will feature three Scala productions and three roles undertaken by Domingo. The latter will include Vienna productions of *Il Trovatore* (von Karajan dir. and cond.) and *Carmen* (Zeffirelli dir., Kleiber cond.), which are the finest available performances of these works on DVD. **WSH**



BOOKS

Elisabeth Schwarzkopf: From Flower Maiden to Marschallin

By Kirsten Liese

New York: Amadeus Press 2009 (169 pp.)

ISBN: 978-1-57467-175-9

★★★★☆ \$\$\$\$

This beautifully produced volume is the ultimate Elisabeth Schwarzkopf (1915 - 2006) picture book. Arguably the greatest German soprano of the post-WWII generation, Schwarzkopf the artist and the woman have been examined under the microscope - not always favourably - by a number of authors in recent years. This book, however, is entirely a tribute, and as such, everything between the covers is laudatory. Published by Molden Verlag in Vienna in 2007, it is now made available in North America, in its original, large-size format without any alteration (minus the German text), by Amadeus Press, the leading American publishing house of musician biographies. This is not so much a biography as a life in pictures - and what pictures these are! Schwarzkopf belongs to a handful of female opera singers who are truly legendary for their beauty - Lina Cavalieri, Jarmila Novotna, Anna Moffo, Lisa Della Casa, and more recently Anna Netrebko. The many super glamorous stage and publicity photos in the book are beautiful to be sure, but there is a slightly artificial, airbrushed feel to them. It is in the candid, everyday pictures of a



more spontaneous Schwarzkopf, often shorn of makeup, that one gets a feel for her true personality.

Like other books of this genre, there is a wealth of tributes from friends and colleagues. The great baritone Dietrich Fischer-Dieskau contributes the Foreword. There are nice words from many fellow artists including Wolfgang Sawallisch, Christa Ludwig, Brigitte Fassbaender, Mirella Freni, Elisabeth Furtwängler (wife of Wilhelm), Aldo Ciccolini, Renate Holm, and Thomas Hampson. I particularly liked the homage by the author Kirsten Liese, and the extended essay by publisher Charles Scribner III. Occasionally, one gets a glimpse of the less pleasant side of the Schwarzkopf personality, as revealed in the little exchange at the very end of Liese's essay, but such moments are few in this volume. There are no colour pictures, but the black and white photos are so exquisitely presented that one doesn't feel deprived. Of course, we buy a book because we like it and not because it is cheap. That said, at the very affordable price of \$27.95 US, this represents excellent value and should be in the library of every admirer of this great soprano. **JKS**

Sonic Mosaics: Conversations with Composers

By Paul Steenhuisen

Edmonton: University of Alberta Press (314 p.)

ISBN: 9780888644749

★★★★☆ \$\$\$\$

This book is a collection of interviews of (mostly Canadian) composers by a Canadian composer. As such, it has its obvious strengths and weaknesses. The reader is impressed by the intellectual prowess of so many underrated creators, and the special relationship between composers gives the work more substance - which is quite important, since interviews tend to be more superficial than specialized literature. For the price, an in-depth study will usually provide more food for thought. That being said, if one is interested in Canadian music, or composers who seem preoccupied by music history (an almost constant subject in the book: discussions about quotations, references or "plunderphonics" abound), they would be well-advised to look into Steenhuisen's book. Special praise is to be given to the Lachenmann interview, which captures the essence of his work in a simple, elegant and moving way. **RB**



Transférez vos vieux disques vinyles sur CD!
tél.: (450)224-4274

Invitation à la Mélomanie

Tziganes et Gitans

Une minisérie de 4 cours
Mai 2009

CLAUDIO RICIGNUOLO
de l'Orchestre Métropolitain

« Claudio Ricignuolo est un passionné de musique et un formidable vulgarisateur. » - YVES BEAUCHEMIN

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
YANNICK NEZET-SÉGUIN

(514) 385-5015
www.melomanie.com

Mai May
2009
AU IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

ALLEGRA	Fondation Allegra
ALOM	Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
APPA	Ensemble instrumental Appassionnata
ARSENAL	Arsenal à musique
BUZZ	Buzz cuivres farfelus
CDA	Codes d'accès
CONSTANTINOPLÉ	Constantinople
DFORGET	Domaine Forget
DIFFAMALGAMME	Diffusion Amal'Gamme
CAPRICE	Ensemble Caprice
CLAVCRT	Clavecin en concert
CNADEAU	Caroline Nadeau
ECM+	Ensemble contemporain de Montréal+
ECPL	École secondaire Pierre-Laporte
FSTÜSSI	Félix Stüssi
FD	Fred-Demers.com
FMCSLSJ	Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-Saint-Jean
IMM	I Musici de Montréal
IDH	Les Idées heureuses
JMC	I Musici de Montréal
LSAEM	Les Saints Anges en musique
MG3	Montréal Guitare Trio
MUSORBIUM	Ensemble Musica Orbium
OCMCGILL	Orchestre de chambre de McGill
OPNM	Orchestre philharmonique du Nouveau Monde
OSL	Orchestre symphonique de Laval
OSTR	Orchestre symphonique de Trois-Rivières
PENTADÈDRE	Pierre Jasmin
PRODANIOP	Productions Daniop
PROMUS	Pro Musica
SDECRUZ	Sophie De Cruz
SMAT	Société musicale André Turp
SINFONIA	La Sinfonia de Lanaudière
SMAM	Studio de musique ancienne de Montréal
QBOZZINI	Quatuor Bozzini
QCCLAUDEL-CANIMEX	Quatuor Claudel-Canimex
YTREMBLAY	Yvon Tremblay

ALOM et PdA, junior, Aleacanto, O. Tomas et D. Gauthier (créations), Bizet, Verdi, Legrand, Ferland, Caroline Bleau (sop), Lara Ciekiewicz (sop), Catherine Daniel (mezzo-sop), Ryan Harper (ténor), Roy Del Valle, (baryton-basse), Jérémie Pelletier (p), Alexandre Préfontaine (comédien), 11 h, Piano noble, Montréal, ☎ 514-842-2112

JMC, Conte musical aux accents de tango, Fiestango : Amélie Lamontagne (violin), Geneviève Bigonnesse (contrebasse), Janie Caron (piano), 11 h, Salle de musique de chambre des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108 p. 221

JMC, Conte musical aux accents de tango, Fiestango : Amélie Lamontagne (violin), Geneviève Bigonnesse (contrebasse), Janie Caron (piano), 13 h 30, Salle de musique de chambre des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108 p. 221

SINFONIA, Festa Italiana, Marc Hervieux (ténor), Stéphane Laforest (chef), 14 h, Théâtre Hector-Chartrand, L'Assomption, ☎ 450-589-9198 p. 5

ECPL, concert-bénéfice : Alexandre Da Costa, Catherine Major, Olivier Godin, Mariane Patenaude et autres, 19 h 30, Salle Claude-Champagne ☎ 514-739-6311 p. 6143

SMAM/CAPRICE, le Faste de la France, grands motets et suites d'orchestre de Campra et Rameau, 19 h 30 Eglise Saint-Léon de Westmount, Montréal, 514-861-2626



CAVALLERIA RUSTICANA ET I PAGLIACCI
OPÉRA DE QUÉBEC, 16 (19 h), 19, 21 ET 23 MAI (20 h)

FSTÜSSI, Planète Jazz Jam Session, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Richard Irwin (d), 20 h 30, Upstairs, Montréal, www.upstairsjazz.com

Buzz, DiaBUZZique! Légendes de la chasse-galerie, ensemble Buzz (musique et théâtre), 13 h 30, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040

ARSENAL, Le Carnaval des animaux, Camille Saint-Saëns, Deux comédiens marionnettistes, 13 h 30, Salle Jean-Pierre-Houde au Centre Culturel Vanier, Châteauguay, ☎ 450-698-3100

CONSTANTINOPLÉ, La sublime porte, Constantinople (K. Tabassian (sétar), Z. Tabassian (percussions), P-Y Martel (viola de gambe), D. Bashar (kanun), M. Dédé (échantillonage, platines), M. Ahmet (darbouka), K. Kalaitzidis (oud), T. Evanson (danseuse dervish), 14 h, Canadian Tulip Festival, Ottawa, ☎ 613-599-3267, 613-567-5757

ALOM, Le Quatrième Enfant-Lune, musique de Gabriel Thibaudeau, livret d'Oriol Tomas, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-872-5338

PROMUS, Série Topaze, Chopin, Jean-François Latour (piano), 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1-800-361-4595

PRODANIOP, Quatuor Ponticello, Tour du Monde en Folklore, 19 h 30, La Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514 872-5338, www.productionsdaniop.com, info@productionsdaniop.com

FSTÜSSI, Planète Jazz Jam Session, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Michel Berthiaume (b), 20 h 30, Upstairs, Montréal, www.upstairsjazz.com

PRODANIOP, Quatuor Ponticello, Tour du Monde en Folklore, 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040, www.productionsdaniop.com, info@productionsdaniop.com

SMAT, Mélodies russes, Glinka, Mussorgsky, Rachmaninov, Tchaikovsky, Marianne Fiset (soprano), Marie-Eve Scarfone (piano), 15 h (conférence 14 h 30), Auditorium de la Grande Bibliothèque, Montréal, ☎ 514-397-0068

PROMUS, Série Topaze, Medtner, Paul Stewart (piano), 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ 514-842-2112, 1-800-361-4595

FSTÜSSI, Planète Jazz Jam Session, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Pierre Tanguy (d), 20 h 30, Upstairs, Montréal, www.upstairsjazz.com

IMM, Série Piccoli, Fées, ménestrels et bêtes magiques, Stéphane Tétreault (chef), Marie-Claude Favreau (dessin en direct), 14 h 30, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-982-6038

FD, Le Carnaval de Venise à Montréal, Harmonie du Collège Regina Assumpta, Frédéric Demers en solo, 20 h, Salle Pierre Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

OPNM, Fauré-Dubois, Maria Knapik (soprano), Marc Boucher (baryton), Michel Brousseau (dir), 15 h, Église Saint-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ 514-739-8172

FSTÜSSI, Planète Jazz Jam Session, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 20 h 30, Upstairs, Montréal, www.upstairsjazz.com

ALOM et Journées d'Arts Sacrés du Plateau, Souffle créateur, Chantal Lambert, Lara Ciekiewicz (sopranos), Catherine Daniel (mezzo-sop), Ryan Harper (ténor), Pierre-Etienne Bergeron, (baryton), Jérémie Pelletier (p), 14 h 30, Sanctuaire du Saint-Sacrement, Montréal, www.art-sacré.ca

LSAEM, Concert d'orgue, Donald Hunt, 15 h, Église Saints-Anges, Lachine, ☎ 514-637-8345, www.saintsangesenmusique.com

MG3, Spectacle 10e Anniversaire!, Montréal Guitare Trio, 20 h, Salle du GESU, Montréal, ☎ 514-861-4036

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

Samedi Saturday



MICHEL BROUSSEAU
OPNM, 23 mai, Sainte-Thérèse et 24 mai, Montréal

ECM+, OCMcGill, Jardin féérique, Ravel, Fehner, McKinley, Makdissi-Waren, Lizée, Matthias Maute (flûte à bec), Caroline Lizotte (harpe), Véronique Lacroix, Boris Brott (chefs), 19 h 30, Salle Pierre Mercure, Montréal, ☎ 514-524-0173
OCLAUDEL-CANIMEX, Célébrons Montréal, Festival de musique de chambre de Montréal, André Laplante (pianiste), Alexandre Da Costa (violoniste), 20 h, Église Unie St-James, Montréal, ☎ 514-489-3444

ALOM, Une bouffée d'airs frais, Debües, Bizet, Gershwin, Verdi, Legrand, Ferland, Caroline Bléau, Lara Ciekiewicz, M Lambert (sopranos), C. Dafiél, M. Lebel (mezzo-soprano), R. Harper (ténor), P-E Bergeron (baryton), R. Del Valle (baryton-basse), J. Pelletier (p), C. Lambert (présentatrice), 20 h, Centre Henri-Lemieux, LaSalle, ☎ 514-367-5000
CONSTANTINOPE, La sublime porte, Constantinople (K. Tabassian (sétar), Z. Tabassian (percussions), P-Y Martel (virole de gambe), D. Bashar (kanun)), M. Déde (échantillonnage, platines), M. Ahmet (darbouka), K. Kalatzidis (oud), T. Evanson (danseuse dervish), 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 877-641-6040
PENTAÈDRE, Le jeu de l'inventaire, de Michel Longtin et Michel Garneau, Jean Maheux (comédien), Alexis Martin (mise en scène), 20 h, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514-490-9613

ALLEGRA, Mozart, Martinu et Mendelssohn, Dorothy Fieldman Fraiberg (p), Kirsten Zander (hbt), Yukari Cousineau, (vl), Alexander Lozowski (vl), Jean René (a), Katherine Skorzewska (vlc), 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514-935-3933, www.allegrachambermusic.com
FMCSLSJ, Quatuor de tourne-disques, Martin Tétreault (composition et direction), Alex Macsween, Eric Mattson, Magali Babin, David Lafrance (tourne-disque), Michel Langevin (batterie), 20 h 30, Salle Pierrette-Gaudreault, Mont-Jacob, ☎ 418-547-2904
FMCSLSJ, L'Orchestre des Pas Perdus, Claude St-Jean (trb/compo. et arr.), Jean-Denis Levasseur (sax b.), Pierre Labbé (sax t.), Marc Villiard (sax al.), Maxime St-Pierre (tr), Joël Brouillette (cor fr), Jean Sabourin (sousaphone), Rémi Leclerc (batterie et percussions), 22 h, Salle Pierrette-Gaudreault, Jonquières, ☎ 418-547-2904

CNADEAU, Ensemble vocal jazz Bémol 9, 20 h, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514-790-1245, billetterie@dell-arte.net
DIFFAMALGAMME, "Aveladeen PLUS" Spectacle de musique celtique, Michel Dubeau / Raoul Cyr / Benoit Chapat (multi-instrumentistes), Bernard Ouellette (percussions), Jessica Vigneault (voix), Robin Boulianne (vl), 20 h, Centre culturel de Prévost, Prévost, ☎ 450-436-3037
OSL, Hommage au génie créateur, F. Mendelssohn et Shakespeare, Sergei Saratovski (piano), Guy Nadon (acteur), 20 h (conférence d'avant-concert 19 h 15), Salle André-Mathieu, Laval, www.salleandremathieu.com
SINFONIA, Concert bénéfice Festival de musique classique du Bas Richelieu, Robert Marien, Medhi Bilal Ghazi, pianiste et lauréat du prix Oliver Jones en 2008, Stéphane Laforest (chef), 20 h 30, Salle Georges Codling, Tracy, ☎ 450-742-0018

CONSTANTINOPE, La sublime porte, Constantinople (K. Tabassian (sétar), Z. Tabassian (percussions), P-Y Martel (virole de gambe), D. Bashar (kanun)), M. Déde (échantillonnage, platines), M. Ahmet (darbouka), K. Kalatzidis (oud), T. Evanson (danseuse dervish), 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 877-641-6040
PENTAÈDRE, Le jeu de l'inventaire, de Michel Longtin et Michel Garneau, Jean Maheux (comédien), Alexis Martin (mise en scène), 20 h, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514-490-9613

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
8 MAI
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: REGIONAL CALENDAR
MAY 8

CLAVCRT, concertos de J.S. Bach, Luc Beauséjour, Martin Robidoux (clavecins), Adrian Butterfield (violin), Grégoire Jay (flûte baroque), Matthew Jennejoan et Mélanie Coriveau (flûtes à bec), 20 h, Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-748-8625, www.clavacincconcert.org
FMCSLSJ, Objet abandonné en mer... et retrouvé en forêt, Nicolas Bernier (ordinateurs, caisse claire, microphone), Simon Trottier (guitare acoustique), 20 h 30, Salle Pierrette-Gaudreault, Mont-Jacob, Jonquières, ☎ 418-547-2904
FMCSLSJ, Les moyens moineaux, René Lussier (guitare élec. et acous., podorythmie), Martin Tétreault (tourne-disques), Pierre Lavoie (guitare slide), 22 h, Salle Pierrette-Gaudreault, Mont-Jacob, Jonquières, ☎ 418-547-2904

OBOZZINI, Composer's Kitchen 2009, Margareta Jeric, Taylor Brook, Eric Champagne, Cassandra Miller, Daniel Brandes, Andrea E. Young, Chapelle St-Louis de l'église Jean-Baptiste, 17 h, Montréal, ☎ 514-845-4046, www.quatuorbozzini.ca
MUSORBIUM, Chantons en chœur avec Musica Orbium, Musica Orbium, Gloria de Vivaldi, 18 h 30, Christ Church Cathedral, Montréal, dlavioe59@hotmail.com
OSTR, Épopée trifluvienne, G. Rioux, Mahler, M Fortier-Landry (sop), M. Lebel (mezzo), G. Rioux (orgue), Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières, Les Petits Chanteurs de la Maîtrise du Cap, L'Orphéon de Trois-Rivières, Pro Musica et l'Ensemble vocal de l'UQTR, J. Lacombe (direction), 20 h, Cathédrale de Trois-Rivières, ☎ 1-866-416-9797, www.ostr.ca
SINFONIA, Festa Italiana, Marc Hervieux (ténor), Stéphane Laforest (chef), 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, ☎ 450-492-4777, 1-866-492-5514

CNADEAU, Caroline Nadeau (voix), Julie Lamontagne (piano), François Marion (contrebasse), 20 h, Centre culturel St-John, Bromont, ☎ 450-534-2006
MG3, Spectacle 10^e Anniversaire, Montréal Guitare Trio, 20 h, Anglicane de Lévis, Lévis, ☎ 418-838-6000
PENTAÈDRE, Le jeu de l'inventaire, de Michel Longtin et Michel Garneau, Jean Maheux (comédien), Alexis Martin (mise en scène), 20 h, Espace Dell'Arte, Montréal, ☎ 514-490-9613
OCLAUDEL-CANIMEX, Romance parisienne, Festival de musique de chambre de Montréal, Natalie Paulin (soprano), David Jalbert (pianiste), 20 h, Église Unie St-James, Montréal, ☎ 514-489-3444

IDH, Les amours de Ronsard, Lasso, Regnart, Bertrand, Janquin et autres, consort de flûtes, luth et quatuor vocal, direction Natalie Michaud, conférence Denis Grenier (historien de l'art) à 16 h 30, concert à 17 h 30, Église Saint-Georges, Montréal, ☎ 514-843-5881

DIFFAMALGAMME, Le piano révolutionnaire - Concert-conférence, Chopin, Ligeti, Ravel, Guillaume Martineau (pianiste), 20 h, Centre culturel de Prévost, Prévost, ☎ 450-436-3037
PRODANIOP, Quatuor Ponticello, Tour du Monde en Folklore, 20 h, l'Église Anglicane St-James, Trois-Rivières, ☎ 819-374-6010, info@productionsdaniop.com, www.productionsdaniop.com
FMCSLSJ, André Pappathomas, chœur symphonique de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, 20 h 30, Salle Pierrette-Gaudreault, Mont-Jacob, Jonquières, ☎ 418-547-2904
FMCSLSJ, Trio Crofts Adams Pearce, suddenly!LISTEN, Norman Adams (violoncelle), Tim Crofts (piano), Lukas Pearce (contrebasse), 22 h Salle Pierrette-Gaudreault, Mont-Jacob, Jonquières, ☎ 418-547-2904
JMC, Musique contemporaine, Ensemble de guitares Forestare, Pascal Côté (chef), 20 h, La Tohu, Montréal, ☎ 514 376-TOHU (8648), 1 888 376-TOHU (8648)

APPA, Promenade à Dakar, D. Milhaud, R. Oréa-Sanchez, Zal Idrissa Sissokho (kora), Zab Mandougou (danseuse africaine), 20 h, Auditorium le Prévost, Montréal, ☎ 514-790-1245

IMM, Série Ogilvy, Pour en finir avec les Brandebourgeois, Concertos Brandebourgeois de Bach, Yuli Turovsky (chef), 11 h, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-982-6038
FMCSLSJ, Le puits, Installation sonore, Marie A. Côté (poterie), Olivier Girouard (paysage sonore), 17 h, Centre d'artistes Espace Virtuel, Chicoutimi, ☎ 418-698-3873
IMM, Série Ogilvy, Pour en finir avec les Brandebourgeois, Concertos Brandebourgeois de Bach, Yuli Turovsky (chef), 17 h 45, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-982-6038
FMCSLSJ, Autoportrait / L'Horloger / Luminescence, Performances visuelles et sonores de Martin Messier, 17 h 30, Centre d'artistes Espace Virtuel, Chicoutimi, ☎ 418-698-3873
FD, Le Carnaval de Venise à Montréal, Harmonie Mitchell-Montcalm, Frédéric Demers en solo, 20 h, Théâtre Centennial, Sherbrooke, ☎ 819-822-9692

IMM, Série Ogilvy, Pour en finir avec les Brandebourgeois, Concertos Brandebourgeois de Bach, Yuli Turovsky (chef), 11 h, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-982-6038
IMM, Série Ogilvy, Pour en finir avec les Brandebourgeois, Concertos Brandebourgeois de Bach, Yuli Turovsky (chef), 17 h 45, Salle Tudor du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-982-6038
FMCSLSJ, Terre rouge terre noire, Pierre Cartier (voix), Angèle Trudeau (voix), Philippe Lauzier (cl basse), Lori Freedman (cl basse), Pierre-Yves Martel (virole de gambe), Isaiiah Ceccarelli (batterie/composition), 20 h 30, Café-théâtre Côte-Cour, Jonquières, ☎ 418-547-2904
FMCSLSJ, Quartetski Does Satie, Pierre-Yves Martel (virole de gambe), Philippe Lauzier (sax alto et sop, cl basse), Gorden Allen (trompette), Isaiiah Ceccarelli (percussions), 22 h, Café-théâtre Côte-Cour, Jonquières, ☎ 418-547-2904

DFORGET, Haydn « Les sept dernières paroles de Christ en croix », 20 h, salle François-Bernier, St-Irénée, ☎ 418-452-3535
FMCSLSJ, Tour de bras vs Centre d'Expérimentation Musicale, Musiques Dérives, G. Thibert (échantillonneur), J-P Bouchard (guit.), P. Beaulieu (b., guit. et échantillonneur), R. Arsenault (vl et traitement), É. Normand (b. et traitement), A. Letourneau-Berger (perc. et traitement), 20 h 30, Café-théâtre Côte-Cour, Jonquières, ☎ 418-547-2904
FMCSLSJ, Radesa, Hommage à John Zorn, G Tremblay (sax alto, claviers), L. Beaudoin (guitare), S. Potvin (basse), M. Hudon (trombone), M. Letourneau (batterie), P. Beaulieu (ambiances sonores), M. Simard (batterie, percussions), 22 h, Café-théâtre Côte-Cour, Jonquières, ☎ 418-547-2904
OPNM, Fauré-Dubois, Maria Knapiq (soprano), Marc Boucher (baryton), Michel Brousseau (dir), 20 h, Église Sainte-Thérèse d'Avila, Sainte-Thérèse, ☎ 1 888-762-6290

TOMBÉE : PUBLICITÉS
20 MAI
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE: ADVERTISING
MAY 20

FD, Le Carnaval de Venise à Montréal, Harmonie du Collège Sainte-Anne de Lachine, Frédéric Demers en solo, 20 h, salle Jeannine Serres du Collège Sainte-Anne de Lachine, Lachine, ☎ 514-637-3571

DFORGET, Le Marathon de Musique de Chambre Galaxie, 14 h, salle François-Bernier, St-Irénée, ☎ 418-452-3535
DFORGET, Le Marathon de Musique de Chambre Galaxie, 20 h, salle François-Bernier, St-Irénée, ☎ 418-452-3535
FD, Le Carnaval de Venise à Montréal, Harmonie du Collège Sainte-Anne de Lachine, Frédéric Demers en solo, 20 h, salle Jeannine Serres du Collège Sainte-Anne de Lachine, Lachine, ☎ 514-637-3571
YTREMBLAY, Les doigts de l'homme, Yvon Dacheille, Yvon Tremblay, Élyse Bergeron, 20 h, Salle Racine Hôtel Chicoutimi, Chicoutimi, ☎ 1-877-545-3330, www.reservatech.net

CNADEAU, Caroline Nadeau (voix), Julie Lamontagne (piano), François Marion (contrebasse), 19 h, Galerie Vandart, St-Hubert, ☎ 450-656-0878
SDECruz, Concert pédagogique, Classe de Sophie De Cruz, Pierre Mc Lean (pianiste), 19 h, Salle des Jeunesses musicales, Montréal, www.sophiedecruz.com
CDA, En ce lieu, l'autre, Mathieu Marcoux, Gabriel Dufour-Laperrière, Maxime McKinley, Alain Beauchesne, Gabriel Dufour-Laperrière (contrebasse), Jérôme Ducharme (guitare), Alain Giguère (violin), 20 h, La Chaufferie, Montréal, info@codesdaces.org
CDA, En ce lieu, l'autre, Mathieu Marcoux, Gabriel Dufour-Laperrière, Maxime McKinley, Alain Beauchesne, Gabriel Dufour-Laperrière (contrebasse), Jérôme Ducharme (guitare), Alain Giguère (violin), 22 h, La Chaufferie, Montréal, info@codesdaces.org

DÉTACHABLE PULL-OUT

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} mai au 7 juin 2009 / from May 1st to June 7, 2009

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>
 Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page	Abbreviations utilisées / Abbreviations used	Symboles utilisés dans le cas des reprises	Veillez noter: Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui est dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.
Montréal et environs	34	arr. arrangements, orchestration	→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.	Please note: For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation; all listings can be found complete in our online calendar.
Québec et environs	40	chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor	← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les représentations dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.	
Ailleurs au Québec	41	(cr) création de l'œuvre / work premiere	Symbols used for repeat performances	
Ottawa-Gatineau	42	(e) extraits / excerpts	→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.	
Radio	42	EL entrée libre = FA free admission	← indicates the date (and region if different) of the original detailed listing (includes title, works, performers, dates of all performances within this calendar) corresponding to that repeat.	
TV	42	LP laissez-passer obligatoire / free pass required		
		MC maison de la culture		
		MetOp in HD Metropolitan Opera in High-Definition		
		O.S. orchestre symphonique		
		RSPV veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance		
		S.O. symphony orchestra		
		x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)		
Date de tombée pour le prochain numéro: 8 mai Procédure: http://calendrier.aide.scena.org				
Deadline for the next issue: May 8 Procédure: http://calendar.help.scena.org				
Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org				



RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

Cinéplex7 Cinéplex Odeon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Scotiabank Theatre, 977 Ste-Catherine Ouest; StarCité Cinémas, 4825 Pierre-de-Coubertin; Coliseum Cinémas, 3200 Jean-Yves, Kirkland; Colossus Cinémas, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéplex Odeon Cinémas, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéplex Odeon Cinémas, 20 boul. de la Montagne, Boucherville

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221; **SR** Salle de récital

Concu Concordia University, 848-4848; **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola)

Égésu Église du Gesù, 1202 Bleury

ÉSJb Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est; **CSL** Chapelle St-Louis, 4230 Drolet

FMCm Festival de musique de chambre de Montréal

Maison JMC Maison des Jeunesses Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

McGill McGill University, 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (at University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (at Aylmer); **ADR** Artist Diploma Recital; **MR** Master's Recital; **DoCr** Doctoral Recital

MonNat Monument-National, 1182 boul. St-Laurent, 871-2224; **SHQ** Studio Hydro-Québec

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

SJUC St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest, 288-9245

UDM-Laval Université de Montréal, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Laval; **UDM-Longueuil** Université de Montréal, campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne, bureau 209

(face au métro Longueuil); **Matin-Op** Les matinées d'Opéramania: projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur

UdM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne; **Opéramania**, projection d'opéras, commentaires sur l'ensemble; Michel Veilleux, animateur

MAI

Vendredi 1 Friday

- 15h. Udm-MUS SCC. EL **Kyra Folk-Farber, chant**, 343-6427
- 16h30. Udm-MUS SCC. EL **Christiane Bélanger, chant**, 343-6427
- 17h. McGill TSH. FA. ADR. **Timothy Dobby, guitar**, 398-4547
- 18h30. CMM SR. EL **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano**, 873-4031
- 19h. Udm-MUS B-484. EL **Stéphanie Caplette, violon**, 343-6427
- 19h. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Rossini: La Cenerentola, **Vladimir Jurowski, chef**;

Ruxandra Donose, Maxim Mironov, Simone Alberghini, Luciano di Pasquale, Nathan Berg, 343-6427

- 19h30. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. EL **Marc-André Harnois, orgue**, 343-6427
- 20h. CMM SR. EL **Classe de Johanne Arel, violon; Claire Ouellet, piano**, 873-4031
- 20h. ÉSJb CSL. 10-20\$. *La Voix des Anges*. Victoria: Messe "O Magnum Mysterium"; Vivaldi: Credo, RV 591; Holst: Nunc dimittis; Mozart, Lobo, Grieg, Guerrero, Gesualdo, **Ensemble vocal Musica Viva; Cristian Germán Gort, dir.**, 695-2777 (→3)
- 20h. McGill TSH. FA. MR. **Pascale Roy, fortepiano**, 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. MR. **Thomas Pousont, organ**, 398-4547
- 20h. McGill POL. FA. MR. **Yuan Tian, piano**, 398-4547
- 20h30. Udm-MUS SCC. EL **Irina Krasnyanskaya, Jean-Fabien Schneider, duo pianos**, 343-6427
- 21h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. FMCm. Série Chamber Rock, **Courtney Wing and the Liederwulf Collective; Mark Djokic, violon; Anne-Julie Caron, percussion**, 489-7444
- 22h. CHBP. EL Jazz nocturne. Papisoff: compositions, **Charles Papisoff, saxophone baryton**;



ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
 avec | with
 ORCHESTRE DE CHAMBRE
McGILL
 CHAMBER ORCHESTRA

présentent / present

JARDIN FÉERIQUE

6 mai 2009 | 19h30
 May 6th, 2009 | 7:30 PM
 Salle Pierre-Mercure

Billet régulier: 25 \$ | Étudiant / aîné: 10 \$
 Billet bénéfice: 150 \$

PROGRAMME:
 Ma mère l'Oye, Maurice RAVEL
 et les créations de
 Paul FREHNER, Nicole LIZÉE, Maxime MCKINLEY, Katia MAKDISSI-WARREN

Solistes: Matthias MAUTE | flûte à bec, Caroline LIZOTTE | harpe

300 boul. De Maisonneuve Est, ☎ Benji-UQAM | Billetterie: 514 987-6919 | Info: 514 524-0173

Conseil des arts et des lettres Québec
 Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
 CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Requiem de Fauré

Messe de la Délivrance de Théodore Dubois

Première mondiale

le dimanche
24 mai 2009, 15 h
 Église Saint-Jean-Baptiste
 309, rue Rachel Est, Montréal ☎ Mont-Royal

Plus de 250 choristes sur scène

Maria Knapik, soprano Marc Boucher, baryton
 Choeur philharmonique du Nouveau Monde
 Chanteurs de Sainte-Thérèse
 Choeur Tremblant
 Choeur classique d'Ottawa
 avec la participation des
 Petits Chanteurs du Mont-Royal
 Orchestre philharmonique du Nouveau Monde
 Sous la direction de **Michel Brousseau**

Samedi, 23 mai 2009, 20h
 Église Sainte-Thérèse d'Avila, 10, rue de l'Église, Sainte-Thérèse

Aussi:
Vendredi, 5 juin, à l'église Saint-Jovite, Saint-Jovite
Samedi 13 juin, Dominion Chalmers United Church, Ottawa

Billets en vente au
 Réseau Admission: 514 790-1245
 et à Initiascène (Sainte-Thérèse): 450 434-4006

Info, concert de Montréal: 514 739-8172
 Info, concert de Sainte-Thérèse: 1 888 762-6290

www.leschanteurs.com www.cpnm.ca

radio-classique 99.5 cjpx
 100% montreal

Mathieu Desy, contrebasse; Sam Harrison, batterie; Matt Herskowitz, piano; Coral Egan, voix. 872-5338

Samedi 2 Saturday

- ▶ 17h. ÉSJB CSL. EL. *Composer's Kitchen, Quatuor Bozzini.* 845-4046
- ▶ 18h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. 10\$. *Lecture à vue.* Vivaldi: Gloria, **Ensemble Musica Orbium; Patrick Wedd, chef.** (Au profit de Musica Orbium) 450-671-3548
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. CV. *voco + orkestro.* Tchaïkovski: Le Lac des cygnes (le); Borodine: Prince Igor, Danses Polovtsiennes; Stewart Grant: Salve Regina; Regina Caeli (cr); Hanson: A Song of Democracy; Ola Gjelio: Agnus Dei; Fauré: Agnus Dei; Handel: Messiah, Hallelujah, **O.S. des jeunes du West Island; Stewart Grant, chef; CB West Choir; Joseph Ohrt, chef.** 658-1630
- ▶ 19h30. Cathédrale, 1900 Girouard Ouest, St-Hyacinthe. 10-25\$. *Concert du printemps.* Donizetti: Requiem, **Harmonie vocale de St-Hyacinthe; Orchestre de chambre des Seigneuries; James Copland, chef.** 450-261-1340
- ▶ 19h30. CONCU OPCH. 5-10\$. *Concert du printemps: Voyages.* Bach, Copland, Mendelssohn, Jay Althouse, Bob Chilcott, Francisco Nunez, Michel Rivard, Z. Randall Stroope, Triot Machine, Joan Varner, **Chorale de la Commission scolaire English-Montréal, Patricia Abbott, Marie-Eve Arseneau, chefs; Sarah burnell, violon; Anne-Marie Denoncourt, piano.** 483-7200 x7234
- ▶ 19h30. Udm-MUS SCC. EL. Sarasate; Ichmouratov: Sarasatiana (cr). **Classe de violon d'Eleanor Turovsky; Stéphane Tétreault, chef; etc.** 343-6427
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. 17-25\$. *Passion baroque.* Buxtehude: Membra Jesu nostri, BuxWV 75; Vivaldi: Gloria, RV 589, **Choeur Les Voix de la montagne; Bruno Dufresne, chef; Pascale Beaudin, Lara Ciekiewicz, Catherine Daniel, Ryan Harper, Pierre-Étienne Bergeron.** 739-4302
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Jennifer Lang, mezzo.** 398-4547
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 28\$. Les Beaux Concerts. *Festa Italiana.* Oeuvres classiques napolitaines, **Sinfonia de Lanauidière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, ténor.** 450-492-5514, 866-492-5514
- ▶ 21h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. FMCM. *Série Chamber Rock, Torngat; Quatuor à cordes Rodick.* 489-7444

Dimanche 3 Sunday

- ▶ 11h. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille! *Corte musical.* Tangos, **Fiestango.** (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (+13h30)
- ▶ 13h30. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille! *Fiestango.* (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ang Gardien, l'Assomption. 28\$. Série Sinfonia Pop. *Festa Italiana, Sinfonia de Lanauidière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, ténor.* 450-589-9198 x5
- ▶ 14h30. PdA SWP. 15-55\$. Les dimanches en musique. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Jeffrey Ryan: The Linearity of Light; Rachmaninov: Rhapsodie sur un thème de Paganini; Stravinski: Petrouchka, **Vancouver S.O.; Bramwell Tovey, chef; Avan Yu, piano.** 842-2112, 842-9951
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche, jazz. Rémi Bolduc pièces originales, **4-1 Remi Bolduc Jazz Ensemble.** 630-1220
- ▶ 15h. Église St-Enfant-Jésus, 5039 St-Dominique (coin St-Joseph). 5-20\$. Mozart: Requiem, **Choeurisma; Serge Medawar, chef; orchestre; Ghislaine Deschambault, Josée Lalonde, Michiel Schrey, Philippe Martel.** 276-6949
- ▶ 15h. ÉSJB CSL. 10-20\$. *Musica Viva.* 695-2777 (+1)
- ▶ 15h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie IX & Ste-Catherine). 10-50\$. *Ode à la nature, concert bénéfice.* Janequin, Saint-Saëns, Vivier, Dvorak, Handel, **Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Gilbert Patenaude, chef.** 790-1245
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **David Laffeur, tenor.** 398-4547
- ▶ 19h30. Église St-Léon de Westmount, 4311 Maisonneuve Ouest (métro Atwater). 20-45\$. *Le Faste de la France.* Rameau, Campra, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, dir.; Studio de Musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, dir.** 523-3611, 861-2626
- ▶ 20h. CHBP. LP. En concert. Mozart, **Duo Forget Petric.** 872-5338
- ▶ 21h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. FMCM. *Série Chamber Rock.* 489-7444

Lundi 4 Monday

- ▶ 15h. Udm-MUS SCC. EL. **Erika Vogel, chant.** 343-6427
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Andrea Olariu, piano.** 398-4547

- ▶ 17h. Udm-MUS SCC. EL. **Roland Arnassalon, violon.** 343-6427
- ▶ 19h. Udm-MUS B-484. EL. **Cédric Dind Lavoie, basse jazz.** 343-6427
- ▶ 19h30. PdA SWP. 12-42\$. *La Finlande de Sibelius.* Sibelius: Scènes historiques, op.25 #1; Concerto pour violon, op.45; Symphonie #1, op.39, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Thomas Søndergård, chef; Caroline Chéhade, violon.** (18h30 conférence) 842-2112, 598-0870 (+8 10)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Cody Grove, tenor.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. MR. **Robin Chemtov, jazz piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. Jazz, **Robin Chemtov, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. Udm-MUS SCC. EL. **Gregor Monlun, violon.** 343-6427
- ▶ 21h. Udm-MUS B-484. EL. **Jean-Michel Rousseau, piano jazz.** 343-6427

Mardi 5 Tuesday

- ▶ 9h. Udm-Laval. 11\$. *Matin-Op.* Gounod: Faust, **Erich Binder, dir.; Francisco Araiza, Gabriela Benacková, ruggero Raimondi, Walter Grönroos.** (2e partie) 343-6427, 790-1245
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Dominic Painchaud, cello.** 398-4547
- ▶ 18h. Udm-MUS B-421. EL. **Francis Caron, piano.** 343-6427
- ▶ 18h30. Café d'art vocal, 1223 Amherst. 6-12\$. Société musicale André-Turp, conférences. *Mélodies d'Orient.* **Richard Turp, conférencier.** 397-0068
- ▶ 19h. Udm-MUS SCC. EL. **Alban Maréchal, percussion.** 343-6427
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Annie-Claude Naver, chant jazz.** 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. DocR. **David Menzies, tenor.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Andrea Stewart, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 22-41\$. Les Grands Concerts. *Hommage au génie créateur.* Rachmaninov: Concerto pour piano #2; Mendelssohn: Songe d'une nuit d'été (le), **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Guy Nadon; lauréat du Concours Musical International de Montréal 2008, piano.** (19h15 conférence: Alain Trudel) 450-667-2040
- ▶ 21h30. Udm-MUS B-484. EL. **Marjorie Fiset, chant jazz.** 343-6427

Mercredi 6 Wednesday

- ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. *Matin-Op.* Donizetti: Lucie de Lammermoor (en français), **Evelino Pidò, dir.; Patrizia Ciofi, Roberto Alagna, Ludovic Tézier, Nicolas Cavallier.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (+13)
- ▶ 14h. Udm-MUS SCC. EL. **Alfredo Mendozza, saxophone.** 343-6427
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Yu-Ting Gong, piano.** 398-4547
- ▶ 17h. Udm-MUS SCC. EL. **Thibault Bertin Maghit, contrebasse.** 343-6427
- ▶ 18h30. CMM SR. EL. **Classe de Olivier Godin, piano.** 873-4031
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Dominic Guibault, violon.** 343-6427
- ▶ 19h. Udm-MUS B-484. EL. **Stéphane Gazielle, guitare jazz.** 343-6427
- ▶ 19h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 10-25\$ (bénéfice 150\$). ECM+live. *Jardin féerique.* Paul Fehrer, Nicole Lizée, Maxime McKinley, Katia Makdissi-Warren (cr), Ravel, **ECM+; McGill Chamber Orchestra; Véronique LaCroix, Boris Brott, chefs; Matthias Maute, flûte à bec; Philippe Racine, comédien.** 487-5190, 524-0173, 987-6919
- ▶ 20h. CMM SR. EL. **Classe de Jean Vallières, guitare.** 873-4031
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Tariq Harb, guitar.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. MR. **Lilian Belknap, viola.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Ben Duinker, percussion.** 398-4547
- ▶ 20h. Udm-MUS SCC. EL. **Louis Gagnon, violon.** 343-6427
- ▶ 21h. Udm-MUS B-484. EL. **Louis-Vincent Gagnon, guitare jazz.** 343-6427

Jeudi 7 Thursday

- ▶ 17h. McGill TSH. FA. MR. **Eric Fujita, violon.** 398-4547
- ▶ 18h. Udm-MUS B-421. EL. **Julio Jesus Gonzalo Nicolas, piano.** 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Célia Larocque-Pierre, chant jazz.** 343-6427
- ▶ 19h30. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 10\$ suggested donation. *War and Peace.* Haydn: "Nelson" Mass; Vaughan Williams: Dona Nobis Pacem. **Vanier College Choir; Erica Phare, cond.; Robert Jones, piano; Robert Slapcuff, percussion; Tamara Vickerd-Armstrong, Erica Martin, Chris Oliveira, Clayton Kennedy.** 744-7500 x7324
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Steven Massicotte, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. Centre Henri-Lemieux, Théâtre du Grand



CONCERTS À VENIR / PREVIEWS

Hélène Boucher, Hannah Rahimi, Jean-François Trottier, Wah Keung Chan

MONTRÉAL

As the warm weather finally arrives, the festival season in Montreal rapidly approaches, promising months of varied and enriching entertainment. First up is Denis Brott's Montreal Chamber Music Festival, which spans the entire month of May. Since 1995, the festival has celebrated chamber music in its various forms, with concerts taking place in many historic venues across the city. This year the MCMF boasts an impressive lineup of local and international performers. The classical series, taking place in the beautiful St. James United Church, includes performances by beloved Canadian pianists Anton Kuerti and André Laplante, and virtuoso violinist Lara St. John. Not to be missed is the final Canadian performance of the venerable Guarneri Quartet, in a program of Janacek, Dvorak and Schubert on May 27. As well, Mendelssohn lovers will want to attend the Mendelssohn Marathon on May 30. Performers such as the Afiara String Quartet, Rachel Barton Pine and Ivo Janssen will treat audiences to six whole hours of Mendelssohn repertoire, including works for solo piano, piano trio, string quartet and octet.

In a valiant attempt to bridge the worlds of classical music and pop, the festival introduces a three-concert *Chamber Rock* series, at the beloved Montreal indie bar *La Sala Rossa*. From May 1-3, innovative classical musicians such as Mark Djokic and Anne Julie Caron will appear alongside local indie bands such as Torngat and Philippe B. These well-programmed concerts will give both classical and non-classical audiences the chance to experience music that may be outside their usual realm of listening.

The festival also includes a sprinkling of jazz, with four concerts throughout the month. On May 15, Oliver Jones pays tribute to his friend and adored pianist, the late Oscar Peterson, along with Quebec musicians Eric Lagacé and Jim Doxas. www.festivalmontreal.org

HR

LE FASTE DE LA FRANCE AVEC LE SMAM ET L'ENSEMBLE CAPRICE

Incursion au cœur du baroque français et de ses riches sonorités, voilà le programme auquel vous convient l'Ensemble Caprice et le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM), le dimanche 3 mai à 19 h 30. Des suites d'orchestre de Campra et Rameau s'amalgameront aux immortels motets du 18^e siècle pour une soirée faste par excellence. Le SMAM présente fréquemment des concerts en Europe. Une symbiose solistes, chœur et instruments à ne pas manquer, à l'Église Saint-Léon de Westmount.



Sault, 7644 Edouard, LaSalle. 15\$. Vous avez dit classique? Une bouffée d'air frais. Mozart, Donizetti, Massenet, Puccini, Verdi, Bernstein, Stephen Sondheim, etc. **Atelier lyrique de Popéra de Montréal; Jérémie Pelletier, piano; Chantal Lambert, présentatrice.** 367-5000

20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-25\$. La sublime porte: 1000 ans de musique en hommage à Constantinople. Musique turque ancienne et moderne, **Constantinople; Mercan Dede, échantillonnage, platines; Misirli Ahmet, darbouka; Kyriakos Kalaitzidis, oud; Tanya Evanson, danseuse derviche.** 790-1245, 987-6919 (-8 Québec; 10 Ottawa-Gatineau)

20h. CHBP. LP. Musique de chambre, **Ensemble Magellan.** 872-5338

20h. Espace Dell'Arte, 40 Jean-Talton Est. 15-25\$. Pour les 60 ans du Refus global. Michel Longtin: Le jeu de l'inventaire (cl), **Pentaèdre; Jean Maheu, comédien.** 490-9613 (-8 9)

20h. McGill TSH. FA. MR. **Alexandra Hamilton, flûte.** 398-4547

20h. McGill POL. FA. MR. **Wai Lau, clarinet.** 398-4547

20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série classique. **Célébrons Montréal!** Bach: Préludes et Fugues (arr. Malka); Falla: Six Chansons; Ravel: Trois Poèmes de Stéphane Mallarmé; Kelly-Marie Murphy: Huron Carol Interlude; Schumann: Quintette pour piano et cordes, op.44, **Jocelyne Roy, Jeffrey Stonehouse, flûte; Hubert Tanguay-Labrosse, clarinet; Quatuor Claudel-Canimex; Alexandre Da Costa, violon; Olivier Godin, André Laplante, Wonny Song, piano; Pascale Beaudin, mezzo.** 489-7444

20h. UDM-MUS SCC. 17-37\$. Série Centre-ville. La démocratie au travail. Choix musicaux du public, **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef.** 982-6038

21h. Udm-MUS B-484. EL. **Yordan Martinez Suarez Del Villar, trombone jazz.** 343-6427

Vendredi 8 Friday

16h. McGill TSH. FA. MR. **Kate Froeben, clarinet.** 398-4547

17h30. Udm-MUS B-484. EL. **Yu Bin Kim, violon.** 343-6427

19h. Udm-MUS B-484. EL. **Sevilla Coudari, alto.** 343-6427

19h30. Udm-MUS B-421. 10\$. Opéramania: conférence (Michel Veilleux, animateur). Les grandes Lucia de la renaissance belcantiste 1950-75. Donizetti: Lucia Di Lammermoor (extraits vidéo), **Maria Callas, Renata Scotti, Joan**

Sutherland, Beverly Sills, Anna Moffo, etc. 343-6427

20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. **Fioltronia.** Cléo Palacio-Quintin, Denis Dion, Emily Doolittle, Sandeep Bhagwati, Chantale Laplante, Michel Frigon, **Cléo Palacio-Quintin, hyper-flûte, flûte basse, électronique; Elin Söderström, viole de gambe.** 872-5338

20h. Espace Dell'Arte, 40 Jean-Talton Est. 15-25\$. **Pentaèdre.** 490-9613 (-7)

20h. McGill RED. FA. MR. **Laura D'Angelo, violon.** 398-4547

20h. McGill TSH. FA. MR. **Kaili Maimets, flûte.** 398-4547

20h. Pierrefonds Comprehensive High School, Auditorium, 13800 boul. Pierrefonds, Pierrefonds. 13-16\$. **OMGM, Sibelius.** (19h conférence) 624-1100, 598-0870 (-4)

20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série jazz et jeans. **Mississippi Blues, Florence K.** 489-7444

20h30. Udm-MUS B-484. EL. **Émilie Germain, violon.** 343-6427

Samedi 9 Saturday

12h30. Cinéplex7. \$17-22. MetOp in HD, Live. Rossini: La Cenerentola (180 min), **Maurizio Benini, cond.; Elina Garanca, Lawrence Brownlee, Simone Alberghini, Alessandro Corbelli, John Relyea.** 800-313-4461 (-23 Montréal; 9 23 Québec; 9 23 Ailleurs au QC; 9 23 Ottawa-Gatineau)

14h. CHBP. EL. Dialogues à la Chapelle. Brian Cherney, Robert Lemay, Wolfgang Rihm, Zernilinsky, **Quatuor Molinari.** 872-5338, 527-5515 (-27)

15h. Église de la Nativité, 155 ch. St-Jean, Laprairie. 30\$. **Concert gala.** Haydn: Messe "Nelson", Hob. 22: 11; Handel: Dixit Dominus, HWV 232, **O.S. de Longueuil; Société chorale de St-Lambert; David Christiani, chef; Sherri Jarosiewicz, Jacqueline Woodley, Beverly McArthur, Thomas Leslie, Charles Prévost.** 450-466-1457 (-10)

17h. McGill TSH. FA. DocR. **Elenor Frey, cello.** 398-4547

17h. McGill POL. FA. MR. **Nathan Beaty, clarinet.** 398-4547

19h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. LP. **Concert 44e anniversaire.** Debussy (orch. Jean Cousineau): Petite suite; Mendelssohn: Symphonie pour cordes 9; Vivaldi: Concerto pour 2 violons, op.3 #8; Kreisler (orch. Jean Cousineau): Praeludium et Allegro; Sarasate (orch. Jean Cousineau): Zapateado; Corelli (orch. Jean Cousineau): La Follia; Jean Cousineau: De la France au Québec; Suite queue leu leu,

Ensemble Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs. 274-1736

19h30. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 10-20\$. Haydn: Cello Concerto; Brahms: Cello Sonata; Bartok: Rhapsody, **Vanessa Russell, cello; Sandra Hunt, piano.** 485-9933, 484-5559

20h. Église Ste-Famille, 475 avenue Perron, Laval. 25\$. Concerts sous les chandeliers. Vivaldi: Les Quatre Saisons, **Quatuor à cordes Rhapsodie.** 450-419-9148

20h. ÉSJB CSL. 10-20\$. **Resveillons-nous, resveillons amoureux!** Guillaume Dufay, **Ensemble EYA.** (Suivi d'une discussion sur le travail d'après manuscrits) 450-623-6065, 634-1244

20h. Espace Dell'Arte, 40 Jean-Talton Est. 15-25\$. **Pentaèdre.** 490-9613 (-7)

20h. McGill POL. FA. MR. **Rachel Krehm, soprano.** 398-4547

20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série classique. **Romance parisienne.** Ravel: Sonata for violin and piano #2; Gaspard de la Nuit; Chausson: Chanson perpétuelle, op.37; Fauré: La Bonne Chanson, op.61, **Quatuor Claudel-Canimex; Jonathan Crow, violon; David Jalbert, Michael McMahon, piano; Nathalie Paulin, soprano, narrator.** 489-7444

Dimanche 10 Sunday

15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche, classique. **La Vierge et le Diable (Ensemble médieval).** Cantigas de Santa Maria, etc. **Ensemble Eya.** 630-1220

15h. Église catholique de St-Lambert, 41 Lorne, St-Lambert. 30\$. **O.S. Longueuil; Société chorale de St-Lambert.** 450-674-6492, 450-653-6939 (-9)

15h30. PdA Cinquième Salle. 15-30\$. Société Pro Musica, série Topaze. Chopin: Polonaise, op.26 #1; 4 Mazurkas, op.33; 24 Préludes, op.28, **Jean-François Latour, piano.** 842-2112, 800-361-4595

16h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. 13\$. Musique en trois temps. **OMGM, Sibelius.** (15h conférence) 311, 328-8400 (-4)

16h. McGill TSH. FA. MR. **Parker Bert, percussion.** 398-4547

17h. McGill POL. FA. MR. **Peter Schiller, trumpet.** 398-4547

19h. Udm-MUS SCC. EL. **Silvia Tabor, dir. d'orchestre.** 343-6427

19h30. McGill RED. 10-30\$. **Retour à Montréal.** Ancienne mélodie autochtone; chansons de

voyageurs: Les Raftsmen (arr. Donald Patriquin), etc.; chansons sentimentales du 19e siècle; Tim Brady, Vivier, **Choeur VivaVoce; Peter Schubert, chef, animateur; Pamela Reimer, piano.** 489-3739, 398-4547

20h. CHBP. LP. En concert. Gabriel Thibodeau: Le 4ème Enfant-lune, **Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.** 872-5338

20h. McGill POL. FA. Graduate Class Concert, **Class of Richard Raymond, piano.** 398-4547

Lundi 11 Monday

16h30. Udm-MUS SCC. EL. **Patrick Le Strange, alto.** 343-6427

17h. McGill POL. FA. MR. **Jane Russell, viola.** 398-4547

18h. Udm-MUS B-421. EL. **Magda Boukanan, piano.** 343-6427

18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Jean-François Desrosy, guitare.** 343-6427

18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Amélie Benoit-Bastien, violon.** 343-6427

19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Laurence Lambert Chan, piano.** 343-6427

20h. CHBP. 20\$. Musique de chambre. **Le Tour du monde en folklore.** Rudolf Matz, Katia Makdissi-Warren, Piazzolla, Bartók, Albeniz, **Quatuor Ponticello.** 388-2158

20h. McGill TSH. FA. MR. Jazz, **Christopher Cargnello, guitar.** 398-4547

20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Frédéric Moisan, violon.** 343-6427

20h30. Udm-MUS B-484. EL. **Jérôme Ducharme, guitare.** 343-6427

Mardi 12 Tuesday

9h. Udm-Laval. 11\$. Matin-Op. Donizetti: Lucia di Lammermoor, **Richard Bonynge, dir.; Joan Sutherland, Alfredo Kraus, Pablo Elvira, Paul Plishka.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (-19)

12h. Égesu. EL. Cv. Midi ès Musica, **François Zeftouni, orgue.** 861-4378

16h. McGill POL. FA. MR. **Anne Guillemette, piano.** 398-4547

17h. Udm-MUS SCC. EL. **Piotr Romasz Gawek, violon.** 343-6427

18h. Udm-MUS B-421. EL. **Daphnée Chabaiier, piano.** 343-6427

18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Hyun-Li Lee, violon.** 343-6427

18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Alain Bergeron, chant.** 343-6427

19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Wolfgang Jonathan Brizuela Eráz, piano.** 343-6427

Musique de Chambre Allegra Chamber Music

28th Season

piano
Dorothy Fieldman Fraiberg
oboe
Kirsten Zander
violin
Yukari Cousineau
violin
Alexander Lozowski
viola
Jean René
cello
Katherine Skorzewska

Works by Mozart, Martinu & Mendelssohn

Thursday, May 14, 8 pm
Redpath Hall, McGill University

Admission free
www.allegrachambermusic.com

Concert

lancement du CD
CD launch

KERRY-ANNE KUTZ
SONGS FROM BERLIN TO NEW YORK
KURT WEILL

Samedi 23 mai 2009 - 20 h
Saturday, May 23, 2009 - 8:00p.m.

La chapelle du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est, Montréal

Ⓜ Saint-Laurent, autobus 55 Nord
Ⓜ Sherbrooke, autobus 24 Ouest

Billets en vente à la porte
Tickets on sale at the door
20,00\$ adultes/ adults
10,00\$ aînés et étudiants/ seniors & students

Avec / featuring **KERRY-ANNE KUTZ**
MICHAEL CARTILE trompette / trumpet & flugelhorn
CHET DOXAS sax & clarinette / clarinet
JOHN RONEY piano
FRASER HOLLINS contrebasse / double bass
MARIO SIMON batterie / drums

Information : 514 624-2307

JUNE 2009 NATIONAL ISSUE

Over 85 Classical Music Festivals including
a complete calendar of events!

ORDER YOUR COPY OR RESERVE
YOUR AD SPACE NOW!

Juin 2007 numéro national

Plus de 85 festivals de
musique classique incluant
un calendrier complet des concerts.

COMMANDEZ VOTRE COPIE OU
RÉSERVEZ
VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE DÈS
MAINTENANT!

www.scena.org • info@scena.org

514-948-2520

- ▶ 20h. CHBP. LP. *Haydn et ses contemporaines*. Haydn, Marianne Martines, Maria Theresia Paradis, Anna Bon di Venezia, Marianna Auenbrugger, Josepha Auernhammer, **Sigrid Trummer, piano**. 872-5388
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Margaret Meyer, soprano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-79\$. Les grands concerts. Ives: Central Park in the Dark; Brahms: Concerto pour violon; Schumann: Symphonie #2, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Gil Shaham, violon**. 842-2112, 842-9951 (+13)
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. **Corinne Raymond-Jarczyk, violon**. 343-6427

Mercredi 13 Wednesday

- ▶ 10h30. PdA SWP. 15-47\$. Les matins symphoniques. Brahms: Concerto pour violon; Schumann: Symphonie #2, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Gil Shaham, violon**. 842-2112, 842-9951
- ▶ 13h30. UDM-Longueuil. 11\$. Matin-Op. **Lucie de Lammermoor**. (2e partie) 343-6427, 790-1245 (+6)
- ▶ 17h. McGill POL. FA. MR. **Carla Wiebe, french horn**. 398-4547
- ▶ 17h. UDM-MUS SCC. EL. **Leslie Ting, violon**. 343-6427
- ▶ 18h. UDM-MUS B-421. EL. **Ariane Benoit Bastien, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. UDM-MUS SCC. EL. **Catherine Little, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Société québécoise de recherche en musique, Série Présences de la musique. *La présence du son dans l'art visuel*, **Nicole Gingras, Raymond Gervais, chercheurs (SQRM)**. (Collab. Phonothèque québécoise) 987-3000 x3942
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Peter Blake, viola**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Eun Bo Bam Ahn, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-79\$. Les grands concerts. **OSM, Shaham**. 842-2112, 842-9951 (+12)
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Maître du piano*. Mozart: Fantasy, K.475; Haydn: Sonata #62, Hob. 16/52; Beethoven: Sonata #16, op.31 #1; Mendelssohn: 17 Variations sérieuses, op.54; Scherzo à capriccio; Fantaisie, op.28, **Anton Kuerti, piano**. 489-7444
- ▶ 20h. UDM-MUS SCC. EL. **Stéphanie Colletterie, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 20h30. MonNat SHQ. 17\$. *Projet musique-danse*. René Orca-Sanchez; Raphaël Reed; étudiants en composition, **Atelier de musique contemporaine Udem, Atelier de danse moderne de Montréal**. 871-9883 (+14 15 16)

Jeudi 14 Thursday

- ▶ 12h. UDM-MUS B-421. EL. **Alec Richardson, basson**. 343-6427
- ▶ 16h. McGill TSH. FA. MR. **Miriam Brack, basson**. 398-4547
- ▶ 16h. UDM-MUS SCC. EL. **Erin Cashman, flûte**. 343-6427
- ▶ 17h. UDM-MUS B-484. EL. **Sevilla Coudari, violon**. 343-6427
- ▶ 17h30. UDM-MUS SCC. EL. **Vicky Lemay, flûte**. 343-6427
- ▶ 18h. UDM-MUS B-421. EL. **Marine Blassel, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. McGill TSH. FA. MR. **Joana Marsden, baroque flûte**. 398-4547
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. EL. **Vincent Béland Bernard, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Allegra Chamber Music Series. Mozart (arr. Umberto Lucarelli): Quintet, K.388; Martinu: Quartet for oboe, piano, violin and cello; Mendelssohn: Piano Quartet #2, op.2, **Kirsten Zander, oboe; Yukari Cousineau, Alexander Lozowski, violon; Jean René, viola; Katherine Skorzevska, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano**. 935-3933
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Chantal Lemire, viola**. 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Violon en coupleurs*. Beethoven: Sonata #3, op.12 #3; Franck: Sonata for violin and piano; Bartok: Rhapsody #2, Sz.89; Matthew Hindson: Fantasy, **Lara St-John,**

- violin; Anton Kuerti, Kevin Loucks, piano**. 489-7444
- ▶ 20h. UDM-MUS SCC. EL. **Maria Demacheva, violon**. 343-6427
- ▶ 20h30. MonNat SHQ. 17\$. *Projet musique-danse*. 871-9883 (+13)

Vendredi 15 Friday

- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Lindsay Roberts, oboe**. 398-4547
- ▶ 18h30. UDM-MUS SCC. EL. **Ryan Kolodziej, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. UDM-MUS B-484. EL. **Marie-Ève Beaulé, violoncelle**. 343-6427
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Donizetti: Lucia Di Lammermoor, **Antonino Fogliani, chef; Désirée Rancatore, Roberto De Biasio, Luca Grassi, Enrico Giuseppe Iori, Matteo Barca**. 343-6427
- ▶ 20h. Centre Henri-Lemieux, Théâtre du Grand Sault, 7644 Edouard, LaSalle. 16-18\$. Ambiances jazz et blues. *Friday Night Fatty*. Blues traditionnels, **Bharath & Rhythm Four**. 367-5000
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. Clavecin en concert. Bach: Concerto pour clavecin, BWV 1052; Concerto pour violon, BWV 1042; Concerto brandebourgeois #4, BWV 1049; Concerto brandebourgeois #5, BWV 1050, **Mélisande Corriveau, Matthew Jennejohn, flûte à bec; Grégoire Jeay, flûte traversière; Adrian Butterfield, violon; Luc Beauséjour, Martin Robidoux, clavecin**. 747-3838
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Giovanni Longo, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série jazz et jeans. *Journée Oscar Peterson*, **Oliver Jones, piano; Eric Lagacé, contrebasse; Jim Doxas, batterie**. 489-7444
- ▶ 20h30. MonNat SHQ. 17\$. *Projet musique-danse*. 871-9883 (+13)
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. **Sofia Mycyk, piano**. 343-6427
- ▶ 20h30. UDM-MUS B-484. EL. **Julie Hereishi, violoncelle**. 343-6427

Samedi 16 Saturday

- ▶ 14h. MonNat SHQ. 17\$. *Projet musique-danse*. 871-9883 (+13)
- ▶ 17h30. St. George's Anglican Church, coin La Gauchetière et Peel. 10-30\$. *Carte blanche à Natalie Michaud: Les Amours de Ronsard*. Lasso, Regnart, Bertrand, Janequin, etc. **Ensemble Les Idées heureuses**. (16h30 conférence, Denis Grenier, historien de l'art; la peinture en France vers 1550-1600) 843-5881
- ▶ 20h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. FA. MR. **Jonathan Bezdegian, organ**. 398-4547
- ▶ 20h. ÉSJ.B. 20-25\$. Karl Jenkins: The Armed Man; chants de la liturgie orthodoxe russe; chants à capella, **Choeur classique des Basses-Laurentides; 7 musiciens; Diane Geoffrion, chef**. 790-1245, 800-361-4595
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Soirée à Vienne*. Mozart: Piano Quartet #2, K.493; String Quintet #3, K.515; J. Strauss II: Rosen aus dem Süden, op.388 (arr. Schoenberg); Wein, Wein und Gesang, op.333 (arr. Berg); Kaiserwalzer, op.437 (arr. Schoenberg), **Jeffrey Stonehouse, flûte; Hubert Tanguay-Labrosse, clarinet; Jonathan Crow, Marie-Ève Poupart, violon; Barry Shiffman Lambert Chen, viola; Denis Brott, cello; Eric Chappell, bass; Anton Kuerti, piano; Kevin Loucks, harmonium**. 489-7444
- ▶ 20h. TOHU (Cité des arts du cirque), 2345, Jarry est. Musique contemporaine (JMC). Pascal Sasseville, Denis Gougeon, Steve Reich, Leo Brouwer, Falla, Francis Marcoux, R. Murray Schafer, Mathieu Desy, François Gauthier, **Ensemble de guitares Forestare; Pascal Côté, chef**. 376-8648, 888-376-8648
- ▶ 20h30. MonNat SHQ. 17\$. *Projet musique-danse*. 871-9883 (+13)

L'Ensemble Caprice, formé de quatre musiciens de haut calibre, la violoncelliste et gambiste Susie Napper, le claveciniste Erin Helyard, le flûtiste et compositeur Matthias Maute et la flûtiste Sophie Larivière, tous deux à la direction artistique, célèbre ses 20 ans d'existence en 2009. Le quatuor fondé en Allemagne a depuis pied à terre Montréal et ne cesse de rayonner à l'échelle internationale dans le créneau de la musique ancienne. Le SMAM souligne en grand ses 35 années de succès, avec sa programmation 2009. **HB**

For its last concert of the season, the Orchestre Symphonique de Laval celebrates the 200th anniversary of Mendelssohn's birth. Under the baton of Artistic Director Alain Trudel, the orchestra will collaborate with Québec comedian Guy Nadon on May 5 at the Salle André-Mathieu. Nadon will read extracts from Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*, interspersed with the incidental music composed by Mendelssohn to accompany the play. As well, the concert showcases the winner of the 2008 Montreal International Music Competition with a performance of Rachmaninoff's heart-wrenching Second Piano Concerto. This moving work marked the conclusion of a period of depression and writer's block for the young Russian composer, establishing Rachmaninoff's fame in the realm of concerto composition. His Piano Concerto No. 2 has seen lasting popularity since he first performed the work himself in 1901, under the direction of his cousin, Alexander Siloti. www.osl.qc.ca **HR**



TOUT JEU TOUT FLAMME

C'est aux chandelles que le quatuor à cordes *Rhapsodie* vous accueille le 8 mai à l'église Saint-Jean-Baptiste, au 309, rue Rachel Est. Vivaldi (*Les quatre saisons*), Pachelbel (*le Canon*) et Mozart (premier mouvement de la *Petite musique de nuit*) sont à l'honneur, sans oublier des extraits de *La Mélodie du bonheur* ainsi que du Vigneault et du Leclerc. Le quatuor *Rhapsodie* se fait une spécialité de ces moments d'intimité et de recueillement bénis. Entrée : 25 dollars, début du spectacle à 20 h. Ouverture des portes à 19 h. Les billets sont en vente à la Librairie Quartier Latin, 1707 rue Saint-Denis, et à l'église le soir-même. Le spectacle sera repris le lendemain à Laval, même heure, à l'église Sainte-Béatrice, 473 avenue Perron. BILLETS EN VENTE CHEZ LE FLEURISTE Ste-Rose, 161 boulevard Sainte-Rose, ou à l'église. **JFT**



RENDEZ-VOUS MAGISTRAL DES PETITS VIOLONS

Quarante-quatrième anniversaire pour *Les Petits Violons* en 2009. L'occasion de fêter cette école-orchestre composée des violonistes de demain. Une grandiose prestation autour des compositeurs Schumann, Debussy, Kreisler et Corelli réserve son lot d'émotions, le samedi 9 mai, à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau. Les violonistes en herbe, sous la direction de Marie-Claire Cousineau, proposent un répertoire captivant qui permettra d'apprécier leur passion pour le fameux instrument qui a traversé les siècles. Le *Quatuor op. 41 no 1 en la mineur* de Schumann, le *Concerto en la mineur pour 2 violons et cordes*, op. 3 no 8 de Vivaldi

LE CHOEUR DE
L'ART NEUF
PRÉSENTE

église St-Pierre-Apôtre de Montréal
1201, rue de la Visitation
métro Beaudry

Samedi 6 juin 2009 à 20h
Dimanche 7 juin 2009 à 14h
pour toute info: 514 525-4111
www.artneuf.com

Eric Whitacre
Arvo Pärt
Morten Lauridsen

ÉCLATS de LUMIÈRE

sous la direction de Pierre Barrette

Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

Bruckner 8 : Le cycle se poursuit

Bruckner 8:
The Cycle Continues

Yannick Nézet-Séguin
chef / Conductor

Anton Bruckner
Symphonie n° 8
Symphony No. 8



Credit / Photo by Pierre Dury

Lundi 15 juin 2009, 19 h 30
Monday, June 15, 2009, 7:30 p.m.

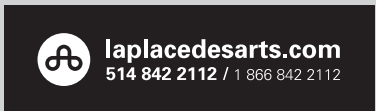
Salle Wilfrid-Pelletier

Conférence préconcert gratuite à 18 h 30
Free pre-concert talk at 6:30 p.m.

L'OM remercie pour leur appui / The OM also thanks



514.598.0870, poste 21
orchestremetropolitain.com



Dimanche 17 Sunday

- ▶ 15h. La Grande Bibliothèque. 475 Maisonneuve Est. 15-30\$. Société musicale André-Turp. *Mémoires russes*. Rachmaninov, Rubinstein, Tchaikovsky, **Marianne Fiset, soprano; Marie-Ève Scarfone, piano.** (14h30 conférence) 397-0068
- ▶ 15h. Udm-MUS B-421. EL. **classe de Marc Durand, piano.** 343-6427
- ▶ 15h30. PdA Cinquième Salle. 15-30\$. Société Pro Musica, série Topaze. Medtner: Danza Festival, op.38 H3; Trois Contes, op.51; Sonate #1, op.5, **Paul Stewart, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- ▶ 16h. Udm-MUS SCC. EL. **Anne-Marie Lozier, chant.** 343-6427
- ▶ 18h. Udm-MUS SCC. EL. **Simon Charette, chant.** 343-6427

Lundi 18 Monday

- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Maxime Dubé Malenfant, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Mylène Bélanger, clavecin.** 343-6427

Mardi 19 Tuesday

- ▶ 9h. Udm-Laval. 11\$. **Matin-Op. Lucia di Sutherland, Kraus.** (2e partie) 343-6427, 790-1245 (€-12)
- ▶ 12h. Égésü. EL. CV. Midi ès Musica, **Eve Gendreau, basson; Mélanie Desmarais, flûte.** 861-4378
- ▶ 14h30. McGill POL. FA. MR. **Oleksander Myczyk, cello.** 398-4547
- ▶ 15h. Udm-MUS B-484. EL. **Elin Soderstrom, viole de gambe.** 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Patrick Cashin, piano.** 343-6427
- ▶ 19h. Udm-MUS B-484. EL. **Jonathan Trudel, clarinette.** 343-6427
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR-Lecture. **Chloé Dominguez, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. MR. **Nicholas Laroche, baritone.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Ruxandra Oancea, piano.** 398-4547
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Jonathan Tsay, piano.** 343-6427

Mercredi 20 Wednesday

- ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. **Matin-Op. Tchaikovski: Eugène Onéguine, Daniel Barenboim, dir.; Peter Mattei, Anna Samuil, Ekaterina Gubanova, Joseph Kaiser, Ferruccio Furlanetto.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→27)
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Matthew Conley, trumpet.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Xylo Acevedo, trumpet.** 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Une soirée à Popera.* Mozart: Die Zauberflöte, Papageno's aria; Beethoven: 12 Variations on "Ein Mädchen oder Weibchen", op.66; Verdi: La Traviata Fantasy (arr. Donato Lovreglio); Gershwin: Porgy and Bess, "Summertime" (arr. Frolov); Sarasate: Carmen Fantasy, op.25. **Paul Merkelo, trumpet; James Campbell, clarinet; Rachel Barton Pine, violin; Kevin Loucks, piano; Dion Mazerolle, baritone.** 489-7444
- ▶ 20h. Udm-MUS B-484. EL. Concert du Céco III (Cercle des étudiants compositeurs). 343-6427

Jeudi 21 Thursday

- ▶ 16h. Udm-MUS SCC. EL. **Ida Toninato, saxophone.** 343-6427
- ▶ 18h. Udm-MUS B-421. EL. **Kathryn Canterbury, basson.** 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Aaron Garcia, guitare.** 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Elias-Axel Petterson, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. DocR. **Amy Horvey, trumpet.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Judy Hung, baroque violin.** 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Stars du klezmer.* **Michael Winograd, clarinet; Susan Hoffman Watts, trumpet, voice; Joshua Dolgin, piano, accordion, voice; Stef Schneider, drums; Bronna Levy, voice.** 489-7444
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Daniel Anez, piano.** 343-6427

Vendredi 22 Friday

- ▶ 16h. McGill RED. FA. MR. **Julia dokter, organ.** 398-4547
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. MR. **Emily Ding, soprano.** 398-4547
- ▶ 18h. Cégep St-Laurent, Salle Adrienne-Milotte (E-70), 625 Ste-Croix, St-Laurent. EL. Éèves du programme de composition pré-universitaire: musique instrumentale, électroacoustique, mixte; vidéo-musique; mime (20h 2e partie) 747-6521 x7222
- ▶ 19h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. EL. Viadana, Handel, Mozart, Schubert, etc. **Fordham University Choir (New York); Choeur de l'UQAM; Choeur du Colège**

Stanislas; Choeur d'enfants de l'école Laurentide; Robert Minotti, Miklós Takács, chefs. 987-3000 x4330

- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. 10\$. Opéramania. *Quelques grands interprètes de cette oeuvre.* Donizetti: Lucia di Lammermoor (extraits vidéo), **Roberto Alagna, Carlo Bergonzi, Renato Bruson, José Carreras, Patrizia Ciofi, Nathalie Dessay, Mariella Devia, Alfredo Kraus, Katia Ricciarelli, Luciana Serra,** etc. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Guillaume Martineau, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Luke Fraser, guitar.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. MR. **Ameline Chauvette-Groulx, violon.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-92\$. Les soirées signature. *Lefèvre, Laplante: réunis pour la première fois.* Jacques Hétu: Variations sur un thème de Mozart, op.79 (première mondiale); Mozart: Concerto pour 3 pianos "Lodron", K.242; Bruckner: Symphonie #7, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Alain Lefèvre, André Laplante, Michelle Nam, piano.** (19h causerie: Kelly Rice, animateur; Edgar Fruittier, mélomane; Jacques Hétu, compositeur) 842-2112, 842-9951 (→24)
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série jazz et jeans. *Hommage à Benny Goodman.* **James Campbell, clarinet; Graham Campbell, guitar; Michel Donato, bass; Gene DiNovi, piano; Jim Dexas, drums.** 489-7444
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Yu Lin Shen, piano.** 343-6427
- ▶ 20h30. Udm-MUS B-484. EL. **André Rodrigues, guitare.** 343-6427

Samedi 23 Saturday

- ▶ 12h30. Cinéplex7. \$17-22. *MetOp in HD, Encore. La Cenerentola.* 800-313-4461 (€-9)
- ▶ 13h. McGill RED. FA. MR. **Leora Nauta, organ.** 398-4547
- ▶ 13h30. McGill POL. FA. ADR. **Robin Best, harp.** 398-4547
- ▶ 16h. McGill RED. FA. MR. **Marie-Thérèse Dugré, cello.** 398-4547
- ▶ 16h. McGill POL. FA. MR. **Jacqueline Leung, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. CHBP. 10-20\$. *De Berlin à New York.* Kurt Weill (version originale et arr. jazz). **Chet Dexas, saxophone, clarinette; Mike Cartile, trompette; Fraser Hollins, contrebasse; Jim Dexas, batterie; John Roney, piano; Kerry-Anne Kutz, voix.** 624-2307
- ▶ 20h. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 15\$. Michel Rivard, Gershwin, etc. **Ensemble vocal Opus16; Alain Lancôt, chef; Guyllaine Flamand, piano.** 696-4772, 332-4956
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 de l'Église, Ste-Thérèse. 20-35\$. Théodore Dubois: Messe de la Délivrance (cr); Fauré: Requiem, **Choeur et Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde; Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Choeur Tremblant; Choeur classique d'Ottawa; Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Michel Brousseau, chef; Maria Knapik, Marc Boucher.** 450-434-4006, 888-762-6290 (→24/4 Montréal; 5/5 ailleurs au QC)
- ▶ 20h. ÉSJB. 0-20\$. Haydn: Les Saisons. **Choeur Les Rhapsodes; ensemble vocal Polymnie; ensemble Sinfonia; David Rompré, Louis Lavigne, chefs; Luce Vachon, Michiel Schrey, Bernard Levasseur.** 450-449-0758 (→30 Québec)
- ▶ 20h. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 Lajeunesse. 10-20\$. Mozart: Nocturnes; airs de la Renaissance; musique de films; airs sur le thème du printemps, **Choeur Alarica.** (5\$ par billet remis à la Fondation Victor-Doré et Joseph-Charbonneau pour enfants handicapés) 418-276-9165
- ▶ 20h. McGill RED. FA. MR. **Jonathan Woody, bass.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Shiori Kobayashi, clarinet.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Fernando Saint-Martin, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Donizetti: Lucia di Lammermoor, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Steven White, chef; Eglise Gutierrez, Stephen Costello, Jorge Lagunes, Alain Coulombe.** 842-2112 (→27 30/5, 1, 4/6)
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FCMC. Série classique. *Souvenir de Florence.* Puccini, Rossini, Tchaikovski, **Afiara String Quartet; Rachel Barton Pine, Jonathan Crow, violin; Marcus Thompson, David Samuel, viola; Denis Brott, Adrian Fung, cello.** 489-7444

Dimanche 24 Sunday

- ▶ 14h30. McGill RED. FA. McGill Conservatory presents, **Dolce Musica String Ensemble; Jean MacRae, director.** 398-4547
- ▶ 14h30. PdA SWP. 15-92\$. Les soirées signature. **OSM, Lefèvre, Laplante, Nam.** (13h30 causerie: Kelly Rice, animateur; Edgar Fruittier, mélomane; Jacques Hétu, compositeur) 842-2112, 842-9951 (€-2)
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 ch. Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous

du dimanche, classique. Fauré, Mozart, Bartok, Lili Boulanger, **Duo AVA**. 630-1220

- ▶ 15h. 5EJ.B. 15-75\$. **Chœurs Brousseau, Dubois, Fauré**. 739-8172, 790-1245 (€-23)
- ▶ 15h30. McGill POL. 10-15\$, only at the door. McGill Conservatory. **Spring Concert, McGill Conservatory Chors; Erica Phare, director**. 398-4547
- ▶ 15h30. PdA Studio-théâtre. 20\$. Productions Queta. Simon Sloutsker: La Pierre Angulaire (suite musicale inspirée du livre d'Essaï). **Simon Sloutsker, piano; Christian Frappier, lecture bilingue**. 842-2112
- ▶ 16h. Mountainside United Church, 4000 The Boulevard, Westmount. 10-20\$. *Cadenza*. Fauré: Messe des pêcheurs de Villerville; Messager, Morley, Rameau, Dvorak, Mendelssohn, Lutoslawski, Eleanor Daley, Bob Chilcott, Nancy Telfer. **Chœur des enfants de Montréal; Iwan Edwards, Amy Henderson, chefs; flute, hautbois, clarinette, harmonium, cordes**. 450-458-7129
- ▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. FA. Hudson Chamber Music Series. *19th Annual Young People's Concert*. 450-458-5107

Lundi 25 Monday

- ▶ 10h. École nationale de théâtre du Canada, 5030 St-Denis. 400\$, Chants Libres. *Voix Internationales: stage de formation professionnelle pour chanteurs*. **Richard Armstrong, Pauline Vaillancourt, Zack Settel, Lina Cruz, Michoue Sylvain**. (Jusqu'au 29, 8 h/jour) 841-2642
- ▶ 16h. McGill POL. FA. ADR. **Mira Benjamin, violon**. 398-4547
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Jonathan Kilgannon, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. Udm-MUS B-484. EL. **Louis-Charles Dumais, guitare**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Amie Watson, percussion**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. ADR. **Jeremy Gabbert, violon**. 398-4547
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Michel-Alexandre Broekaert, piano**. 343-6427
- ▶ 20h30. Udm-MUS B-484. EL. **Charles Grégoire, guitare**. 343-6427

Mardi 26 Tuesday

- ▶ 12h. 6Èsùl. EL. CV. Midi ès Musica, **Robin Grenon, harpe**. 861-4378
- ▶ 17h. McGill POL. FA. MR. **Claire Paik, piano**. 398-4547
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Justine Pelletier, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS B-484. EL. **Aidar Bagautdinov, alto**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Julie Rynning, soprano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 15-79\$. Les grands concerts. Denys Boulaine: oeuvre concertante pour violoncelle et orchestre (première mondiale); Daphnis et Chloé (ballet complet); Berlioz: Les Nuits d'été (e); Ibert: Don Quichotte; Ravel: Don Quichotte à Dulcinée, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Matt Haimowitz, violoncelle; José Van Dam, baryton-basse**. 842-2112, 842-9951
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Fu Chen, piano**. 343-6427

Mercredi 27 Wednesday

- ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. *Matin-Op. Eugène Onéguine* (2e partie) 343-6427, 790-1245 (€-20)
- ▶ 16h30. Udm-MUS SCC. EL. **Kripa Nageshwar, chant**. 343-6427
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Antoine Joubert, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. *The Four Seasons, Three Ways*. Piazzolla: The Four Seasons of Buenos Aires; Vivaldi: The Four Seasons, Summer, Autumn, Winter; Mark O'Connor: American Seasons, Spring, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Lindsay Deutch, violon**. (18h15 talk with Richard Turp, musicologist; post-concert reception) 487-5190
- ▶ 19h30. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 5-17\$. Portée pédagogique. *Concert du printemps*. Michel Fugain: Fais

- comme l'oiseau; Bach: cantate "Wachet auf", BWV 140; Bizet: Carmen, Marche des garçons; Franck: Panis angelicus, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef**. 450-670-0730 x2043
- ▶ 20h. CHBP. 10-25\$. Vingtième et plus. **Quatuor Molinari**. 527-5515 (€-9)
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Tsabelle Tardif, percussion**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **OdM, Lucia di Lammermoor**. 842-2112 (€-23)
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série classique. Janáček: String Quartet #1 "The Kreutzer Sonata", JW 7/8; Dvorák: String Quartet #12, "American", op.96; Schubert: String Quintet, D. 956, **Guarneri String Quartet; Denis Brott, cello**. 489-7444
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Hong Gen Cui, piano**. 343-6427

Jeudi 28 Thursday

- ▶ 16h30. Udm-MUS B-421. EL. **Jose Canon Hernandez, piano**. 343-6427
- ▶ 17h. McGill POL. FA. ADR. **Annie Guenette, violon**. 398-4547
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Adam Johnson, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. DoCr. **Xenia Pestov, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Eric Derr, percussion**. 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série classique. Bach: The Well-Tempered Clavier Book I, **Ivo Janssen, piano**. 489-7444
- ▶ 20h30. Udm-MUS SCC. EL. **Étienne Génier, piano**. 343-6427

Vendredi 29 Friday

- ▶ 18h. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Wagner: Lohengrin, **James Levine, chef; Peter Hofmann, Eva Marton, Leonie Rysanek, Leif Roar, John Macurdy**. 343-6427
- ▶ 19h30. McGill POL. 7-12\$. McGill Conservatory Staff Gala Concert. 398-4547
- ▶ 20h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. *Promenade à Dakar*. Milhaud: La Création du monde; René Oréa-Sanchez: Promenade à Dakar (cr), **Ensemble instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, chef**. 872-6131
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Marc Gibbons, oboe**. 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série jazz et jeans. *Cabaret jazz et classique*. Martin: La Revue de Cuisine; Gershwin: Rhapsody in Blue; Stravinsky: L'Histoire du Soldat, **Paul Merkelo, trumpet; James Campbell, clarinet; Stéphane Lévesque, bassoon; Jonathan Crow, violon; Adrian Fung, cello; Wonny Song, piano**. 489-7444
- ▶ 20h. Udm-MUS B-484. EL. **Paulino De Oliveira Neto, guitare**. 343-6427

Samedi 30 Saturday

- ▶ 14h. McGill TSH. FA. MR. **Andrea Long, soprano**. 398-4547
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. MR. **Stephanie Hidichuk, oboe**. 398-4547
- ▶ 18h. SJUC. 10-35\$. FMCM. Série classique. *Marathon Mendelssohn*. Mendelssohn, **Afiara String Quartet; Rachel Barton Pine, Jonathan Crow, violins; Ivo Janssen, piano**. (Ending midnight) 489-7444
- ▶ 18h30. Udm-MUS SCC. EL. **Brigitte Holleran, chant**. 343-6427
- ▶ 19h. Maison JMC. 5\$. **Classe de Sophie Cruz, chant**. 278-7297
- ▶ 19h30. Centennial Regional High School, 880 Hudson, Greenfield Park. \$10. *25th Anniversary Concert*. Bach, Copland, Galuppi, John Rutter, Randall Stroppe, **South Shore Children's Chorus; Betty-Jo Christiansi, cond.; Ron Bourne, piano**. 450-465-1054
- ▶ 19h30. Église St-Jude, 10120 Auteuil. 20-25\$. *Poèmes et Prières*. Vivaldi: Magnificat; Isabella Leonarda: Magnificat; Fauré: Madrigal; Les Djinns; André Mathieu: Quatre chansons; Pierre Mercure: Cantate pour une joie, **Les Disciples de Massenet; Lucie Roy, chef; Huberte**

et le *Praeludium et Allegro* de Kreisler seront reprises par les violonistes. L'orchestre dirigé par Jean Cousineau jouera *La Petite suite* de Debussy, *La Follia* de Corelli ainsi que deux compositions originales, *De la France au Québec* et la *Suite Queue leu leu*. Annuellement, une cinquantaine d'élèves se consacrent au violon et se joignent aux Petits Violons. Depuis sa fondation en 1965, par Jean Cousineau, l'Ensemble Les Petits Violons a parcouru l'Europe lors de tournées en Pologne (1980) et en France (1983-1987) ainsi que plusieurs villes du Canada. Six albums ont été enregistrés depuis les années 1970 et le dynamisme de l'école-orchestre ne cesse de croître. Le concert anniversaire du 9 mai s'annonce comme la fête des violons du printemps. Un rendez-vous dans l'histoire de la musique et des civilisations car, selon Jean Cousineau, « pas de haute civilisation sans musique ».

HB

The Orchestre Symphonique de Montréal's Grand Concerts Series offers Montreal audiences the opportunity to experience a range of high-caliber international soloists. Joining the roster of impressive guests is violinist Gil Shaham, performing May 12 and 13 at Place des Arts. The American/Israeli is one of the finest violinists on the music scene today. Known for his charisma and profound musical explorations, Shaham will perform Brahms' Violin Concerto, reputed to be one of the most difficult works in the violin repertoire. The concerto demands a sparkling virtuosity as well as lush lyricism from both soloist and orchestra, and Shaham and the OSM musicians are sure to give an impressive performance. Also on the program are Charles Ives' *Central Park in the Dark* and Schumann's Second Symphony. www.osm.ca



HR

CONCERT IN HOMAGE TO FORGETTEN QUEBEC MUSICIANS

La Petite Maison des Arts is organizing a *Gala Hommage* to showcase and remember some of Quebec's best musicians of the 60s, 70s and 80s. Fernande Chiochio, Gail Desmarais, Janine Lachance, Claude Létourneau, Jacqueline Richard, Paul Trépanier and Cécile Vallée. Musicians of the younger generation will also perform: Sharon Azrieli, Jean-Clément Bergeron, Caroline Bleau, Marc Boucher, Leila Chalfoun, Martina Govednik, Lyse Guérin, Louis Langelier, Michel Lepage, Claude-Robin Pelletier, Charles Prévost, Dorothée Vallée. The program will include Janine Lachance still in fresh voice accompanied on the piano by Fernande Chiochio. May 17 at 2 p.m. at Vincent d'Indy. 514-288-5558, rolande.royer@gmail.com **WKC**

MARIANNE Fiset at SMAT

Soprano Marianne Fiset, winner of the 2007 Montreal International Music Competition will perform in recital with the André-Turp Musical Society (SMAT) on May 17 at 3 p.m. ahead of the 2009 MIMC. Accompanying is Marie-Ève Scarfone (piano) in a program Russian art-songs that was also released on CD with Analekta. 514-397-0068, turp.com **WKC**

QUÉBEC ET ENVIRONS

L'OSQ RÉUNIT LES GRANDS CHŒURS D'OPÉRA POUR DEUX SOIRS

Les 27 et 28 mai prochain, le chef Yoav Talmi lance une invitation aux passionnés de voix lyriques. Une soirée en compagnie du Chœur de l'OSQ, sous la houlette de son chef **David Rompré**. De Mozart à Wagner en passant par Verdi, Borodine et Gounod, les chœurs d'opéra seront au premier plan, dans toute leur force. Fondé en 1964 par François Bernier, le Chœur de l'OSQ offre aux mélomanes de la Vieille Capitale au moins deux concerts avec orchestre depuis plus de quarante ans. Les prestations des 27 et 28 mai s'inscrivent dans la

Invitation !

Concert présenté par La Petite Maison des Arts
Plus de 20 artistes invités

dimanche le 17 mai 2009, à Vincent D'Indy, à 14h00
628 Chemin Côte Sainte-Catherine, Outremont
S.V.P. réservez avant le 10 mai 2009 à l'adresse suivante
La Petite Maison des Arts - 88 boul. Saint-Joseph Ouest

♦ 35\$ admission générale

♦ 50\$ siège réservé

100\$ siège réservé, CD, réception

514 288-5558 Courriel: rolande.royer@gmail.com



Lanteigne, piano. 381-4270

- ▶ 19h30. McGill POL 10-15\$. Only at the door. McGill Conservatory presents, **Westmount Youth Orchestra**; **Scott Gabriel, director**. 398-4547
- ▶ 20h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 15\$. *De l'Oural aux steppes d'Asie centrale (musique russe)*. Borodine: Symphonie #2; Dans les steppes d'Asie centrale; Glière: Danse des marins russes; Balakirev: Ouverture sur 3 thèmes russes; Moussorgsky: Une nuit sur le mont Chauve; **Orchestre Philharmonia Mundi de Montréal**; **Jean-Pascal Hamelin, chef**. 344-9244
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. MR. **Marat Mulyukov, oboe**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **ODM, Lucia di Lammermoor**. 842-2112 (+23)
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. **Ekaterina Mikhaylova, piano**. 343-6427

Dimanche 31 Sunday

- ▶ 13h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar (Ile-des-Soeurs), Verdun. 6\$. Festival de musique classique de Montréal (concours). *Concert gala des lauréats, Musiciens de 6 à 23 ans (chant, guitare, piano, vents, cordes)*. (Présenté par l'Association des professeurs de musique du Québec) 342-5106
- ▶ 14h30. McGill POL. FA. McGill Conservatory, **Suzuki violin and flute classes**. 398-4547
- ▶ 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Mendelssohn, Grigny, Widor, Healy Willan, **Donald Hunt, orgue**. 637-8345 x21
- ▶ 15h. Église Ste-Madeleine, 750 Outremont, Outremont. 15-20\$. *Le génie de Mendelssohn*. Mendelssohn: Trois motets, op.69; Te Deum; cantate "Wer nur den lieben Gott lässt walten"; Salve Regina; Sonate, op.65 #3, **Ensemble et Chœur Radio Ville-Marie**; **Simon Fournier, chef**; **dominique Lupien, orgue**; **Sophie de Cruz, soprano**. 272-7455
- ▶ 15h. Lindsay Place High School, 111, Broadview Avenue, Pointe-Claire. 10-20\$. *Contes en musique*. Kelsey Jones: Miramichi Ballad; Charles Griffes: Poem; Rimski-Korsakov: Shéhérazade, **O.S. des jeunes du West Island**; **Stewart Grant, chef**; **Orchestre de la Relève de l'OSJI**; **Jean-Ai Patrascu, chef**; **Shannon Bouchard, flûte**. 658-1630
- ▶ 16h. Église St-Denis, 454 Laurier Est. 20\$. *Un printemps à Vienne*. Beethoven: Messe en do majeur; Haydn: Te Deum; Mozart: Vêpres solennelles, Laudate Dominum, **Ensemble vocal Les Jongleurs**; **Andrei Bedros, chef**; **orchestre**; **Louise Marcotte, Mercedes Roy, Xavier Vivier-Julien, Claude Grenier**. 843-8704

- ▶ 18h30. UDM-MUS SCC. EL. **Leslie Ann Bradley, chant**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. MR. **Armine Kassabian, mezzo**. 398-4547
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. **Céline Giangi, chant**. 343-6427

JUIN

Lundi 1 Monday

- ▶ 16h30. Udm-MUS B-421. EL. *Récital-causerie*, **Michelle Santiago, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. UDM-MUS SCC. EL. **André Gagnon, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **ODM, Lucia di Lammermoor**. 842-2112 (+23/5)
- ▶ 20h30. UDM-MUS SCC. EL. **Conor Coady, piano**. 343-6427

Mardi 2 Tuesday

- ▶ 12h. ÉGÉSÜ. EL, CV. Midi ès Musica, **Charles Gauvin, guitare**. 861-4378

Jeudi 4 Thursday

- ▶ 19h. McGill TSH. 10-15\$. McGill Conservatory, **Class of Zinaida Varosian, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **ODM, Lucia di Lammermoor**. 842-2112 (+23/5)

Vendredi 5 Friday

- ▶ 19h. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Prokofiev: Les Fiançailles au couvent, **Valery Gergiev, chef**; **Anna Netrebko, Larissa Diadkova, Nikolai Gassiev, Aleksander Gergalov**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. McGill Conservatory Staff and Friends present. *Concert and Workshop to Discover Contemporary Music*, **Ensemble In Extensio**; **Louise Campbell, clarinet**; **Marie-Ève Lauzon, flûte**; **Barah Héon-Morissette, percussion**. 398-4547
- ▶ 20h. MonNat SHQ. 8-25\$. *alt: neu*. Mauricio Kagel: Streichquartett I; Streichquartett II; Eliav Brand: Hairy, Breathly, Sweaty; Episodes from String Life (cr); Jennifer Walshe (cr), **Quatuor Bozzini**. 871-2224 (+6)

Samedi 6 Saturday

- ▶ 19h30. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. \$10-25. *XI: a cappella in Abundance*, **Chœur Saint-Laurent**; **Chœur du Musée d'art de Joliette**; **St-Anne Singers**; **Voces Boreales**; **Michael Zaugg, Margo**

- Keenan, Philippe Bourque, cond.** 483-6922
- ▶ 19h30. McGill TSH. 7-12\$. McGill Conservatory Staff Concert, **Duo Romantika**. 398-4547
- ▶ 20h. ConCU OPCH. 10-15\$. Saint-Saëns: Samson et Dalila, Bacchanale; Milhaud: Concerto pour violoncelle #1; Shostakovich: Symphonie #5, **O.S. de l'Isle**; **Cristian German Gort, chef**; **Karine Bouchard, violoncelle**. 848-4848
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 de l'Église, Ste-Thérèse. 20\$. Norman Luboff: African Mass; Karl Jenkins: Adiemus; chants de la liturgie orthodoxe russe, **Chœur Classique des Basses-Laurentides**; **Diane Geoffrin, chef**, **piano**, **timbales**, **percussion**. 450-622-3003 (+7)
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. 0-25\$. *Éclats de lumière*. Morten Lauridsen: Le chant des roses; Lux Aeterna; Eric Whitacre: Flower Songs; Arvo Pärt: Magnificat, **Chœur de l'Art Neuf**; **Pierre Barrette, chef**; **22 musiciens**; **Jean Leclerc, animateur**. 525-4111 (+7)

- ▶ 20h. Église St-Viateur, 1175 Laurier Ouest (angle Bloomfield), Outremont. 15-20\$. Byrd: Messe à 4 voix (e); Monteverdi: Lamento d'Arianna; Janequin: Le chant des oiseaux; Brahms: motet "Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen?", op.74 #1; Brahms: Zigeunerlieder op.103, op.112 #3-6, **Chœur Classique de Montréal**; **Louis Laviguer, chef**; **Geneviève Jalbert, piano**. 389-6875

- ▶ 20h. McGill POL. 13-68\$. Bach: Lobet den Herrn, alle Heiden, BWV 230; Haydn: Stabat Mater, Hob.XXbis, **Les Violons du Roy**; **La Chapelle de Québec**; **Bernard Labadie, chef**; **Hélène Guilmette, Mireille Lebel, James Taylor, Alexandre Sylvestre**. 844-2172, 866-844-2172 (→3 4 Québec)
- ▶ 20h. MonNat SHQ. 8-25\$. **Quatuor Bozzini**. 871-2224 (+5)

Dimanche 7 Sunday

- ▶ 11h. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille!. **Annabelle Canto**. Airs d'opéra, **Christina Tannous, soprano**; **Dominic Boulianne, piano**. (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (-13h30)
- ▶ 13h30. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille!. **Annabelle Canto**. (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 14h. Église St-Pierre-Apôtre, 1201 Visitation. 0-25\$. **Chœur de l'Art Neuf**. 525-4111 (+6)
- ▶ 16h. ÉSJB. 20-25\$. Les Journées d'arts sacrés du Plateau. *Souffle divin*. Mozart: Misericordias Domini, K.222; Vêpres solennelles du dimanche, K.321; Vêpres solennelles d'un confesseur, K.339, **Chœur polyphonique de Montréal**; **membres de l'O.S. des jeunes de Montréal**; **Louis**

- Lavigueur, chef**; **Adrienne Savoie, Claudine Ledoux, Nils Brown, Alain Duguay**. 450-465-4664
- ▶ 16h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 15-20\$. *Gala concert marking the director's 25th anniversary with St. George Choir*. Vedal, Archangel, Chesnokov, Ippolitov-Ivanov, Kastalsky, Bortiansky, Rachmaninov: Orthodox a cappella works; Handel: Zadok the Priest; Mozart: Ave verum corpus; Haydn: Te Deum, **Stewart Hall Singers**; **St. George Antiochian Orthodox Church Choir**; **Paul Jabara, cond.** 697-8884, 750-1928
- ▶ 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 20\$. **Chœur Classique des Basses-Laurentides**. 450-622-3003 (+6)



RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

Cinéplex2 Cinéplex Odéon Cinémas, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odéon Cinémas, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 418-643-8131, 877-643-8131; **SLF** Salle Louis-Frédéric

Palm Palais Montcalm, 995 place d'Youville, 418-670-9011; **SRJ** Salle Raoul-Jobin

ULAV Université Laval, Cité universitaire, Ste-Foy; **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault; **TCU** Théâtre de la Cité universitaire, Pavillon Palasis-Prince

MAI

- ▶ 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *L'orchestre de toutes les couleurs*. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Jeffrey Ryan: The Linearity of Light; Rachmaninov: Rhapsodie sur un thème de Paganini; Shostakovich: Symphonie #5, **O.S. de Vancouver**; **Bramwell Tovey, chef**; **Avan Yu, piano**. (19h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486

Opéra-théâtre
DE RIMOUSKI

Opérette romantique
de Franz Lehár

Les 26 et 27 juin 2009
19 h 30
et le 28 juin 2009
13 h 30

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE L'ESTUAIRE
CHEUR DE RIMOUSKI

Salle DESJARDINS-TELUS
de Rimouski

Billetterie
418 724-0800
www.operarimouski.com

le PAYS du
SOURIRE
LEHAR

Opéra-théâtre
DE RIMOUSKI

Opérette romantique
de Franz Lehár

Les 26 et 27 juin 2009
19 h 30
et le 28 juin 2009
13 h 30

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE L'ESTUAIRE
CHEUR DE RIMOUSKI

Salle DESJARDINS-TELUS
de Rimouski

Billetterie
418 724-0800
www.operarimouski.com

Le Chœur symphonique
et
les Caisses Desjardins
de Sherbrooke
présentent

Haydn 1732-1809
Mendelssohn 1809-1847

bicentenaire
avec

sous la direction de
Johanne Ross

Marie-Josée Lord
vedette de Starmania

Le 23 mai 2009, 20 h
Église Saint-Patrice, Magog

Le 24 mai 2009, 15 h
Église Saint-Jean-Baptiste,
Sherbrooke

Billets : 25 \$ (10 \$ étudiants)

Informations :
819 563-6159 / 819 843-5286

Desjardins
Caisses de Sherbrooke

+ Sherbrooke
Plus que jamais !

Chœur symphonique
de Sherbrooke

www.choeursymphoniquedesherbrooke.com

MAI

- 6 20h. Ulav TCU. 2-5\$. Cégep de Ste-Foy, dép. musique, **Stage Band, Jean-Claude Gagnon, chef; Ensembles de guitares jazz; Yvan Fortin, chef.** 656-7061
- 7 20h. Ulav SHG. 2-5\$. Cégep de Ste-Foy, dép. musique. McCoj: African Symphony; Joseph Hellmesberger Jr: Danse diabolique; Franco Cesarini: Greek Folk Song Suite op.25; Jacob de Haan: La Storia; The Blues Factory; Jan Van Der Roost: Metalla; James L. Hosay: Persis, **Ensemble à vent; René Joly, chef.** 656-7061
- 8 20h. PalMQuébec. 13-25\$. *La sublime porte: 1000 ans de musique en hommage à Constantinople.* Musique turque ancienne et moderne, **Constantinople; Mercan Dédé, échantillonage, platines; Misirli Ahmet, darbouka; Kyriakos Kalaitzidis, oud; Tanya Evanson, danseuse derviche.** 641-6040, 877-641-6040 (←7 Montréal)
- 9 12h30. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Live. Rossini: La Cenerentola (180 min), **Maurizio Benini, cond.; Elina Garanca, Lawrence Brownlee, Simone Alberghini, Alessandro Corbelli, John Relyea.** 800-313-4461 (←9 Montréal)
- 9 20h. Église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, 190 St-Joseph Est. 8-15\$. *The tears of the muses, musique anglaise de la Renaissance.* Dowland, Byrd, Holborne, Gibbons, Morley, **La Chamaille; consort de violes de gambe; ensemble vocal; Michel Ducharme, dir., basse.** 524-6152
- 10 14h30. Église St-Michael, 1800 ch. St-Louis. 10-20\$. Les Concerts Couperin. Bach: Concerto pour clavecin, BWV 1055; Boccherini: Quintette avec piano, op.57 #6; Mozart: Quatuor à cordes, KV 156; Quatuor à cordes, KV 160, **Nicole Trotier, Maude Langlois, violon; Annie Maurier, alto; Nathalie Giguère, violoncelle; Nathalie Tremblay, piano.** 692-4124
- 16 19h. GTQ SLF. 17-108\$. Opéra de Québec. Mascagni: Cavalleria rusticana; Leoncavallo: I Pagliacci, **O.S. de Québec; choeur de l'OpQ; Daniel Lipton, chef; Lori Phillips, Gianna Corbisiero, Marc Hervieux, Tonio DiPaola, Gaëtan Laperrière, Alexander Dobson.** 529-0688, 877-643-8131 (→19 21 23)
- 19 20h. GTQ SLF. 17-108\$. OdQ. **Cav Pag.** 529-0688, 877-643-8131 (←16)
- 21 20h. GTQ SLF. 17-108\$. OdQ. **Cav Pag.** 529-0688, 877-643-8131 (←16)
- 23 12h30. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Encore. **La Cenerentola.** 800-313-4461 (←9 Montréal)
- 23 20h. GTQ SLF. 17-108\$. OdQ. **Cav Pag.** 529-0688, 877-643-8131 (←16)
- 27 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *Grands chœurs d'opéras.* Gluck, Mozart, Smetana, Wagner, Verdi, Leoncavallo, Gounod, Borodine: chœurs d'opéras, **O.S. de Québec; Yoav Talini, chef; Chœur de l'OSQ.** (19h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486 (←28)
- 28 20h. GTQ SLF. 19-61\$. **OSQ, chœurs d'opéras.** (19h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486 (←27)
- 30 20h. PalM SRJ. 17-23\$. Haydn: Les Saisons, **Chœur Les Rhapsodes; ensemble vocal Polymnie; ensemble Sinfonia; David Rompré, Louis Laviguerre, chefs; Lucé Vachon, Michiel Schrey, Bernard Levasseur.** 641-6040, 688-3118 (←23 Montréal)

JUIN

- 3 20h. PalM SRJ. 13-68\$. Série Baroque avant tout. Bach: Lobet den Herrn, alle Heiden, BWV 230; Haydn: Stabat Mater, Hob.20b, **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Hélène Guilmette, Mireille Lebel, James Taylor, Alexandre Sylvestre.** 641-6040, 877-641-6040 (←6 Montréal)
- 4 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity, 31 des Jardins. 15-20\$. *Gastoldi, Mozart, Schubert, Rossini, Verdi, Puccini, Borodin, Lionel Daunais, Milton Drake, John Rutter,* **Chœur de la Colline.** 682-9727 (→6)
- 4 20h. PalM SRJ. 13-68\$. Série Baroque avant tout. **Violons du Roy, Bach, Haydn.** 641-6040, 877-641-6040 (←6 Montréal)
- 6 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity, 31 des Jardins. 15-20\$. **Chœur de la Colline.** 682-9727 (←4)



AILLEURS AU QUÉBEC

FMCSLSJ Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-St-Jean
Galaxy3 Galaxy Cinémas, 1121 Jutra Est, Victoriaville; Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest; Galaxy Cinémas Fleur-de-Lys, 4520 boul. Des Récollets, Trois Rivières

- 2 20h. Cathédrale, 362 Bonaventure, Trois-Rivières. 33-44\$. Grands concerts. *Épopée trifluvienne.* Gilles Rioux: Épopée trifluvienne; Mahler: Symphonie #2 "Résurrection", **O.S. de Trois-Rivières; Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières; Les Petits Chanteurs de la Maîtrise du Cap; L'Orphéon de Trois-Rivières; Pro Musica; Ensemble vocal de l'UQTR; Jacques Lacombe, chef; Gilles Rioux, orgue; Leslie Ann Bradley, soprano; Mireille Lebel, mezzo.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 3 14h30. Église, 37 Principale, Ste-Agathe. 7-12\$. Festival des jeunes musiciens des Laurentides. *Concert-gala.* Répertoire classique, jazz, traditionnel, **Alexandre Da Costa, violon; lauréats du FJML 2009.** (Durée 2.5 heures; remise des prix et bourses aux lauréats) 450-228-1919
- 9 12h30. Galaxy3. \$17-22. MetOp in HD, Live. Rossini: La Cenerentola (180 min), **Maurizio Benini, cond.; Elina Garanca, Lawrence Brownlee, Simone Alberghini, Alessandro Corbelli, John Relyea.** 800-313-4461 (←9 Montréal)
- 14 20h30. Centre culturel Mont-Jacob, Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 25\$. Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-St-Jean. Quatuor de tourne-disques; Martin Tétreault, composition, dir.; Michel Langevin, batterie / 22h Projet 9; L'Orchestre des Pas Perdus. 418-547-2904
- 15 18h. Centre musical CAMMAC du lac MacDonald, 85 ch. Cammac, Harrington (près de Lachute). 350\$/3 jours. CAMMAC ateliers de fin de semaine. *Fin de semaine de musique de chambre.* Duos, trios, quatuors, etc. **Mark Simons, clarinette, chef; Claire Marchand, flûte; Anne Robert, violon; Donald Pistolesi, violoncelle; Stéphane Lemelin, piano.** (Ouvert aux musiciens amateurs (groupes pré-établis); apportez vos partitions; jusqu'au 18 à 14h) 888-622-8755 x1
- 15 20h30. Centre culturel Mont-Jacob, Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 25\$. Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-St-Jean. Les Moyens Moineaux / 22h Objet abandonné en mer. et retrouvé en forêt. 418-547-2904
- 16 19h30. Église St-Théophile, 346 de l'Église, Racine (près de Sherbrooke). 8-18\$. *Chœur et orgue.* Morton Lauridsen: Lux Aeterna; Bernstein: Chichester Psalms, 3e mou; Ruth Watson Henderson: Missa brevis, Benedictus, Hosanna; Robert Ingart: Dona nobis; John Rutter: Magnificat, Quia fecit mihi magna, **Chorale La Farandole de Racine; Marie Bombardier, chef; Hélène Panneton, orgue.** 450-532-4389
- 16 20h30. Centre culturel Mont-Jacob, Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquière). 25\$. Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-St-Jean. Chants crus et quelques airs d'asbieule; / 22h Norman Adams, violoncelle; Tim Crofts, piano; Lukas Pearce, contrebasse. 418-547-2904
- 21 17h. Centre culturel / Cégep de Chicoutimi, 534 Jacques-Cartier Est, Saguenay. EL Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac-St-Jean. Art sonore: Le Puits; Marie A. Côté, poterie; Olivier Girouard, paysage sonore / 17h30 Autoportrait/l'Horloger/Luminescence; Martin Messier, performance audio, vidéo musicale. 418-547-2904
- 22 20h30. Café-Théâtre Côté-Cour, 4014 de la Fabrique, Saguenay (Jonquière). 25\$. FMCSLSM. Terre rouge terre noire; Isaiah Ceccarelli, batterie, composition; Pierre Cartier, voix; Angèle Trudeau, voix; Philippe Lauzier, clarinette basse; Lori Freedman, clarinette basse; Pierre-Yves Martel, viole de gambe / 22h Quartetsky does Satie. 418-547-2904
- 23 12h30. Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest. \$17-22. MetOp in HD, Encore. **La Cenerentola.** (Time is EST) 800-313-4461 (←9 Montréal)
- 23 20h. Domaine Forget de Charlevoix, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 20\$. Les Avant-goûts du Festival International du Domaine Forget. Haydn: Les sept dernières paroles du Christ sur la croix, **Mark Fewer, Barry Shiffman, violon; James Boyd, Steven Dann, alto; Anssi Karttunen, Kenneth Slowik, violoncelle; stagiaires du camp; Henri Chassé, récitant.** 418-452-3535, 888-336-7438
- 23 20h. Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog. 25\$. *Bicentenaire Haydn et Mendelssohn.* Haydn: Te Deum; Messe brève "Sancti Joannis de Deo"; Salve Regina; Mendelssohn: Mitten wir im Leben sind, op.23 #3; Dona nobis pacem; Wer nur den lieben Gott lässt walten; Hear my prayer, **Chœur symphonique de Sherbrooke; Johanne Ross, chef; Dany Wiseman, orgue; quintette à cordes; Marie-Josée Lord, soprano.** 819-566-4662 (→24)
- 23 20h30. Café-Théâtre Côté-Cour, 4014 de la Fabrique, Saguenay (Jonquière). 25\$. FMCSLSM. Tour de Bras vs CEM: Musiques Dérives / 22h RAJNA, hommage à John Zorn. 418-547-2904
- 24 15h. Église St-Jean-Baptiste, 280 du Conseil, Sherbrooke. 25\$. **CSS, Haydn, Mendelssohn.** 819 566-4662 (←23)
- 29 14h. Domaine Forget de Charlevoix, 5 rang St-



série des Grands Concerts de l'Orchestre Symphonique de Québec et de la Sélection Desjardins et sont présentées au Grand Théâtre de Québec. **HB**

TROIS-RIVIÈRES ET SON ÉPOPEE REVUE EN MUSIQUE TOUS AZIMUTS

L'histoire de l'une des villes clés du Québec est au cœur du prochain concert de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Pour célébrer le 375^e anniversaire de fondation de Trois-Rivières, les Petits Chanteurs de la ville trifluvienne, l'Orphéon, Pro Musica et l'Ensemble vocal de l'UQTR se réunissent autour du chef Jacques Lacombe. La *Symphonie no 2* de Mahler, « Résurrection », succédera à l'*Épopée trifluvienne* de Gilles Rioux. Au total, 300 artistes sur la scène de la cathédrale de Trois-Rivières, dont la soprano Marielle Fortier-Landry, la mezzo Mireille Lebel sans oublier l'organiste-compositeur Gilles Rioux. **HB**

AILLEURS AU QUÉBEC

UNE PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE

Dans le cadre de la 5^e édition du Festival des Guitares du Monde en Abitibi-Témiscamingue, on aura la chance d'entendre le phénoménal Larry Coryell et Yves Nadeau, guitariste émérite, exécuter un concerto pour deux guitares et orchestre écrit par Larry Coryell lui-même, *Sentenza del Cuore*. L'œuvre fait référence et se veut une réponse à la pire attaque terroriste qui ait eu lieu en Italie, à la gare de Bologne le 2 août 1980. La pureté vibrante des guitares répondra aux accents profonds de l'Orchestre symphonique régional Abitibi-Témiscamingue sous la direction du chef Jacques Marchand. Certains passages, laissés à l'improvisation, permettront aux deux jazzmen d'offrir la fraîcheur de l'instantanéité au cœur des structures orchestrales. Au Centre de congrès de Rouyn-Noranda, le 31 mai, à 19 h 30. Info: <http://www.fgmat.com/> **JFT**



OTTAWA

May is a busy month for the National Arts Centre. Don't miss the Hard Rubber Orchestra, performing May 2 at the Dominion Chalmers United Church. Led by composer, conductor and trumpeter John Korsrud, this Vancouver ensemble straddles the worlds of jazz and new music, offering performances that are always fresh and exciting. They will be performing works by Korsrud himself as well as compositions by fellow B.C. composers Bill Runge and Brad Turner.

For a different tone, the Ottawa Symphony Orchestra presents a night of

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

FRENCH CELLO, MIRECOURT, FOURNIER-MAGNIE 1925, and Albert Caressa bow 1900's. 30 minutes from Montreal. Come and try it! Danielle 514-966-4602

PIANO À QUEUE 6' 8" HEINTZMAN DE 2007. Modèle 203A. Marteaux Renner. Table Bolduc. 16 500 \$. Excellent rapport qualité-prix. 514-769-0548.

COURS / LESSONS

ÉCOLE INTERNATIONALE DE CHANT POPULAIRE ACADEMIA MUSIKA, cours de chant jazz, r & b, gospel, pop et rock. Prof. maîtrise en chant pop, en art, en réalisation spectacle musicales. Laureate et diplômé de concours et de festivals internationaux, 14 ans enseignement à Montréal, à deux pas de métro Sherbrooke, Tél. 514-845-3733..

COURS DE CHANT / SINGING LESSONS. Respiration, technique, repertoire. 30 years experience. Tel.: 514-484-5407

MUSICIENS RECHERCHÉS

BIG BAND D'ADULTES/RETRAITÉS recherche musiciens (cl, sx, fl, tp, tb). Cours en grou-

pe 15 \$/h. À St-Jean-sur-Rich. 450. 515. 1676 info@mariejoseepoulin.ca

DIVERS / MISCELLANEOUS

SERVICE D'ENREGISTREMENT pour vos concerts et démos, très grande qualité sonore. Tel. 514-598-7051.

ENREGISTREMENT DE CONCERTS, HAUTE QUALITÉ, pour archives, CD ou SACD, 250\$ et +. Sonorisation de spectacles. Restauration d'enregistrements. 514-335-0564 Laissez message si pas de réponse. www.audioconcept007.com



LE CHŒUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL organise un camp choral (bilingue) du 17 au 21 août • de 9h30 à 15h30 • pour 9 à 14 ans • à l'église Notre-Dame-de-Grâce • Pour toute information: 450-458-7129

AIDE DÉMANDÉ, La Scena Musicale est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté(e), connaissance du milieu culturel un atout. LSM seeks sales representative. Bilingual and experienced. cv@scena.org P, EDILMLFYWNFLWT, Z

12 \$ / 120 caractères 5\$/40 caractères additionels

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

Il y a de **FAUSSES NOTES**
chez vous (♥)
ou dans vos affaires (\$)?

Appelez
Me Yves Papillon
Avocat

(514) 844-8804



Piano Héritage Inc.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

YAMAHA®

PIANO NEUFS – PIANO ÉLECTRONIQUES
VENTE – LOCATION – PIANOS RECONDITIONNÉS
LIVRES – PARTITIONS DE MUSIQUE

5030 Boul. Samson
Laval, Qué. H7W 2J1

E-mail : pianoheritage@hotmail.com



(514) 352-3621

www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec
Club Voyages Rosemont
Permis du Québec

13 juin - Trois-Rivières en fête!
la 9^e SYMPHONIE de Beethoven

11-12 juillet - opéra et musées
DON PASQUALE de Donizetti
LE MUSÉE DE LA DANSE
DEGAS ET LA MUSIQUE
à Saratoga Springs et Glens Falls

4 - 19 octobre - Milan et la Toscane

Opéra Weekend à/in Toronto

au profit de / to benefit
La Scena Musicale / La SCENA

→ **Madama Butterfly** (Puccini)
→ **The Nightingale and Other
Short Fables** (Stravinsky),
Robert Lepage, director

Canadian Opera Company
Le 17 & 18 octobre

1 (877) 948-2520

operaweekend@scena.org
operaweekend.scena.org

Nombre de places limité / Number of tickets limited.



La **SCENA**  canadian **OPERA** company
ALEXANDER NEEF, GENERAL DIRECTOR



L'ÉCHANGE

LIVRES, CD, DVD D'OCCASION
vaste sélection de
musique classique, opéra et jazz
707 ET 713 MONT-ROYAL EST
Ⓣ MONT-ROYAL (514) 523-6389

UNE PLÉIADE DE FESTIVALS SE DISPUTENT CHAQUE ÉTÉ LES FAVEURS DES MÉLOMANES. LE PLAISIR DES YEUX Y REJOINT CELUI DES OREILLES, LES SITES ÉTANT SOUVENT SPLENDIDES ET TOTALEMENT DÉPAYSANTS. LA SCENA MUSICALE EN BROUSSE CE MOIS-CI, UN PORTRAIT PASTORAL.

2009

GUIDE DES FESTIVALS ESTIVAUX DE JAZZ SUMMER JAZZ FESTIVAL GUIDE

TERRE-NEUVE

WRECKHOUSE INTERNATIONAL JAZZ & BLUES FESTIVAL

St. John's, du 15 au 19 juillet.
709-739-7734.
wreckhousejazzandblues.com/

NOUVELLE-ÉCOSSE

22nd TD CANADA TRUST ATLANTIC JAZZ FESTIVAL

Halifax, du 10 au 18 juillet.
902-492-2225.
jazzeast.com

NOUVEAU-BRUNSWICK

EDMUNDSTON JAZZ & BLUES FESTIVAL

Edmundston, du 17 au 20 juin.
506-737-8188.
jazzbluesedmundston.com

La région vibre au rythme du jazz, blues, swing, latin et funk lors du Festival de Jazz et Blues d'Edmundston.

HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, du 15 au 20 septembre.
506-454-2583, 888-622-5837.
harvestjazzandblues.com

SALTYJAM, SAINT JOHN'S FESTIVAL OF MUSIC

Saint John, du 9 au 11 juillet.
saltyjam.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

PEI JAZZ & BLUES FESTIVAL

Charlottetown, du 24 au 27 septembre.
902-628-1870.
jazzandblues.ca

MONTRÉAL

MONDIAL CHORAL LOTO-QUÉBEC PRÉSENTÉ PAR RONA

Laval, du 19 juin au 12 juillet.
514-935-9229, 888-935-9229.
mondialchoral.org

Afin de célébrer son 5^e anniversaire, le Mondial Choral a concocté une programmation solide et de très grande valeur: une programmation 5 étoiles. Cette programmation sans précédent permettra, en plus de célébrer le chant collectif, de souligner la place prépondérante qu'occupent Laval et le Québec sur l'échiquier mondial du chant choral.

FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, du 25 juin au 12 août.
514-630-1220. www.ville.pointe-claire.qc.ca

Concerts extérieurs gratuits les mercredis ou jeudi soirs. Apportez ou louez une chaise sur place au profit de la fondation Les Amis de Stewart Hall.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL



Venez fêter 10 ans
de liberté créative !

L'OFF
Festival
de Jazz 10^e
de Montréal

18 au 27 juin | June 18 to 27
www.lofffestivaldejazz.com

Come celebrate 10 years
of creative freedom !

Téléphonez pour renseignements. Free outdoor concerts Wednesday or Thursday evenings. Bring a chair or rent one on site: profits to The Friends of Stewart Hall foundation. Call for more information.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 1 au 12 juillet.
514-871-1881, 888-515-0515.
montrealjazzfest.com

L'OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 1 au 12 juin.
514-524-0831.
loffestivaldejazz.com

L'OFF FESTIVAL DE JAZZ

de Montréal

L'Off Festival de Jazz de Montréal, célèbre son 10^e anniversaire. Il produit, diffuse et encourage la création d'ici tout en invitant des artistes en provenance du Canada, de la France et des États-Unis. Le Lion d'Or, le Cheval Blanc, le Dièze Onze et Sala Rossa accueillent cette 10^e édition qui promet une foire de plus, des rencontres inédites où l'audace est au rendez-vous.

SUONI PER IL POPOLO

Montréal, du 3 au 30 juin.
514-284-0122 x222.
suoniperilpopolo.org

Canada's best indie and avant garde music festival. 2009 highlights include Dave Burrell Trio with William Parker and Nasheet Waits, Pauline Oliveros with Timeless Pulse, Monk's Casino, Norneansno, Trio BraamDeJodeeVatcher, John Oswald, and many more.

QUÉBEC

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Saint-Irénée, du 20 juin au 6 septembre.
418-452-3535, 888-336-7438.
domaineforget.com

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE *Forget*

Le Festival International du Domaine Forget offrira une programmation très diversifiée, incluant de nombreux concerts, spectacles de danse, jazz, brunches-musique, cours de maître publics et concerts étudiants. Une invitation à voyager à travers les styles et les époques en compagnie d'artistes de grande renommée!

AILLEURS AU QUÉBEC

FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT

Mont-Tremblant, du 10 au 19 juillet.
tremblant.ca/blues

FESTIVAL DU CAMP MUSICAL SAINT-ALEXANDRE

St-Alexandre-de-Kamouraska, du 2 juillet au 29 août.
418-495-2898.
campmusical.com

FESTIVAL ORFORD

Orford, du 19 juin au 15 août.
819-843-3981, 800-567-6155.
arts-orford.org

FESTI JAZZ INTERNATIONAL DE RIMOUSKI

Rimouski, du 3 août au 6 septembre.
418-724-7844, 866-FESTI-JAZZ.
festijazzrimouski.com

Le Festi Jazz international de Rimouski vous propose une évasion culturelle sur fond de mer et de montagnes. Évadez-vous au son du jazz et aux rythmes des meilleures musiques du monde. Profitez de l'aventure pour sortir du cadre et explorer une région toute en nature et en découvertes.

CONCERT GALA DU FESTIVAL DES JEUNES MUSICIENS DES LAURENTIDES

Ste-Agathe-des-Monts, 3 mai.
450-228-1919.
fondationdesarts.com

Prestation des médaillés or (des auditions d'avril) de chaque catégorie ainsi que de quelques invités. Sur scène: 1 chorale, 4 ensembles et 12 solistes de tous niveaux scolaires. Présence d'Alexandre Da Costa violoniste virtuose de réputation internationale, Président d'honneur.

LE FESTIVOIX DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, du 26 juin au 5 juillet.
819-372-4635.
festivoix.com

En plein cœur du Vieux Trois-Rivières sur les rives du Saint-Laurent, le Festivoix propose 10 jours de festivités avec plus de 80 spectacles à coût réduit pour tous les publics. Sur les 15 scènes du festival, des artistes de grande renommée côtoient des artistes émergents et ensorcellent la ville. Venez vibrer au son des mille et une voix! Passeport en prévente: 25 \$

OTTAWA-GATINEAU

FESTIVAL MUSIQU'EN NOUS

La Petite Patrie, du 12 au 16 août.
877-983-3131.
musiquenous.ca

Musiqu'en Nous est un festival avec des spectacles sous chapiteaux et sur une scène extérieure. Il y règne une ambiance chaleureuse où l'on sent un esprit de fête et d'émerveillement. Plusieurs belles découvertes sont au rendez-vous.

TD CANADA TRUST OTTAWA INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Ottawa, du 25 juin au 5 juillet.
888-226-4495. ottawajazzfestival.com

TORONTO

TORONTO BEACHES INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Toronto, du 17 au 26 juillet.
416-698-2152.
beachesjazz.com

Beaches Jazz is one of Toronto's most successful events of the summer, attracting Canadian, American and international tourists to the city. Beaches Jazz continues to be one of the few remaining free jazz festivals and the leading festival for promoting Canadian musical talent.

LUMINATO

Toronto, du 5 au 14 juin.
416-368-3100, Tickets 416-872-1111.
luminato.com

For 9 extraordinary days in June, the vibrant city of Toronto's stages, streets and public spaces are illuminated with arts and creativity. Luminato is an annual multidisciplinary celebration of theatre, dance, classical and contemporary music, film, literature, visual arts, design and more.

MARKHAM JAZZ FESTIVAL

Markham and Unionville, du 14 au 16 août.
905-471-5299.
markhamjazzfestival.com



The Markham Jazz Festival offers a diverse mix of jazz entertainment starting on August 14th with our "On Fire" Gala featuring Raneé Lee and the Dave McMurdo Jazz Orchestra, followed by a weekend with more than 20 stage acts. "Hot Spots" (bars and restaurants) feature jazz all around town.

DOWNTOWN OAKVILLE JAZZ FESTIVAL

Oakville, du 7 au 9 août.
905-844-4520.
oakvillejazz.com

TIM HORTONS SOUTHSIDE SHUFFLE BLUES & JAZZ FESTIVAL

Port Credit, du 11 au 13 septembre.
905-271-9449.
southsideshuffle.com

11th Annual Tim Hortons Southside Shuffle Blues & Jazz Festival. Hosting over 140 acts on three stages and 25 venues in the picturesque village of Port Credit, just steps from the Port Credit GO Station. 2009 features The Funk Brothers, Manteca, David Wilcox, Lighthouse, Colin Linden & Downchild Blues Band.

TD CANADA TRUST TORONTO JAZZ FESTIVAL

Toronto, du 26 juin au 5 juillet.
416-870-8000.
torontojazz.com

The sounds of jazz will have feet tappin' and fingers snappin' when the TD Canada Trust Toronto Jazz Festival swings its way into summer, June 26 - July 5, 2009. The city's largest music festival features more than 1,500 musicians performing over 350 concerts. Get jazzed this summer!

AILLEURS EN ONTARIO

'A' PRESENTS THE KOOL FM BARRIE JAZZ AND BLUES FESTIVAL

Barrie, du 11 au 22 juin.
800-668-9100.
barriejazzbluesfest.com

The KOOL FM Barrie Jazz And Blues Festival is a multi-faceted cultural event produced in the Greater Barrie Area. Venues consist of nightclubs, bistros, restaurants, libraries and public facilities and parks. Most of the concerts and performances are free and stellar Canadian Artists are presented during the Festival.



LE CHOIX DES CHRONIQUEURS

Marc Chénard (MC), Félix-Antoine Hamel (FAH), Annie Landreville (AL), Paul Serralheiro (PS)

CHOIX UNANIME

MONK'S CASINO

Tout ce que vous voulez entendre par Monk mais n'avez jamais osé demandé. En plus de trois heures, un quintette berlinois de premier plan incluant son chef, le pianiste Alexander von Schlippenbach, passe en revue tous les 71 morceaux du légendaire pianiste. À ne pas manquer ! [Montréal (Suoni), 22/06; Ottawa, 25/06; Toronto, 26/06; Vancouver, 29/06.]

VALEURS SÛRES

KENNY WERNER QUINTET

Pianiste phare du jazz américain mainstream de l'heure, Kenny Werner parcourt le circuit canadien avec un quintette de grosses pointures. Une proposition musicale de qualité qui saura combler les fans de jazz pur beurre. [Vancouver, 30/6; Toronto, 4/7; Montréal (FIJM), 5/7.]

WAYNE SHORTER QUARTET

Monstre sacré, Wayne Shorter fait mentir ses 75 ans par une musique aussi intemporelle qu'actuelle. Avec ses acolytes Perez, Pattituci et Blade, le saxo saura captiver le public par sa magie sonore. [Ottawa, 4/7.] MC

ORNETTE COLEMAN QUARTET

La venue d'Ornette Coleman à Montréal, pour la première fois depuis 1988, est déjà exceptionnelle. À bientôt 80 ans, le saxophoniste donnera sans aucun doute une belle leçon de grammaire... sonore ! [Montréal (FIJM), 9/7; Ottawa, 11/7.]

CHARLES LLOYD QUARTET

Charles Lloyd semble connaître une nouvelle jeunesse. Avec *Rabo De Nube*, il nous a offert l'un des plus beaux disques de sa carrière, celui d'un musicien au sommet de son art. [Ottawa, 5/7.] FAH

MILES DAVIS FROM INDIA

Un fabuleux hommage à la musique de Miles Davis, une rencontre charnelle entre l'Orient et l'Amérique, avec 16 musiciens dont six percussionnistes. [Montréal (FIJM), 4/7.]

CHARLIE HADEN RAMBLING BOY

Ce n'est peut-être pas du jazz, mais c'est certainement le disque le plus touchant à paraître ces derniers mois. [Montréal (FIJM), 8/7.] AL

ENRICO RAVA/STEFANO BOLLANI

Collaborateurs de longue date, ces deux Italiens ont déjà plusieurs enregistrements à leur crédit, dont le mémorable duo *The*

Third Man. À la fois subtile dans ses interactions et nuancée dans les jeux de timbre, la musique sera un pur délice. [Ottawa, 29/6; Montréal (FIJM), 30/6; Toronto, 1/7; Vancouver 3/7.]

DAVE HOLLAND QUINTET

Voici une formation qui sait chauffer les planches par des pièces aux métriques inhabituelles, jouées de main de maître par des solistes improvisateurs vertigineux. [Toronto, 7/3.] PS

COUPS D'AUDACE

LUCAS NIGGLI ZOOM

Trio helvète dirigé par le batteur Lukas Niggli, Zoom est un savant mélange d'improvisations pétillantes et de compositions imaginatives. [Montréal (S), 25/6; Ottawa, 26/6; Vancouver, 27-28/6.]

TRIO BRAAM, VATCHER, DE JOODE

Espiègle et aventureux à la fois, le Hollandais Michiel Braam et ses complices incarnent parfaitement les meilleurs atouts de la scène musicale stimulante de ce pays. Malgré toutes leurs facéties, ces messieurs sont aussi swinguants à souhait. [Burlington (Vt), 11/6; Montréal (S) 15/6; Vancouver 30/6.] MC

FRED LONBERG-HOLM VALENTINE TRIO

Que diriez-vous d'un violoncelliste qui rend hommage au compositeur et violoncelliste West Coast Fred Katz, fait partie du Vandermark 5 et n'a pas peur de Jimi Hendrix?... Accompagné de deux autres as de la foisonnante scène de Chicago, voici un oiseau rare qui vaut le détour. [Montréal (S), 10/6.]

NICOLE MITCHELL'S TRUTH OR DARE

Leader du Black Earth Ensemble et de l'Indigo Trio, cette flûtiste de l'AACM présente un nouveau projet mettant les femmes à l'honneur : Renee Baker au violon et Shirazette Tinnin aux percussions. [Montréal (S), 20/6.] FAH

DELIRIUM

Un quartette danois comprenant basse, batterie, saxophones et cornet. Formule peu banale et musique audacieuse garantie. [Toronto, 27/6; Vancouver, 29/6.]

NICOLE MITCHELL AVEC JOËLLE LÉANDRE, TAYLOR HO BYNUM ET PAUL PLIMLEY.

Avec quatre musiciens de cet acabit, tous férus de rencontres du moment, toutes les surprises sont possibles. [Vancouver, 2/7.] AL

DAVE DOUGLAS BRASS ECSTASY

Trompettiste de premier plan, Douglas rend hommage à un de ses éminents prédécesseurs et membre fondateur du légendaire Art Ensemble de Chicago : Lester Bowie. [Ottawa, 25/6.]

TREMBLEMENT DE FER

Pour marquer le 10^e anniversaire du Off Festival, le saxo Pierre Labbé a conçu une

ambitieuse œuvre pour 50 musiciens. Occasion d'autant plus unique qu'elle sera présentée dans un des anciens hangars du Vieux-Port. [Montréal (O), 18/6] PS

CONTENU CANADIEN

FÉLIX STÜSSI FIVE + RAY ANDERSON

Lauréat au FIJM en 2007, le pianiste Félix Stüssi et ses quatre acolytes reprennent la route cet été avec un invité de marque, le tromboniste Ray Anderson. À défaut d'avoir entendu le disque *Baiji*, l'occasion est de mise pour ne pas louper ce rendez-vous live. [Vancouver, 4/7; Toronto 5/7; Montréal (Upstairs Jazz Bar), 8/7;]

TONY WILSON SEXTET

Riche en surprises, le sextette piloté par le guitariste vancouverois Tony Wilson joue un jazz résolument contemporain et énergique. Un souffle d'air chaud du Pacifique ! (Vancouver, 7/2) MC

NORMAND GUILBEAULT HOMMAGE À MINGUS

Prenez quelques-uns des meilleurs jazzmen québécois, élaborez quelques bouillants arrangements pas piqués des vers de certaines des meilleures pièces de Charles Mingus, mélangez le tout et chauffez à blanc ! [Montréal (O), 27/6.]

FRANÇOIS HOULE, JOËLLE LÉANDRE ET RAYMOND STRID

Musicien fétiche du festival de Vancouver, le grand clarinetiste virtuose reçoit cette année deux improvisateurs européens de haut vol : la contrebassiste Joëlle Léandre et le batteur suédois Raymond Strid. [Vancouver, 26/6.] FAH

LISA CAY MILLER Q

Quelques-uns des musiciens les plus actifs de la Côte ouest sont ici réunis par la pianiste Lisa Miller dans un projet qui fait le pont entre la musique de chambre, le jazz et l'avant-garde. [Vancouver 4/7.]

MARIANNE TRUDEL SEPTET

La jeune pianiste et compositrice montréalaise multiplie les formules et les collaborations. Cet ensemble avec trois cuivres et voix démontre pleinement qu'elle est l'une des vedettes montantes du jazz canadien. [Ottawa, 4/7.] AL

ANDRÉ LEROUX QUARTET

Quel que soit le contexte musical dans lequel il évolue, il fait toujours plaisir d'entendre le ténor André Leroux. Exceptionnellement, il se présente à la tête de son propre groupe, une occasion en soi pour entendre ce souffleur hors pair. [Ottawa, 2/7.]

QUARTETSKI

Avec des relectures de Prokofiev et de Satie à leur crédit, qui sait ce que nous réservent ces quatre jeunes musiciens créatifs – si ce ne sont que des arrangements ingénieux et des improvisations suprenantes. [Montréal (S), 17/6.] PS

EDITORS' PICKS

Marc Chénard (MC), Félix-Antoine Hamel (FAH),
Annie Landreville (AL), Paul Serralheiro (PS)

TOP PICK

MONK'S CASINO

Everything you wanted to hear by Monk's but were afraid to ask. In three hours plus, a wily quintet of Berlin's finest, headed by pianist Alex von Schlippenbach, goes through all 71 pieces of the master. A once-in-a-lifetime opportunity not to be missed! [Montreal (Suoni), 6/22; Ottawa, 6/25; Toronto, 6/26; Vancouver, 6/29.]

SURE BETS

KENNY WERNER QUINTET

With surefire players like David Sanchez and Randy Brecker on board, pianist Kenny Werner takes to the Canadian festival circuit with a no-fail proposition for all die-hard mainstream jazz lovers. Straight ahead and no chasers needed. [Vancouver, 6/30; Toronto, 7/4; Montreal (FIJM) 7/5.]

WAYNE SHORTER QUARTET

A jazz icon if ever there were one, Wayne Shorter belies his 75 years with music at once timeless yet still cutting-edge. And with his stalwart sidemen Perez, Pattituci and Blade, the saxman will surely coax out more magic from his horns. [Ottawa, 7/4.] **MC**



ORNETTE COLEMAN QUARTET

Ornette Coleman's return to Montreal after 21 years is outstanding in itself. Now approaching 80, the legendary saxophonist will surely offer a unique lesson in... sound grammar! [Montreal, 7/9; Ottawa, 7/11.]

CHARLES LLOYD QUARTET

Of late, Saxman Charles Lloyd has seemed rejuvenated. With "Rabo de Nube", he's offered us one of the best recordings of his career – proof positive that he is at the top of his game. [Ottawa, 7/5.] **FAH**

MILES DAVIS FROM INDIA

A fabulous tribute to Miles Davis, this sensuous meeting between East and West rounds up 16 musicians (including six percussionists) from both cultural hemispheres. [Montreal (FIJM) 7/4.]

CHARLIE HADEN RAMBLING BOY

This is probably not jazz, but it certainly is one of the most surprising and moving recordings to have come out in the past year. [Montreal (FIJM), 7/8.] **AL**

ENRICO RAVA / STEFANO BOLLANI

These two Italian compatriots have been heard in a number of settings over the last few years, including a memorable duo recording ("The Third Man"). Expect plenty of subtle interaction and creative nuances of tone. [Ottawa, 29/6; Montreal (FIJM), 30/6; Toronto 1/7; Vancouver 3/7.]

DAVE HOLLAND QUINTET

This kick-ass combo brimming with energy explores unusual meters and very earthy grooves – with burning solos from its members, all bona-fide chops monsters. [Toronto, 7/3.] **PS**

BOLD STROKES AND DISCOVERIES

LUCAS NIGGLI ZOOM

This Swiss trio led by drummer Lukas Niggli (and rounded out by guitar Phillip Schaufelberger and trombonist extraordinaire Neils Wogram) is a striking mix of thrilling improvis and deft compositions. [Montreal (S), 6/25; Ottawa, 6/26; Vancouver, 6/27-28.]

TRIO BRAAM, VATCHER, DE JOODE

Both witty and adventurous, Dutch pianist Michiel Braam and cohorts exhibit the best qualities of that country's constantly stimulating music scene. For all its quirks, this unit can swing with the best of 'em! [Burlington (Vt), 6/11; Montreal (S) 6/15; Vancouver 6/30] **MC**

FRED LONBERG-HOLM VALENTINE TRIO

What to think about a cellist who pays tribute to West Coast pioneer jazz cellist Fred Katz, is into Jimi Hendrix and plays in the Ken Vandermark Five? With two Chicago stalwarts in tow, this is one musician really worth checking out. [Montreal (S), 6/10.]

NICOLE MITCHELL'S TRUTH OR DARE

Known as leader of the Black Earth Ensemble and the Indigo Trio, this AACM flutist premieres a new all-female threesome with Renee Baker on violin and Shirazette Tinnin on percussion. [Montreal (S), 6/20.] **FAH**

DELIRIUM

A Danish foursome including cornet, saxes, bass and drums makes for an interesting lineup and plenty of musical daring. [Toronto, 6/26; Vancouver, 6/29]

NICOLE MITCHELL AVEC JOËLLE LÉANDRE, TAYLOR HO BYNUM ET PAUL PLIMLEY.

With a top-flight cast like this, all of whom relish one-off musical encounters, there's no telling how many wonderful and wild surprises will occur in this one. [Vancouver, 7/2.] **AL**

DAVE DOUGLAS BRASS ECSTASY

One of the most prolific and creative trumpeters of our time pays tribute to Lester Bowie, a found-

ing member of the Art Ensemble of Chicago and a beacon of American creative music. [Ottawa, 6/25.]

TREMBLEMENT DE FER

To mark the 10th anniversary of Montreal's Off Festival, saxophonist Pierre Labbé has conceived a work for 50 musicians. This promises to be an interesting event, as it will take place in a one-time storage hangar in the city's Old Port. [Montreal (O), 6/18.] **PS**

CAN-CON

FÉLIX STÜSSI FIVE + RAY ANDERSON

A 2007 winner of the jazz competition in Montreal, pianoman Felix Stüssi hits the festival trail with his men and an honoured guest, trombonist Ray Anderson. If you haven't checked out their album "Baiji", catch them live. [Vancouver, 7/4; Toronto 7/5; Montreal (Upstairs Jazz Bar) 7/8]

TONY WILSON SEXTET

Spearheaded by West Coast guitarist Tony Wilson, this six-man outfit engages in some fine fisticuffs with lots of imaginative ideas and hard-driving solos to boot. West Coast hot! [Vancouver, 7/2.] **MC**

NORMAND GUILBEAULT HOMMAGE À MINGUS

Take a handful of first-rate Québécois jazzers, throw into the pot some juicy arrangements of Mingus covers, stir well and heat it up till it boils over and what do you get? One searing tribute band! [Montreal, (O), 6/27.]

FRANÇOIS HOULE, JOËLLE LÉANDRE AND RAYMOND STRID

One of Vancouver's finest and clarinet virtuoso extraordinaire, Houle welcomes two European improvisers of the first order, double bassist Joëlle Léandre and Swedish drummer Raymond Strid. Opening the double bill will be violinist Jason K. Hwang and his band Edge. [Vancouver, 6/26.] **FAH**

LISA CAY MILLER Q

Pianist Lisa Miller corrals a West Coast cast of ringers in a string project that bridges the worlds of chamber music, jazz and avant-garde improv. [Vancouver, 7/4.]

MARIANNE TRUDEL SEPTET

The highly touted Montreal pianist and composer keeps turning up with new projects and musical partners. This band, with three brass and voice, is proof that she is a name to be reckoned with. [Ottawa, 7/4.] **AL**

ANDRÉ LEROUX QUARTET

Regardless of what or who he is playing with, this tenor saxophonist is always a treat to hear. A rare outing as a bandleader for this most lyrical and exciting reedman on the scene today. [Ottawa 7/2.]

QUARTETSKI

With previous projects devoted to the music of Prokofiev and Satie, there's no telling what these four free-thinking Montreal musicians will come up with this year. But you can be sure they will turn the trick again with a cunning mix of compositions, arrangements and improvisations. [Montreal (S), 6/17.] **PS**

FESTIVALS 2009

MUSIQUE DU MONDE, FOLK ET AUTRES

WORLD MUSIC, FOLK AND OTHERS

TERRE-NEUVE

SOUTHERN SHORE SHAMROCK FESTIVAL

Ferryland, du 25 au 26 juillet.
888-332-2052, 709-432-2052.
ssfacc.com

The finest in traditional Newfoundland / Irish music, songs and dance performed by local and established musicians in the Irish Heart of Newfoundland.

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR FOLK FESTIVAL

St. John's, du 7 au 9 août.
709-576-8508.
nlfolk.com

NOUVELLE-ÉCOSSE

BOXWOOD CANADA 2009

Lunenburg, du 19 au 25 juillet.
902-634-9994.
boxwood.org/

Classes concerts, sessions, dances with world renowned experts in the realms of traditional folk and early music & dance. Classes for flute, recorder, whistle, fiddle, pipes, keyboard, voice, percussion, improvisation, flutemaking as well as classical, baroque and traditional dance. A unique festival and workshop program for all ages and levels.

LUNENBURG FOLK HARBOR FESTIVAL

Lunenburg, du 6 août au 9 août.
902-634-3180, info@folkharbour.com.
folkharbour.com

STAN ROGERS FOLK FESTIVAL

Canso, du 3 au 6 juillet.
888-554-7826.
stanfest.com

A three day musical adventure in Canso Town. It is a tribute to the Canadian singer/songwriter Stan Rogers. The world of folk music is yours to discover in this seaside setting in July. Come enjoy East Coast hospitality at its best on the Canso Peninsula. Always the first weekend in July.

NOUVEAU-BRUNSWICK

HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, du 15 au 20 septembre.
506-454-2583, 888-622-5837.
harvestjazzandblues.com

52nd MIRAMICHI FOLKSONG FESTIVAL

Miramichi, du 3 au 7 août.
506-623-2150, Tickets 506-622-1780.
miramichifolksongfestival.com

Featuring five days of Authentic, Traditional and Contemporary Folk music. Singers, dancers, fiddlers, noon luncheons, story telling workshop, children's show, dinner/theatre and pre festival Gospel Concert on August 2nd. Entertainers local, provincial and national. This years' opening concert to feature, Acadian Folksonger Edith Butler and fiddler Samantha Robichaud.

SALTYJAM, SAINT JOHN'S FESTIVAL OF MUSIC

Saint John, du 9 au 11 juillet.
saltyjam.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

PEI BLUEGRASS & OLD TIME MUSIC FESTIVAL

Souris, du 3 au 5 juillet.
902-569-3864, 902-566-2641.
bluegrasspei.com/rollobay.htm

MONTREAL

FESTIVAL CAMMAC

Harrington, du 5 juillet au 16 août.
819-685-3938 x1, 888-622-8755.
cammacc.ca

Pour son 10^e anniversaire, le Festival CAMMAC vous présente ses concerts - brunchs les dimanches matins d'été! Cadre enchanteur, concerts donnés par des musiciens exceptionnels, brunchs variés et copieux: une sortie estivale culturelle dans la belle nature des Laurentides à 1 h 30 de Montréal et d'Ottawa.

FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, du 25 juin au 12 août.. 514-630-1220. www.ville.pointe-claire.qc.ca

SEMAINE ITALIENNE DE MONTRÉAL

Montréal, du 7 au 16 août.
514-279-6357, info@semaineitalienne.demontreal.com.
semaineitalienne.demontreal.com

La semaine italienne de Montréal est un festival qui vise à la promotion de la culture et du patrimoine Italo-québécois. Sous le thème « la Calabre », la seizième édition vous propose des spectacles musicaux, des concerts extérieurs, une représentation en plein air de l'opéra La Traviata de Verdi, des expositions d'art, un défilé de mode ainsi que plusieurs autres activités.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

Montréal, du 30 juillet au 9 août.
514-876-8989, 888-444-9114.
francofolies.com

FESTIVAL ACCÈS ASIE

Montréal, du 1 mai au 6 juin.
514-523-1047. accesasie.com

Sous le thème « Fou d'Asie », la 14^e édition du festival met à l'honneur la culture tibétaine, mais constitue également un parfait mélange artistique aux couleurs indiennes, japonaises et iraniennes. Au programme: photographie, cinéma, danse, dégustations, table ronde électronique et une méga-production multidisciplinaire « Viva Confusion ».

13^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MERENGUE ET DE LA MUSIQUE LATINE DE MONTRÉAL

Parc Jean-Drapeau, du 18 au 19 juillet.
514-279-9459.
festivalmerenguedemontreal.com

FESTIVAL MÉMOIRE ET RACINES

Saint-Charles-Borromée (Joliette), du 22 au 26 juillet.
450-752-6798, 888-810-6798.
memoireracines.qc.ca

Le Festival Mémoire et Racines fête ses 15 ans et

propose cinq jours de musique, danse et contes traditionnels avec plus de 125 artistes d'ici et du monde. La Volée d'Castors et la Sinfonia dans un spectacle spécial 15^e. Galant tu perds ton temps, Norouet, Les Gitans de Sarajevo, Réveillons, et plusieurs autres. 15 ans, le vent dans les voiles!

MUTEK 2009

Montréal, du 27 au 31 mai.
514-871-8646. mutek.org

FESTIVAL INTERNATIONAL NUITS D'AFRIQUE DE MONTRÉAL

Montréal, du 14 au 26 juillet.
514-499-9239.
festivalnuitsdafrique.com

Le Festival International Nuits d'Afrique, le plus important événement en Amérique du Nord de musique d'ascendance africaine, antillaise et d'Amérique Latine, présentera sa 23^e édition.

SUONI PER IL POPOLO

Montreal, du 3 au 30 juin.
514-284-0122 x222.
suoniperilpopolo.org

Canada's best indie and avant garde music festival. 2009 highlights include Dave Burrell Trio with William Parker and Nasheet Waits, Pauline Oliveros with Timeless Pulse, Monk's Casino, Nomeansno, Trio BraamDeJodeVatcher, John Oswald, and many more.

QUÉBEC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

Québec, du 25 au 30 août.
418-694-5757, 888-693-5757.
fimmq.com

Du 25 au 30 août 2009, des Amériques et d'Europe, quelque 800 musiciens donnent la cadence au Festival international de Musiques militaires de Québec. Six jours de festivités avec une centaine de concerts gratuits en plein air et de grands événements, dont le Tattoo militaire de Québec.

LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ

Québec, du 5 au 9 août.

Edith Butler

AMBASSADRICE D'UN PEUPLE

Bruno Deschênes

Édith Butler est née en Acadie, coin de pays dont l'histoire n'a pas été écrite dans les livres mais dans ses contes, ses légendes et ses chansons. Elle foule les planches pour la première fois en 1962 à Moncton, chantant dans les cafés et les festivals de la région. Durant les vacances d'été, elle sert de guide à des chercheurs en folklore qui ont été fascinés par sa connaissance du répertoire traditionnel acadien. De 1966 à 1969, elle est invitée à faire des études en ethnographie à l'Université Laval, profitant de l'occasion pour chanter dans les boîtes à chansons, à la radio et à la télévision du Québec. En 1970, elle donne des spectacles aux festivals de Mariposa, de Toronto et de Washington. Elle se fait offrir un contrat de disque aux États-Unis, contrat qu'elle refusa, préférant chanter l'âme musicale de ses racines acadiennes et françaises. La même année, elle représente le Canada à l'Exposition internationale d'Osaka au Japon, où elle séjourna six mois.

Elle lancera son premier disque, *Avant d'être dépaycée*, en 1973, faisant connaître ses premières chansons qui marient le folklore acadien et la ballade populaire. Elle fera ensuite de nombreuses tournées en Europe, en plus de participer à plusieurs grands festivals. Elle devient rapidement l'ambassadrice de l'identité et de l'âme acadiennes. Son succès grandissant l'amène à fouler les planches de toutes les scènes du Québec et à faire une tournée pancanadienne en 1979. C'est en 1981 qu'elle commencera à vraiment se faire connaître en France, recevant le Prix international de la jeune chanson et le grand prix de l'Académie Charles-Cros. Ce succès se répétera en 1985 et 1986 à l'Olympia de Paris. Ces mêmes années, elle est couronnée par l'ADISQ, recevant trois Félix. Des 27 albums qu'elle a lancés, cinq ont été certifiés Or et trois Platine.

Au cours de sa carrière, elle a reçu plusieurs grands honneurs, dont, entre autres, l'Ordre du Mérite de la culture française du Sénat canadien, l'Ordre du Canada, l'Ordre de la Pléiade du Nouveau-Brunswick, deux doctorats honoris causa en lettres et un en musique, la médaille Marius-Barbeau de l'Association canadienne pour les études de folklore, l'Ordre national du Mérite de la République française, le Prix Montfort. En 2007, la chanson *Paquetville* a été intronisée au Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens à Toronto. Et

en 2009, la Société canadienne des postes émettra un timbre à son effigie, ce qui pour elle est un grand honneur puisque les timbres sont conservés et scrutés par des collectionneurs de partout dans le monde.

Elle m'indiquait en entrevue qu'elle est encore très active, foulant les scènes presque toutes les semaines. Elle préfère la scène à la télévision parce qu'elle y est plus libre, elle peut bouger, chanter, dire et raconter comme elle le ressent et ainsi établir un lien intime avec son public. Elle n'a pas de CD à l'horizon, bien qu'elle ait des projets sur la table. Elle désire avant tout faire une carrière artistique et non commerciale. Son but est toujours d'être l'ambassadrice de la vitalité et de l'espoir du peuple acadien. ■



Sources

Édith Butler, www.edithbutler.net

Robert Thérien, Richard Baillargeon et Roger T. Drolet, www.QuebecInfoMusique.com

418-694-3311, 866-391-3383.
nouvellefrance.qc.ca

Chaque été depuis 13 ans, les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ célèbrent l'histoire des premiers arrivants européens en terre d'Amérique au cœur du Vieux-Québec. Découvrez des spectacles à grand déploiement de musique traditionnelle par la danse, le chant et la chorale.

AILLEURS AU QC

LES RYTHMES TREMBLANT

Mont-Tremblant, du 4 juillet au 30 août.
888-736-2526.

tremblant.ca/activites/evements/index-f.htm

Dans le cadre du festival d'été de Tremblant et pendant sept week-ends, les Rythmes Tremblant offrent une ambiance festive décontractée avec quelques uns des meilleurs artistes de la scène québécoise : Alfa rocco, Caracol, Dany Bédard, Les Respectables, Yélo Molo, Boogie Wonder Band et Antoine Gratton!

CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDEON

Montmagny, du 3 au 7 septembre.
418-248-7927.

<http://accordeon.montmagny.com>

Instrument voyageur, l'accordéon célèbre tous les genres musicaux, du swing manouche aux répertoires classiques, révélant au passage les rythmes colorés des musiques du monde. Célébrez avec nous la 21^e édition du Carrefour mondial de l'accordéon. Cette saison 2009 renouvelle l'expérience de la découverte et de la diversité musicale en accueillant ces musiciens venus de partout qui font l'accordéon d'aujourd'hui.

FESTIVAL SAINT-ZÉNON-DE-PIOPOLIS

Piopolis, du 30 mai au 5 décembre.
819-583-3255, 819-583-3812.

piopolis.ca

Notre organisme à but non-lucratif, chapeauté par le Comité culturel de Piopolis, offre depuis 11 ans déjà une série d'activités, musicales, à l'intention de la population de la région et des touristes. Des concerts variés, de qualité et à prix populaires. Info/rés: festival@piopolis.ca

MONDIAL DES CULTURES DE DRUMMONDVILLE

Drummondville, du 9 au 19 juillet.
800-265-5412.

mondialdescultures.com

Internationalité, ambiance, exotisme. Ces mots symbolisent les couleurs du Mondial des Cultures, l'un des cinq plus grands festivals folkloriques au monde. Mille artistes représentent 45 pays en danse, musique, chant et arts traditionnels. Les meilleures compagnies de danse de la planète s'y donnent rendez-vous depuis plus d'un quart de siècle.

FESTIVAL INTERNATIONAL GIGUE EN FÊTE

Sainte-Marie de Beauce, du 2 au 5 juillet.
418-387-6054, gigueenfete.com

Pendant quatre jours, découvrez plus de 200 artistes en danses percussives internationales et en musique traditionnelle d'ici et d'ailleurs. Spectacles, animations, initiations, expositions, activités familiales et autres.

FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE

Chicoutimi, du 30 juillet au 9 août.
418-545-1115. rythmesdumonde.com

LE FESTIVOIX DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, du 26 juin au 5 juillet.
819-372-4635. festivoix.com

En plein cœur du Vieux Trois-Rivières sur les rives du Saint-Laurent, le Festivoix propose 10 jours de festivités avec plus de 80 spectacles à coût réduit pour tous les publics. Sur les 15 scènes du festival, des artistes de grande renommée côtoient des artistes émergents et ensorcellent la ville. Venez vibrer au son des mille et une voix! Passeport en prévente: 25 \$

OTTAWA-GATINEAU

CELEBRIDÉE

Ottawa, du 1 mai au 18 mai.
800-668-8547. celebridee.com

In 2009, The Tulip Festival will come into full bloom in four dazzling locations throughout Ottawa. The Mirror Tent in Festival Plaza will feature performers such as Ian Tyson, Margaret Atwood and the Nanjing Acrobatic Troupe. Major's Hill Park hosts a Circus School and Vintage Carnival, Commissioner's park will feature street performers and Lansdowne Park will feature our renowned International Pavilion. In addition Sir Bob Geldof will host a rare speaking engagement at the National Arts Centre.

FESTIVAL MUSIQU'EN NOUS

La Petite Patrie, du 12 au 16 août.
1877-983-3131.
musiquennous.ca

Musiqu'en Nous est un festival avec des spectacles sous chapiteaux et sur une scène extérieure. Il y règne une ambiance chaleureuse où l'on sent un esprit de fête et d'émerveillement. Plusieurs belles découvertes sont au rendez-vous.

THE OTTAWA FOLK FESTIVAL

Ottawa, du 21 au 23 août.
613-230-8234.
ottawafolk.org

TORONTO

TORONTO BUSKERFEST

Toronto, du 27 au 30 août.
buskers@epilepsytoronto.org
torontobuskerfest.com

PIRATE FESTIVAL

Toronto, du 1 au 3 août.
416-840-6504.
thepiratefestival.com

LUMINATO

Toronto, du 5 au 14 juin.
416-368-3100, Tickets 416-872-1111.
luminato.com

For 9 extraordinary days in June, the vibrant city of Toronto's stages, streets and public spaces are illuminated with arts and creativity. Luminato is an annual multidisciplinary celebration of theatre, dance, classical and contemporary music, film, literature, visual arts, design and more.

MUHTADI INTERNATIONAL DRUMMING FESTIVAL

Toronto, du 6 au 7 juin.
muhtadidrumfest.com

sound symposium xv
St. John's, Newfoundland
International Celebration of Sound
July 2010

CALL FOR PROPOSALS

Sound Symposium invites artists from all sound arts fields to propose projects, installations and performances for Sound Symposium XV in the first half of July 2010.
(dates to be confirmed)

For more information, guidelinees and application form visit

www.soundsymposium.com

DEADLINE: August 15, 2009

TORONTO CITY ROOTS FESTIVAL

Toronto, du 26 au 28 juin.
torontocityroots.com

Toronto's free summer acoustic folk and roots music festival at Toronto's Distillery District features 50 acts on 3 stages. Friday night gala at Hugh's Room.

ONTARIO ALLEURS

CANTERBURY FOLK FESTIVAL

Ingersoll, du 9 au 12 juillet.
canterburyfolkfestival.on.ca

COLLINGWOOD MUSIC FESTIVAL

Collingwood, du 11 juillet au 8 août.
888-283-1712.
collingwoodmusicfestival.com

FERGUS SCOTTISH FESTIVAL AND HIGHLAND GAMES

Fergus, du 7 au 9 août.
519-787-0099, 866-871-9442.
fergusscottishfestival.com

Celebration of Scottish heritage and culture featuring traditional Scottish Heavy Events, Highland Dancing, Bagpipe and Drumming Competitions, Celtic Music and a Friday night Tattoo. Genealogy Centre, Heritage Tent, Interactive McKiddies Centre and over 100 International Vendors.

SUMMERFOLK MUSIC AND CRAFTS FESTIVAL

Owen Sound, du 14 au 16 août.
519-371-2995.
summerfolk.org

CELTIC ROOTS FESTIVAL 2009

Goderich, du 7 au 9 août.
519-524-8221.
celticfestival.ca

LOSE YER SHOES FESTIVAL

Kearney, du 14 au 16 août.
905-775-8875.
geocities.com/folkinblues

LIVE FROM THE ROCK FOLK FESTIVAL

Red Rock, du 7 au 9 août.
807-886-2741.
livefromtherock.com

MARIPOSA FOLK FESTIVAL

Orillia, du 3 au 5 juillet.
705-326-3655.
mariposafolk.com

MARKHAM VILLAGE MUSIC FESTIVAL

Markham Village, du 19 au 20 juin.
905-472-2022.
markham-festival.org

MILL RACE FESTIVAL OF TRADITIONAL FOLK MUSIC

Cambridge, du 31 juillet au 2 août.
519-621-7135.
millracefolksociety.com

A unique event, this festival features traditional folk music from various cultures set amidst 19th century heritage architecture. The main stage is an amphitheatre built from the ruins of a stone mill overlooking the Grand River. Other stages are located within walking distance. Free Admission, Rain or Shine.

NORTHERN LIGHTS FESTIVAL BOREAL

Sudbury, du 3 au 5 juillet.
705-674-5512.
nlfsudbury.com/

Since 1972 NLFB has taken place each summer on the shores of Ramsey Lake in downtown Sudbury, Ontario. We are pleased to present three days of music, art, workshops popular music artists as well as a huge selection of Roots, Traditional, Modern Indie, World, Americana and more.

PETERBOROUGH SUMMER FESTIVAL OF LIGHTS

Peterborough, 20 juin.
705-755-1111.
festivaloflights.ca

SHAW FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, du 11 avril au 11 octobre.
800-511-7429.
shawfest.com

THE SHELTER VALLEY FOLK

FESTIVAL

Grafton, du 4 au 6 septembre.
905-355-1244, 866-622-7833.
sheltervalley.com

STEWART PARK FESTIVAL

Perth, du 17 au 19 juillet.
613-264-1190.
stewartparkfestival.ca

STRATFORD SHAKESPEARE FESTIVAL: NIGHT MUSIC

Stratford, du 25 juin au 27 août.
519-271-4040.
stratfordfestival.ca/events/nightmusic.cfm

TD CANADA TRUST SUNFEST



London, du 9 au 12 juillet.
519-672-1522 or info@sunfest.on.ca.
sunfest.on.ca

Celebrate the arrival of summer in style with Canada's premier free-admission festival of the global arts. Set in London, Ontario's beautiful Victoria Park, TD Canada Trust Sunfest '09 will feature more than 250 unique food & craft exhibitors, as well as over 30 top professional world music & dance and jazz ensembles, including international headliners Anacaona (Cuba), Bellowhead (UK), Carmen de Souza (Cape Verde), Che Sudaka (Spain), Chiwoniso (Zimbabwe), Fanfare de Belgistam (Belgium), Justin Adams & Juldeh Camara (Gambia/UK), Pine Leaf Boys (Louisiana, USA), Plena Libre (Puerto Rico), Umalali: The Women's Garifuna Project (Central America) and Vieux Farka Touré (Mali). Returning again this year is Sunfest's ever-popular francophone stage, Le Village québécois.

HOME COUNTY FOLK FESTIVAL

London, du 17 au 19 juillet.
519-432-4310.
homecounty.ca

PETERBOROUGH FOLK FESTIVAL

Peterborough, du 27 au 30 août.
705-874-6796.
pff.pauart.com

TOTTENHAM BLUEGRASS FESTIVAL

Tottenham, du 26 au 28 juin.
888-258-4727.
tottenhambluegrass.ca

TROUT FOREST MUSIC FESTIVAL

Ear Falls, du 7 au 9 août.
807-222-2404, 866-876-8833.
troutfest.com

UPTOWN COUNTRY FESTIVAL

Waterloo, du 20 juin.
519-885-1921.
uptowncountrywaterloo.com

Come out and join us for a FREE, live Country music festival — fun for the whole family! Fully licensed venue, food and merchandise vendors and much more!

WESTBEN - CONCERTS AT THE BARN

Campbellford, du 1 au 9 août.
705-653-5508.
westben.on.ca

Westben Concerts at The Barn - Jazz Out Of This World! Celebrates its 10th Anniversary Season presenting world class music in wide open countryside! Two great weekends of Jazz including the Montreal Guitar Trio, Guitarist Don Ross, chanteuse Carmen Genest with guitariste David Jacques, Joe Sealy & the Jazzbirds and Hilario Duran and a dozen of his musical friends in Havana Remembered.

MANITOBA

WINNIPEG FOLK FESTIVAL

Winnipeg, du 9 au 12 juillet.
winnipegfolkfestival.ca

SASKATCHEWAN

JOHN ARCAND FIDDLE FEST

Saskatoon, du 6 au 9 août.
306-382-0111.



Canada's Premier Celebration of World Cultures

FREE
ADMISSION

July 9 - 12, 2009

Victoria Park, London, Ontario, Canada



INTERNATIONAL GUEST PERFORMERS

Justin Adams & Juldeh Camara (Gambia/UK)



Bellowhead

Anacaona (Cuba)



Anacaona

Bellowhead (England)

Chiwoniso (Zimbabwe)

Carmen de Souza (Cape Verde)

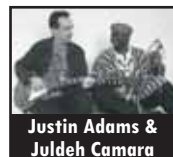
La Fanfare du Belgistan (Belgium)

Pine Leaf Boys (Louisiana, USA)

Plena Libre (Puerto Rico)

Che Sudaka (Spain)

Vieux Farka Touré (Mali)



Justin Adams & Juldeh Camara



Plena Libre

Umalali - The Women's Garifuna Project (Central America)

Canadian-based Artists



Lazo

Lazo * Lubo & Kaba Horo

Mauvais Sort * Orchid Ensemble

Ouanani * Elizabeth Shepherd Trio

Sagapool * Sicilian Jazz Project



Sagapool

Felix Stussi 5 & Ray Anderson * Jason Wilson

NEW THIS YEAR

Suntronica '09: A Showcase of Electronic Music & Dance



Delhi 2 Dublin

Delhi 2 Dublin

Eccodek

Five Alarm Funk

Ouanani

Pacifika

Plan C



Pacifika

Psychotropical Orchestra

Music, Dance, Food & Crafts from around the World

* Performers subject to change * Please bring your own chair *

info@sunfest.on.ca 519-672-1522 www.sunfest.on.ca



SunFest IN LONDON, ONTARIO FOUR DAYS OF SUNSHINE!

Bruno Deschênes

This summer (2009), London, Ontario, will celebrate the 15th anniversary of its TD CANADA TRUST SUNFEST, which, since arriving on the festival scene in 1995, has been growing steadily in popularity and quality. In its inaugural year, the three-day event attracted approximately 10,000 people, while by the summer of 2005, attendance was pegged at more than 200,000, drawing loyal fans from throughout Ontario – in fact, from as far away as Dayton, Ohio and Winnipeg, Manitoba! This unique celebration brings together top world music and dance and jazz headliners from nearly every corner of the globe, including oases of sound in Africa, Asia-Pacific, the Americas, the Caribbean, Europe, the Middle East and First Nations Territories. Presented by the LONDON COMMITTEE FOR CROSS-CULTURAL ARTS INC. (a non-profit community arts group that operates year-round), SunFest has a mandate to promote cross-cultural awareness and understanding of the arts across a range of disciplines, especially music, dance and the visual arts. With an unwavering commitment to artistic excellence, organizers want their festival to be more than mere entertainment: above all, they have tried to cultivate a highly accessible social environment where the public can begin to appreciate and develop a better understanding of the world's diverse cultures.



Photo: Ian Davies

Over the past decade, TD CANADA TRUST SUNFEST has received numerous honors. For example, it has been consistently selected a Top 100 Ontario festival by Festivals & Events Ontario (FEO), and was included in *The Globe & Mail's* annual list of the Top 100 summer events in Canada. SunFest is also one of London and Southwestern Ontario's major summer tourist attractions, a distinction that earned it "The 2001 Spirit of Excellence Award" from Tourism London. The festival now takes place over four days, each year adding even more of la crème de la crème de food and craft exhibitors (over 250 in 2009!), as well as exemplary new programming components for families of all backgrounds and traditions. This summer, visitors will be able to savor about 35 outstanding professional music and dance troupes in ongoing performances presented on two main stages and two satellite stages in the Forest City's beautiful Victoria Park. Moreover, all of the concerts will once again be FREE-ADMISSION, a status that runs contrary to that of most signature Canadian music festivals.

Indeed, SunFest has become no less than a Who's Who of World Music in Canada, with a number of its past marquee artists – for example, Brazilian superstar CÉU and Scottish sensation SALSA CÉLTICA – having appeared in London during their debut tour of North America. The 2009 edition of TD CANADA TRUST SUNFEST will run from THURSDAY, JULY 9TH to SUNDAY, JULY 12TH with a sterling line-up featuring, among others, BELLOWHEAD (U.K.), UMALALI: THE WOMEN'S GARIFUNA PROJECT (Central America), CHE SUDAKA (Spain), CHIWONISO (Zimbabwe), PINE LEAF BOYS (Louisiana, USA), PLENA LIBRE (Puerto Rico) and VIEUX FARKA TOURÉ (Mali), ANACAONA (Cuba), CARMEN DE SOUZA (Cape Verde), LA FANFARE DU BELGISTAN (Belgium), AND JUSTIN ADAMS & JULDEH CAMARA (Gambia/UK). Special francophone offerings at *Le village québécois '09* stage will include MAUVAIS SORT ("folk 'n' roll made in Quebec"), SAGAPOL (klezmer and gypsy-swing), FÉLIX STUSSI & RAY ANDERSON ("post retro worldjazz"), and OUANANI (world fusion). Come and feel the whole world in one place! ■

INFO: www.sunfest.on.ca; info@sunfest.on.ca; 519-672-1522

johnarcandfiddlefest.com

REGINA FOLK FESTIVAL

Regina, du 7 au 9 août.
306-757-7684.
reginafolkfestival.com

The 2009 festival lineup features an incredible blend of musical styles, cultural influences and some of the world's best talent. With daytime concerts and workshops, a children's area, an artists' market, beer garden and food court, the Regina Folk Festival is a full on experience.

ALBERTA

BLUEBERRY BLUEGRASS & COUNTRY MUSIC SOCIETY FESTIVAL

Stony Plain, du 31 juillet au 2 août.
blueberrybluegrass.com

CANMORE FOLK MUSIC FESTIVAL

Canmore, du 1 au 3 août.
403-678-2524.
canmorefolkfestival.com

CANADIAN ROCKIES BLUEGRASS FESTIVAL

Nordegg, du 19 au 21 juin.
davidthompsonresort.com/specialevents.htm

EDMONTON FOLK MUSIC FESTIVAL

Edmonton, du 6 au 9 août.
780-429-1899.
efmf.ab.ca

CALGARY FOLK MUSIC FESTIVAL

Calgary, du 23 au 26 juillet.
403-233-0904.
calgaryfolkfest.com

The Calgary Folk Music Festival is a festival of discovery with an incredibly cool vibe. 60+ artists from 11 countries and 8 Canadian provinces perform to audiences of 50,000 on 7 stages at the beautiful Prince's Island Park. A genre-bending affair, it includes Celtic, traditional music, roots, global grooves, cutting-edge sounds, dub, bluegrass, funk, country, hip-hop, R&B, old-time, spoken word, indie rock and more.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

MIDSUMMER FESTIVAL

Smithers, du 26 au 28 juin.
bvfm.org

25th ISLANDS FOLK FESTIVAL

Duncan, du 24 au 26 juillet.
250-748-3975.
folkfest.bc.ca

Come celebrate unforgettable non stop music from many Canadian and International musicians on seven stages all within a short pleasant walk through the pastoral surroundings of Providence Farm. Family friendly, camping on site, jam sessions, music, dancing, arts & crafts, great food...magic times. Our 25th Anniversary!

MUSICFEST VANCOUVER

Vancouver, du 2 au 16 août.
604-688-1152, Tickets 604-280-3311.
musicfestvancouver.ca

MusicFest Vancouver is a spectacular celebration that explores the musical connections between

cultures, centuries and peoples. Over 50 extraordinary live classical, world music and jazz concerts and educational events featuring top international and Canadian artists appearing in Vancouver's favourite performance venues. Headliners include international cabaret star Ute Lemper, classical pianist Louis Lortie and the Leipzig String Quartet.

19th ANNUAL HARMONY ARTS FESTIVAL PRESENTED BY ODLUM BROWN

West Vancouver, du 31 juillet au 9 août.
604-925-7268.
harmonyarts.net

The public is invited to visit the various seaside venues and to experience first-hand all the sights, sounds and sensations of this award winning 10-day premiere North Shore Arts Festival. Everyone is welcome and all of the events are free. The festival offers over 30 free concerts, visual arts programs, Cinema in the Park, the ever popular Craft Market, and much more.

HORNBY FESTIVAL

Hornby Island, du 30 juillet au 8 août.
250-335-2734.
hornbyfestival.bc.ca

18th KASLO JAZZ ETC. SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kaslo, du 31 juillet au 2 août.
250-353-7548, 250-353-7577.
kaslojazzfest.com

MISSION FOLK MUSIC FESTIVAL

Mission, du 24 juillet au 26 août.
866-494-3655, 604-826-5937.
missionfolkmusicfestival.ca

From the ancient cultures of the world to modern world music and contemporary folk genres, a world of pulsating drums, sizzling strings and vibrant dance, to the sounds and rhythms of Africa, Asia, the Americas and beyond, this festival pulsates with the heartbeat of the world.

SOOKE RIVER BLUEGRASS FESTIVAL

Sooke, du 19 au 21 juin.
250-642-3553 / 250-642-4060.
sookerverbluegrass.com

Weekend of bluegrass music. Nine bands. Weekend pass \$35. Friday \$10, Saturday \$20, Sunday \$10, Camping \$15 per night, per unit.

VANCOUVER FOLK MUSIC FESTIVAL

Vancouver, du 17 au 19 juillet.
800-883-3655, 604-602-9798.
<http://thefestival.bc.ca>

VANCOUVER ISLAND MUSICFEST

Comox Valley, du 10 au 12 juillet.
866-898-8499.
islandmusicfest.com

3 days and nights of roots and world music from across Canada and around the globe. Over 75 concerts and workshops, onsite riverside camping, food and crafts, kids activities, workshops and so much more!

TERRE NORD

DAWSON CITY MUSIC FESTIVAL

Dawson City, du 17 au 19 juillet.
867-993-5584.
dcmf.com

52e Festival de musique Folk de Miramichi



52nd Miramichi Folksong Festival

Du lundi 3 août au vendredi 7 août 2009
Avec ouverture pré-festivale Gospel –
concert plein air le dimanche 2 août

Musique Folk authentique, traditionnelle et conventionnelle. Concerts du déjeuner de la fête du Nouveau-Brunswick, repas du midi et de soirée, spectacle pour enfants et dîner théâtre de fermeture avec Heritage Players. Concert d'ouverture avec la chanteuse de renommée internationale acadienne Édith Butler, mettant aussi en vedette la violoniste acadienne de Riverview, Samantha Robichaud. D'autres spectacles pendant la semaine: David Gopee, Ivan et Vivian Hicks, la famille Landry, Miramichi Fiddlers, David Stone, Robbie Currie et une brachette d'autes artistes invités.

Pour information sur les billets: tél.: 506.622.1780
Courriel: bb2@nb.sympatico.ca
www.miramichifolksongfestival.com

Monday, August 3 to Friday, August 7, 2009
With Pre-Festival Gospel Open – Air Concert
on Sunday August 2

Authentic, traditional and contemporary folk music. New Brunswick Day breakfast, noon luncheons, evening concerts, children's show, closing event will be a dinner theatre with the Heritage Players. Official opening concert with internationally acclaimed Acadian Folksinger Edith Butler. Also featuring Riverview Acadian Fiddler, Samantha Robichaud. Other performers throughout the week David Gopee, Ivan and Vivian Hicks. The Landry Family, Miramichi Fiddlers, David Stone, Robbie Currie and a host of other guests.

For ticket info tel. 506 – 622 – 1780
E mail bb2@nb.sympatico.ca
www.miramichifolksongfestival.com

FESTIVALS 2009

EARLY CLASSICAL

CLASSIQUES DU PRINTEMPS

NOUVELLE-ÉCOSSE

MUSIQUE ROYALE

Province-wide, NS, du 1 mai au 30 septembre.
902-634-9994. musiqueroyale.com

Musique Royale is a summertime celebration of Nova Scotia's musical heritage. A cross-province festival, now in its 24th season, Musique Royale brings performances of early and traditional music to settings of historic and cultural significance in communities ranging from the small fishing towns to the magnificent highlands.

SCOTIA FESTIVAL OF MUSIC

Halifax, du 1 juin au 14 juin.
902-429-9467, 800-528-9883.
scotiafestival.ns.ca

Scotia Festival of Music is an annual two-week chamber music festival held in Halifax, Nova Scotia, during the first two weeks of June, boasting over fifty public events. Featuring international talent of the highest caliber, the festival offers Highlight Concerts, Recitals, open rehearsals, masterclasses, coaching sessions, lectures, and more. Scotia Festival will be entering its 30th season in 2009.

MONTRÉAL

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Montreal, du 1 mai au 30 mai.
514-489-3444. festivalmontreal.org

Le Festival de musique de chambre de Montréal a pour but de promouvoir la musique de chambre sous toutes ses formes en l'intégrant à d'autres disciplines artistiques, interprétées par des artistes de réputation internationale, tout en suscitant la découverte et en faisant apprécier la richesse culturelle et patrimoniale de Montréal.

AILLEURS AU QC

FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DU BAS-RICHELIEU

Sorel-Tracy, du 7 mai au 10 mai.
festivalclassiquebr.com

FESTIVAL DES MUSIQUES DE CRÉATION DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Jonquière, Chicoutimi, du 14 mai au 23 mai.
418-547-2904. musiquesdecreation.com

Le Festival des Musiques de Création présentera sa 18e édition sous la thématique 20 ans de décou-

vertes. Dix concerts, une installation sonore, deux performances, impliquant plus de quarante artistes, seront présentés à la salle Pierrette-Gaudreault, au Café-théâtre Côté-Cour et au centre d'artiste Espace Virtuel à Chicoutimi. Un rendez-vous à ne pas manquer.

CONCERT GALA DU FESTIVAL DES JEUNES MUSICIENS DES LAURENTIDES

Ste-Agathe-des-Monts, 3 mai.
450-228-1919. fondationdesarts.com

Prestation des médaillés ou (des auditions d'avril) de chaque catégorie ainsi que de quelques invités. Sur scène : 1 chorale, 4 ensembles et 12 solistes de tous niveaux scolaires. Présence d'Alexandre Da Costa violoniste virtuose de réputation internationale, Président d'honneur.

OTTAWA-GATINEAU

CELEBRIDÉE

Ottawa, du 1 mai au 18 mai.
800-668-8547. celebridee.com

In 2009, The Tulip Festival will come into full bloom in four dazzling locations throughout Ottawa. The Mirror Tent in Festival Plaza will feature performers such as Ian Tyson, Margaret Atwood and the Nanjing Acrobatic Troupe. Major's Hill Park hosts a Circus School and Vintage Carnival, Commissioner's

park will feature street performers and Lansdowne Park will feature our renowned International Pavilion. In addition Sir Bob Geldof will host a rare speaking engagement at the National Arts Centre.

TORONTO

ORGANIX

Toronto, du 1 mai au 30 mai.
416-241-9785. organixconcerts.ca

Toronto's fourth annual festival featuring the thrilling sound of the pipe organ, "The King of Instruments". Our programs cover classical to pops, contemporary to jazz on a Hammond B3. We even go interstellar with the Quest for Discovery multi-media program on May 30.

ALBERTA

WINDY MOUNTAIN MUSIC

Fort MacLeod, du 28 mai au 3 juin.
800-540-9229. windymountain.ca/

Great Music. Outstanding Musicians. Surprising Location. That's Windy Mountain Music, The Fort MacLeod Chamber Music Festival. Believe it. Five Concerts. Four Venues. Eighteen Musicians from Around the World. Plus film, cuisine and conversation, all in the most charming and relaxed atmosphere Alberta has to offer.

MUSIQUES DU MONDE

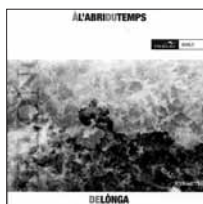
Bruno Deschênes

De Lônga : À l'abri du temps

Fidelio World, FACDo22, 53 min 6 s

www.fideliomusique.com

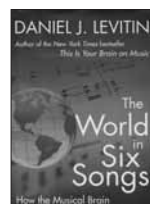
De Lônga est un duo formé de Pierre-Alexandre Saint-Yves et d'Andrew Wells-Oberegger, deux musiciens et compositeurs férus surtout de musique ancienne, mais aussi des musiques du monde et d'instruments les plus divers. Sur ce CD lancé à l'automne 2008, nous entendons des pièces originales écrites par les deux musiciens. Ils ont tiré leur inspiration de sources musicales anciennes et d'outre-mer qui sont, encore aujourd'hui, à l'abri du temps, des modes et des vagues, tout en faisant appel à l'improvisation afin de ne pas figer leur musique... dans le temps. Chaque pièce est un voyage sonore introspectif. Pierre-Alexandre nous fait entendre la vielle à roue, le chalumeau, la citole et autres flûtes, alors qu'Andrew nous fait connaître l'oud et le saz orientaux, le laouto et le bouzouki grecs, entre autres instruments. Le duo est complété pour l'occasion par Ziya Tabassian à la percussion orientale et Anit Gosh au violon.



Daniel J. Levitin : The World in Six Songs, How the Musical Brain Created Human Nature

Dutton, 2008, 354 p., ISBN 978-0-525-95073-8

Daniel J. Levitin est un chercheur en sciences cognitives travaillant à l'Université McGill de Montréal. Il a aussi été producteur et musicien professionnel. L'hypothèse principale qu'il développe dans ce livre est que, selon lui, la musique, mais surtout le chant, ont façonné nos cultures et non le contraire. Selon lui, la musique possède une force symbiotique culturelle hors de l'ordinaire : elle incite les membres d'une culture à se coaliser et à se rassembler. Il discerne ce pouvoir d'unification dans six types de chansons qui avivent les émotions humaines encore aujourd'hui : les chants d'amitié, de joie, de réconfort, de connaissance, d'amour et religieux. Bien qu'il ait mis le doigt sur une des grandes forces de la musique, on peut lui reprocher de n'être pas allé assez loin; je suis resté sur ma faim. Le pouvoir du chant est beaucoup plus profond qu'une simple force symbiotique culturelle. Malgré cela, ce livre démontre que la musique est beaucoup plus d'un simple divertissement.



LISEZ. READ IT!

ÉCOUTEZ. HEAR IT!



NOUVEAU
CD Découverte
CD mensuel gratuit avec
chaque abonnement

› Aussi en kiosque

NEW
Discovery CD
Free Monthly CD with
each subscription

› Also in newsstands

SCENA.ORG • 514.948.2520

ABONNEZ-VOUS À LA SCENA MUSICALE

20000\$ DE PRIX À GAGNER !

Des collections de disques :

- › Les Disques XXI : 260 CD
- › SRI Distribution : 200 CD
- › Analekta : 200 CD
- › ATMA : 200 CD
- › Naxos : 200 CD
- › Les Disques SRC : 100 CD

Deux abonnements à l'Opéra
de Montréal saison 2009-2010

Date limite : le 15 août 2009

LA SCENA MUSICALE
SUBSCRIPTION CONTEST:

\$20,000 IN PRIZES!

Win a CD library:

- › XXI Records: 260 CDs
- › SRI Distribution: 200 CDs
- › Analekta: 200 CDs
- › ATMA: 200: CDs
- › Naxos 200: CDs
- › CBC Records: 100 CDs

Plus two subscriptions to the Opéra
de Montréal's 2009-2010 Season.

Deadline: August 15, 2009

Une gracieuseté de : les Disques XXI, SRI
Distribution, Analekta, ATMA, Naxos et les Disques
SRC / Thanks to the generosity of XXI Records,
SRI, Analekta, ATMA, Naxos and CBC Records.

La Scena Musicale

Collecte de fonds
Fundraiser

La Scena Musicale vous invite à

LUCIA DI LAMMERMOOR

Cette année, *La Scena Musicale* fête le mois des mères avec une invitation à *Lucia di Lammermoor* de Donizetti, le 23 mai, présenté par l'Opéra de Montréal. Le chef-d'oeuvre de Donizetti, l'un des maîtres du bel canto. En Écosse, Lucia aime Edgardo, membre du clan ennemi, mais Enrico, le frère de Lucia, oblige sa soeur à épouser Arturo... Une tragique histoire d'amour et de folie.

La Scena Musicale takes you to

LUCIA DI LAMMERMOOR

This year, *La Scena Musicale* celebrates the month of mothers with an outing on Saturday, May 23 to the Opéra de Montréal's production of Donizetti's masterpiece *Lucia di Lammermoor*. In Scotland, Lucia is in love with Edgardo, member of an enemy clan. But Enrico, Lucia's brother, forces his sister to marry Arturo... A tragic story of love and madness.

Donizetti : Lucia di Lammermoor

Opéra de Montréal
le samedi 23 mai à 20 h
Saturday, May 23, 8 p.m.
Salle Wilfrid-Pelletier,
Place des Arts, Montréal

514-948-2520 /
operaweekend@scena.org
www.scena.org

BILLETS

- › 106\$ chaque (catégorie 2 : Corbeil ou Parterre) ou 76\$ (catégorie 3 : Mezzanine)
- › Offre spéciale : achetez deux billets de cat. 2 et vous recevrez un DVD de *Lucia di Lammermoor* (valeur de 40\$)

TICKETS

- › \$106 each (category 2 in Corbeil or Parterre) or \$76 (category 3: Mezzanine)
- › Buy 2 tickets of category 2 and receive a DVD of *Lucia di Lammermoor* (\$40 value)

SCENA.ORG • 514.948.2520

FORMULAIRE / ORDER FORM

- Don / Donation : _____ \$
- Carte La SCENA Card - 1 an / 1 year (40 \$)
- Carte La SCENA Card - 2 ans / 2 years (73 \$)
- CD Puccini 150: ___ X 23\$ = _____ \$ (prix au / price in Canada)
- Lucia di Lammermoor (cat. 2): ___ X 106\$ = _____ \$
- Lucia di Lammermoor (cat. 3) : ___ X 76\$ = _____ \$

NOM / NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

VILLE / CITY _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL CODE _____

TÉL / TEL _____

COURRIEL / EMAIL _____

- Paiement joint / Payment Enclosed (chèque)

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # _____

EXP _____

VISA MC AMEX

SIGNATURE _____

La Scena Musicale, 5409 Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
Fax: 514-274-9456 / sub@scena.org

IDEAL
MOTHER'S DAY GIFT
CADEAU IDÉAL
POUR LA FÊTE
DES MÈRES

BRAS DE FER ENTRE LA SODRAC ET L'ADISQBRAS

Jean-Pierre Sévigny

Le torchon brûle entre la SODRAC (société représentant les auteurs) et l'ADISQ (association représentant les producteurs). Le contentieux découlant d'une mésentente sur le taux des redevances sera éventuellement tranché par la Commission du droit d'auteur. Malgré quelques différends idéologiques, c'est bien l'argent qui est au cœur du conflit. Dur, dur de partager les revenus en période de décroissance.

L'entente-cadre entre la SODRAC et l'ADISQ sur les licences de reproduction mécanique des œuvres a pris fin le 31 décembre 2008. Après une année de pourparlers, la négociation a échoué. Lors d'une assemblée spéciale tenue le 27 janvier 2009, les producteurs de l'ADISQ ont rejeté la dernière offre de la SODRAC et ont donné le mandat à leur exécutif de déposer une demande d'arbitrage à la Commission du droit d'auteur. Cette procédure risque d'être longue et coûteuse. Un pique-nique pour les avocats.

Dans une entrevue accordée à *La Scena Musicale*, Alain Lauzon, directeur général de la SODRAC, précise que ce n'est pas uniquement une question d'argent, de taux des redevances. Le nœud de la question réside selon lui dans la valeur du droit des auteurs. « Cette valeur ne change pas selon le contexte économique. Principe fondamental du droit d'auteur, cette valeur ne saurait être "dépréciée" d'aucune façon. »

Les producteurs de l'ADISQ sont plus pragmatiques. Collés à leur marché, ils tiennent compte de l'évolution de la demande, du contexte économique et du comportement des consommateurs. Soulignant que les ventes et les prix ont baissé de façon marquée, l'ADISQ propose de revenir à l'ancien taux de 0,081 \$. La SODRAC maintient son offre « finale » à 0,096 \$. Voir tableau.

« [Le droit d'auteur] ne change pas selon le contexte économique. Principe fondamental du droit d'auteur, cette valeur ne saurait être "dépréciée" d'aucune façon. »

> Alain Lauzon, directeur général de la SODRAC

L'ADISQ propose une nouvelle approche basée sur un pourcentage de l'œuvre en fonction du prix de gros. « C'est ce qui est le plus équitable dans le contexte actuel, affirme Lyette Bouchard, directrice générale adjointe. On se trouve à partager la tarte. »

Les producteurs ont cependant un autre argument qui attire la sympathie du milieu. La SODRAC a consenti un taux préférentiel aux multinationales (Universal, Sony, etc.) de 0,081 \$. Selon Daniel Lafrance, président de l'APEM (Association des professionnels de

l'édition musicale) et grand spécialiste de l'industrie, il est « absolument choquant » de constater que la SODRAC favorise les multinationales de cette façon. Pourquoi en effet ne pas consentir le même taux aux producteurs québécois ? Madame Bouchard abonde dans le même sens : « On n'a pas raison de payer plus cher que les "majors". »

Comme la plupart des spécialistes, M. Lafrance pensait qu'avec le taux de 0,091 \$ qui prévalait en 2008, on avait atteint un plafond. Il rappelle qu'aux États-Unis, on a gelé le taux des redevances pour une période de cinq ans. On a donc rejeté l'idée d'indexation graduelle du taux des redevances et créé un précédent qu'il sera difficile d'ignorer dans l'avenir.

Par ailleurs, il faut mentionner que certains producteurs préfèrent tout simplement éviter la SODRAC et négocient directement avec les détenteurs de droits; d'autres font appel aux services de firmes spécialisées telles Permission Inc. qui transigent elles aussi directement avec les ayants droit.

À NOTER :

L'ADISQ a déposé sa demande d'intervention auprès de la Commission du droit d'auteur le 6 mars 2009. Elle a aussi demandé à la Commission de déterminer, de manière urgente, les termes d'une licence-cadre provisoire pour la reproduction d'œuvres de la SODRAC sur support CD, en attendant l'établissement de la licence-cadre finale. La Commission a rendu sa décision provisoire le 6 avril 2009. Elle a décidé de maintenir le statu quo, soit le taux de 2008 (0,091 \$) afin de ne pas créer un vide juridique et mettre en péril le financement des productions des membres de l'ADISQ.

CHANGEMENT DE PARADIGME

De toute évidence, il y a eu un changement de paradigme avec l'arrivée des nouvelles technologies. Il est donc urgent selon les spécialistes du milieu de changer non seulement les façons de faire, mais aussi les façons de penser. Le statut du phonogramme, jadis enviable, s'est dégradé considérablement depuis dix ans. La valeur économique, voire symbolique du disque a diminué. De matière première de l'artiste, il serait maintenant relégué à la liste des produits dérivés.

L'industrie en serait la première responsable, en raison de certaines pratiques douteuses de commercialisation. Cette industrie ne suscite plus le respect mais le mépris des nouvelles cohortes de consommateurs. Signe des temps, un autre empire s'écroule. ■




Paysages sonores

Robert Lemay : Structure / paysage... (création)
 Brian Cherney : Quatuor n° 6 (création)
 Wolfgang Rihm : Grave
 Alexandre Zemlinsky : Quatuor n° 4 Op. 25

Judi 14 mai 2009 20 h

Billets à l'entrée \$25 (\$20 aînés, \$10 étudiants)

◆

Dialogue à la Chapelle

Samedi 9 mai 2009, 14 h, entrée libre

◆

Chapelle historique du Bon-Pasteur
 100, rue Sherbrooke Est, Montréal

infos : 514-527-5515 www.quatuormolinari.qc.ca



LES ÉVÉNEMENTS
PREMIÈRES
LOGES

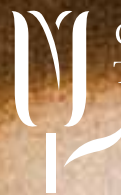
20 MAI 2009

diana
LIVE IN RIO
krall
EN HD



Billets maintenant en vente

Achetez vos billets dans ce
cinéma ou visitez le site
CINEPLEX.COM/EVENTS



CANADIAN
TULIP FESTIVAL

FESTIVAL CANADIEN
DES TULIPES

1-18 mai, 2009

Purcell: Didon et Énée 17 mai 2009

16 h 30 et 19 h 30



Suzie LeBlanc



Martha Henry



Daniel Taylor



Diane D'Aquila

Autres concerts du Festival:

- le 6 mai - Le Kiosque à musique
- le 8 mai - Les Chambristes du Canada
- le 10 mai - Constantinople:
La sublime porte
- les 14 et 15 mai - Kleztory
- le 16 mai - Les Boréades de Montréal

ORDER ONLINE AT • ACHETEZ EN LIGNE

CAPITAL TICKETS.CA^{®/YMD}

Billets :

Bureau, Festival canadien des tulipes
35, rue O'Connor, Suite 302
(613) 567-5757 • info@tulipfestival.ca

www.festivaldestulipes.ca



CANADIAN
TULIP FESTIVAL

FESTIVAL CANADIEN
DES TULIPES

*As always, the playing is of the
highest quality...*

Richard Todd, *The Ottawa Citizen*

Schubert - Quintette pour piano et
cordes en la majeur, «*La Truite*»

Glick - Suite
«*The Old Toronto Klezmer*»

Kreisler - Deux oeuvres avec trio
pour piano: La «*Londonderry Air*»
et «*Marche viennoise miniature*».

Andrew Wan - violon

Guylaine Lemaire - alto

Julian Armour - violoncelle

Murielle Bruneau - contrebasse

Andrew Tunis - piano

Autres concerts du Festival:

- le 6 mai - Le Kiosque à musique
- le 10 mai - Constantinople:
La sublime porte
- les 14 et 15 mai - Kleztory
- le 16 mai - Les Boréades de Montréal
- le 17 mai - Didon et Énée:
Theatre of Early Music

La Truite...

Les Chambristes du Canada

le vendredi, 8 mai
19 h 30

Dominion-Chalmers United Church



www.festivaldestulipes.ca

La Scena Musicale

CÉLÈBRE LES FESTIVALS • CELEBRATING FESTIVALS



MAY / MAI - JAZZ, WORLD & FOLK /
JAZZ, MUSIQUE DU MONDE ET FOLKLORIQUE
Édition nationale (Guide des festivals de jazz,
de musique du monde et de
musique folklorique)

Distribution: 50 000 copies
à travers le Canada / across Canada

JUNE / JUIN - CLASSICAL MUSIC AND ARTS /
MUSIQUE CLASSIQUE ET ARTS

Édition nationale (Guide des festivals de musique
classique et artistiques - 12e édition)
National issue (13th Annual Guide to Summer
Classical Music and Arts Festivals)
En collaboration avec / with La SCENA

Distribution: 50 000 copies
à travers le Canada (le double du
tirage habituel) /
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-05-20
Maquettes / Artwork: 2009-05-21

INFO: 514-948-0509 • HTTP://ADS.SCENA.ORG • SALES@SCENA.ORG

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Hydro
Québec
présente

PLACE AUX CORDES

les séries
**Pro
Musica**
2009 - 2010

SÉRIE ÉMERAUDE

PLACE DES ARTS
Salle Maisonneuve, les lundis à 19 h 30
Abonnements, 175\$, 155\$, 85\$ (étudiants)
(taxes en sus)

du Royaume-Uni

Lundi, 5 octobre 2009

l'Octuor de l'Académie de St-Martin-in-the-Fields,
cordes - Programme : Strauss, Raff, Enesco

du Canada et du Vietnam

Lundi, 26 octobre

Dang Thai Son, piano
Programme : Ravel, Debussy, Chopin

de la République fédérale d'Allemagne

Lundi, 9 novembre

le Quatuor Vogler, cordes et Chen Halevi, clarinette
Programme : Haydn, Schulhoff, Golijov (Dreams and
Prayers of Isaac the Blind)

des États-Unis

Lundi, 23 novembre

le Quatuor Fine Arts, cordes
Programme : Haydn, Brucker, Schumann

VIOLON EN RAFALE

TROIS JEUNES PRODIGES EN PRIMEUR

du Royaume-Uni

Lundi, 1^{er} février 2010

Chloé Hanslip, violon
Programme : Beethoven, Chausson, St-Saens,
Waxman, Ravel

de la République fédérale d'Allemagne

Lundi, 8 mars

Veronika Eberle, violon
Programme : Schubert, Debussy, Schumann

du Royaume-Uni (Écosse)

Lundi, 19 avril

Nicola Benedetti, violon
Programme à venir

Pour terminer en beauté du Canada

Lundi, 10 mai

Janina Fialkowska, piano
Programme : Mozart, Schumann, Chopin

CINQUIÈME SALLE

Dimanches, 15 h 30
Abonnements 60\$ - 35\$ (étudiants)
(taxes en sus)



Dimanche, 7 février 2010

Anne-Marie Dubois, piano

Programme : Beethoven, Liszt,
Chopin, Weber, Cortot,

Michalowski

Dimanche, 28 mars

Laurence Kayaleh, violon et
Paul Stewart piano

Programme : Brahms, Walton,
Leclair, Ravel

DIMANCHE, 18 AVRIL

Quatuor Made in Canada,
piano et cordes
Programme : Mozart, Dvořák,
Brahms

LES MÉLODINES

Sixième saison



**STUDIO THÉÂTRE ou PIANO
NOBILE**

8 concerts à l'heure du lunch,
de février à avril 2010

Billets 8\$ (taxes incluses)

Récitals, duos, trios, ensembles

Conseil des arts
et des lettres
Québec
La Scena Musicale

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL
HYATT
NH4
communications

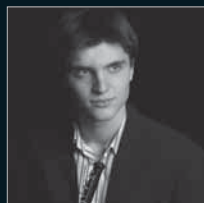
ALCOA
Représentation de
l'État de Bavière au Québec

 L'Académie de musique du Québec présente



Concert gala et remise des prix du concours
Prix d'Europe 2009

13 juin 2009 à 19 h 30
Cinquième Salle, Place des Arts



Valérie Milot, harpiste. Prix d'Europe 2008

Daniel Lanthier, hautboïste. Prix John Newmark 2008

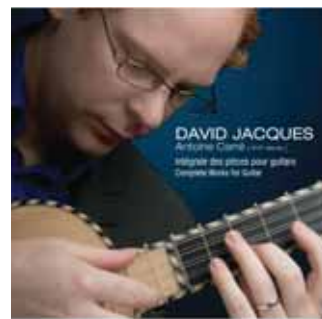
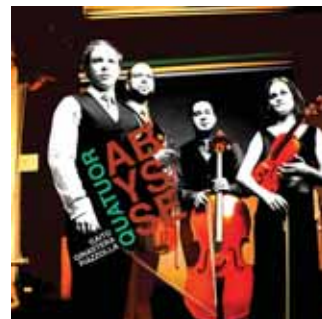
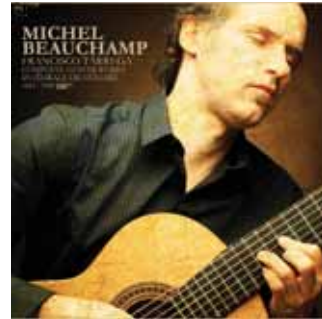
Annie Guénette, violoniste. Prix du Centre de musique canadienne 2008

Billets : 25 \$ Aînés et étudiants : 15 \$



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

GREAT ARTISTS, GREAT MUSIC



DISQUE XXI-21

ORCHESTRE DE CHAMBRE
McGILL
CHAMBER ORCHESTRA



Ne manquez rien de notre saison 70^e anniversaire, dont les 6 concertos brandebourgeois de Bach, la 9^e Symphonie de Beethoven, et le retour du Messie de Handel à Notre-Dame.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ!

514-487-5190 | www.ocm-mco.org

JOIN THE CELEBRATION!



Featuring
Dave McMurdo Jazz Orchestra
and
Ranelee Lee oc

Multi-award winning jazz vocalist

Join us for an incredible evening of big band sounds and sultry vocals with the Dave McMurdo Jazz Orchestra and Canada's own Ranelee Lee. Two Canadian jazz treasures combine to present a great night of music that will delight lovers of swing, bebop and smoky sexy jazz standards!!

AUGUST 14 '09 | 8 PM
MARKHAM THEATRE
FOR THE PERFORMING ARTS
• Intermission Reception • Silent Auction
Doors open at 7:00 PM

COMMUNITY PARTNER



ALL SEATS \$48.00

TICKETS AND INFORMATION:

905-305-SHOW (7469)

1-866-768-8801

www.markhamjazzfestival.com

Radio
Ville-Marie

91,3 fm Montréal

100,3 fm Sherbrooke
89,9 fm Trois-Rivières
89,3 fm Victoriaville

MUSIQUE

LIVRES

91,3 fm

CINÉMA

THÉÂTRE

DANSE

HISTOIRE

*Tout en
culture*

Demandez votre feuillet de la programmation
(514) 382-3913

Plus de 15 % de rabais
sur abonnement
418 529-0688

Billets individuels Billetech
418 643-8131

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

ABONNEMENT

saïson 09-10
Aida
Verdi
octobre 2009



simons
commanditaire exclusif
de la production

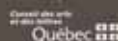
Le Gala de l'Opéra
novembre 2009
Activité bénéfice, hors abonnement

Hydro Québec

commanditaire du Gala
et de la production



Lucia
di Lammermoor
Donizetti
mai 2010





ESPACE jazz

La nouvelle webradio jazz
d'Espace musique

- 10 000 pièces
- 6 ambiances
- en continu 24 h sur 24
- personnalisation par genres ou instruments

Radio-Canada.ca/musique

Si vous avez acheté dernièrement du **V. Lacroix** ou du **B. Madoff**,
des œuvres qui créent chez vous un grand vide,
la prochaine fois achetez du **M. M. Ciciovan**
car vous risquerez de voir croître infiniment pour vous
le charme d'une toile magique qui flattera votre sens de la beauté
et vous procurera un sentiment de plaisir et de plénitude.

Agent: Michel Burauiana

514 733-0909 m_buruiana@hotmail.com



présente



Concours Musical
International de Montréal

CHANT⁰⁹ voice

DU 18 AU 28 MAI 2009

DIX JOURS DE PUR ENCHANTEMENT !

QUART DE FINALE

19, 20 ET 21 MAI | 13 h 30 et 19 h 30
10 \$ / séance | 5 \$ étudiant

DEMI-FINALE

22 MAI | 19 h 30
23 MAI | 13 h 30 et 19 h 30
12 \$ / séance | 5 \$ étudiant

Billetterie : 514.987.6919
Admission : 514.790.1245
www.admission.com



COURS DE MAÎTRE

24 MAI
14 h 30 et 19 h

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est

Entrée libre

FINALE

25 ET 26 MAI | 19 h 30
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts
32,50 \$ - 22,50 \$ / séance | 10 \$ étudiant

CONCERT GALA

28 MAI | 19 h 30
Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts
45 \$ - 27,50 \$ | 10 \$ étudiant



FORFAITS DISPONIBLES

www.concoursmontreal.ca

Tél. : 514.845.4108, poste 221 reception@concoursmontreal.ca



Québec

• Conseil des arts et des lettres
• Ministère des Affaires municipales, des Régions
et de l'Occupation du territoire

Montréal



DIFFUSEUR OFFICIEL

